

幕下トノ間ニモ亦此忠義ノ誓約ヲ用フルトナリシカ是レ殊ニ日耳曼ノ風習ニ出ル者ト云フ可ク并ニ貴族ノ爵位ヲ授ルニ際シ併セテ特殊ノ恩惠ヲ賜フカ如キ(多クハ土地ヲ貸與スルナリ)モ蓋シ日耳曼ノ風習ニ出ル者ナリ○後世封建ノ制度ノ如キハ乃チ以上論スル所ノ二件〔按君臣忠義ノ誓約ト及ヒ貴族ノ爵位ヲ授クルニニ淵源セルナリ際シ併セテ土地ヲ貸與スルトノ二件ヲ云フ〕
 (第二期)第二期即カロリッゲル氏ノ世(七百五十二年ヨリ九百八十七年ニ至ル)天平勝實四年ヨリ永延元年ノ景狀ハ即チ左ノ如シ
 メロキッゲル氏亡滅シテカロリッゲル氏之ニ代ハリテ王位ヲ得タリシハ蓋シ殊ニ貴族カ頓覆亂ヲ起セシニ由ル所ナリ○カロリッゲル氏ハ其位ヘルゾグニシテ從來能クメロキッゲル氏ノ代治者トナリテ國權ヲ掌握シ以テ頗ル勇悍不屈ナル諸貴族ノ首座ニ在テ之ヲ制馭スルヲ得タリ○カロリッゲル氏ハ能ク諸貴族ヲ倡導保護シテ貴族等カ嘗

テ借有セル土地〔按即君主ノ貸與セル土地〕ヲ全ク其世襲ノ私有地ト爲サント欲スル素心ヲ遂ケシメタリ○是ニ於テ此諸貴族ノ援助ヲ以テ遂ニ從來虛位ヲ擁シタルメロキッゲル氏ヲ傾倒シテ全ク其位ヲ奪フヲ得タリ
 ギヅー生一千七百八十七年ニ論說ニ據ルニ右頓覆ノ亂ハ殊ニ日耳曼人ノ多ク居住セル佛國北部即アウストラシオン(之ヲ獨乙人居住ノ佛國ト云フ蓋シ羅馬人居住ノ佛國ト名ケタル南部ニ對スルノ稱ナリ)ノ人民ノ勃然奮起スルニ由テ益激烈ナル氣勢ヲ得タリト云フ○又ノイストリオン〔按即佛國南部〕ニ居住セル貴族ハ衆多ノ羅馬人ト相混淆セシカ全ク右北部ノ氣勢ニ激動セラレテ遂ニ共ニ此亂ニ加ハリタリ○佛國ノ貴族カ爾來全ク日耳曼ノ風習ニ浸染スルニ至リシハ蓋シ職トシテ右等ノ景狀ニ是レ由ルナリ
 是ニ於テ從來高官重職ニ任セラレシカ爲メニ終身間ノ貴族ニ舉ケテ

レタル者遂ニ漸次ニ受封貴族
アールヘンストナリテ
バロンセニオール
及ヒフーサル等ノ爵ヲ受ケ而シテ其封地内ニ於テハ殆ト獨立君主ノ
如キ權力ヲ握ルニ至レリ○是故ニカロリッゲル氏ノ時代ハ從來ノ朝
官政治ミニヒールアルヒト遂ニ亡ヒテ全ク封侯分治ノ政体ニ變セシ
時代ト云フ可ク且ツ此時代ニ於テ貴族ノ世襲又更ニ起リ隨テ其封地
ノ如キモ遂ニ之ヲ子孫ニ世傳スルコトナレリ

〔第三〕第三期ハ即カベネンゲル氏ノ世九百八十七年ヨリルト并ヒ、デル、
ハイリヘ〔接〕又ルド并ヒ九世ト云フ一千二百十五年ノ即位ノ年即一千
二百二十六年ニ至ル永延年ヨリ嘉祿二年ニニシテ此時代ニ於テ封
侯遂ニ至大ノ威權最強ノ勢力ヲ握ルコトハナレリ
カル、デル、ゴローセ〔接〕甲利大帝即前朝カハ仍能ク國家ノ協同一致ヲ維
持シ以テ王權ヲ強大ニ爲スヲ得タリ○然ルニ其嗣君〔接〕ルド并ヒ、フ二

迄ヒ佛朗哥字内國遂ニ分裂シテ獨立ノ數邦トナリシヨリ佛國內ニ於
テモ貴族ノ職官及ヒ其封地共ニ漸ク不羈ノ勢力ヲ得ルコトナレリ○
是ニ於テカル、デル、カール〔接〕ルド并ヒ、フロムメノ第四子ニシテ八百四
リノ時代ニ迨テハ〔接〕貴族ニ授與シタル侯伯ノ職ト其封地ノ世襲ヲ
併セテ許可セサルヲ得サルノミナラス加フルニ陪臣ノ封土〔接〕侯伯ヨ
タル者ノ如キモ亦等シク世襲ヲ禁スル能ハサルノ勢トナレリ○其後
ニ至リテハ若シ封侯ニ正統ノ子孫ナキハ支族ト雖モ能ク其封地ノ
讓與ヲ受クルヲ得ルコトナレリ

獨リ教會ニ至リテハ全ク人材ヲ選舉シテ之ヲ高官ニ任シ及ヒ貴爵ヲ
與フルヲ以テ本旨トシテ決シテ世襲ノ法ヲ用フルコト有ラサリシカモ
國家ノ貴族ハ遂ニ全ク變シテ特ニ封地ヲ有セル世襲貴族トナレリ○
是レヨリ許多ノ侯伯遂ニ闔國ニ充滿シテ等シク皆自治ノ權ヲ掌握ス

ルコトナレリ但シ其封地ヲ管領スル体裁并ニ其權力等ニ至リテハ自
 ラ互ニ差異アリキ〇全封侯ノ中一部分ハ眞ニ不羈獨立ノ權力ヲ握ル
 ナ得テ自在ニ其封地ヲ管領シ而シテ唯纔ニ國王ノ上權ヲ認許スル所
 アリシノミナリキ〇其爵位ハ即ヘルツグガラーフ非コントバロンニ
 シテ大低皆國王ヨリ直ニ封地ヲ受ケシ者ナレトモ其中或ハヘルツグガ
 ラーフ等ヨリ之ヲ受ケシ者モ往々之レアリ又絶エテ封地ヲ受ルコト無
 ク全ク自己ノ私有地ヲ管領セシ者モ儘之レナキニハアラサリキ〇是
 等貴族ハ皆自己ノ所有地ニ於テ裁判ノ權ヲ掌握シ且ツ己レカ兵士ヲ
 指揮シタリキ蓋シ封建ノ世トナリシ以來兵役ハ昔日ノ如ク人民一般
 ノ義務ニ屬セスシテ全ク封地ヲ受有セル侯伯及ヒリテ爾族〔按〕即下等貴
 侯伯ハ幾ト本邦中古ノ大名ノ如クテ〔接〕職掌トナレリ〔蓋シ〕但シ右
 小名及ヒ其他采地ヲ有セル武士ノ類ナリノ職掌トナレリ〇但シ右
 貴族カ兵役ヲ以テ國王ノ爲メニ盡スヘキ事務ハ總テ嚴密ナル規律ヲ

以テ之レヲ限制確定シタリ〇王ハ貴族ノ許諾ヲ經ルニアラサレハ敢
 テ憲法ヲ施行スル能ハス且ツ貴族ノ允准ヲ得ルニアラサレハ敢テ稅
 額ヲ定ムル能ハサリキ〇貴族モ亦其管領地ニ於テハ之レト均ク必ス
 其幕下ナル受封者ノ許諾ヲ經其允准ヲ得ルニ非サレハ敢テ憲法ヲ施
 行シ稅額ヲ定ムル能ハサリキ〇貴族ノ管領地ニ居住スル者ハ皆必忠
 義ヲ盡スヘキ旨ヲ誓約シ並ニ其受封者ハ全ク之ニ臣事ス可キ旨ヲ誓
 約セサル可ラサルノ法タリキ是故ニ其管領地ノ居民ハ概シテ固ヨリ
 貴族ノ臣僚タリキ〇是ニ於テ國政ノ大權ハ崩拆シテ數個ニ分レ遂ニ
 世襲ノ私有物ニ歸セシカハ眞ニ侯伯割據ノ形勢トナレリ〇是時ニ方
 リテ高等ノ貴族ハ實ニ國民中ノ上位ヲ占ル所ノ者ト稱ス可カラス〔按〕實
 ニ國民外ノ者ト又王ノ爲メニ忠義ヲ盡シ兵役ニ奉務スル所ノ王臣ト
 ナリケレハナリ〇高等ノ貴族ハ皆遂ニ限界アル政權ヲ掌
 モ稱ス可ラサル勢トナレリ〇高等ノ貴族ハ皆遂ニ限界アル政權ヲ掌

二之卷 二〇一

握セル大小ノ邦君トナレリ○故ニ高等貴族ハ遂ニスウエレエテ
ト〔按〕國家ノ至大權ヲ云〔按〕ヲ掌握スルコトナレリ
トフ卷之六ニ詳ナリ

下等貴族ノ景狀モ亦高等貴族ノ景狀ト恰モ同一ナル者トナレリ○下
等貴族ニ二種アリ一ハ即リテトナリテ軍役ニ從事セシ者ニハ王公

〔按〕國王及ヒ侯伯ヲ云フナリノ事務ニ服役セシ者トス○蓋シ軍役ニ從事シ或ハ王公

ノ事務ニ服役シテ王公ニ特別ニ忠義ヲ盡スカ如キハ其職業タル實ニ
本人ノ榮譽ヲ増進スルニ足ルヘキ者ナリキ○軍役ニ從事スル者ハ多

クハ自由平民ヨリ出テ王室ノ事務ニ服役スル者ノ如キハ或ハ賤人ヨ
リ出テシ者モ少カラサリキ

然ルニ此二種ノ執業貴族アルモ亦遂ニ變シテ世襲ノ受封貴族
トナレリ○リテハ封地ヲ受有シテ乃チ之チ子孫ニ傳フルヲ得又王

公ノ事務ニ服役セシ徒モ必ス王公ヨリ封地ヲ授與セラレタリ○此執

二之卷 三〇一

業貴族ハ資産富饒ニシテ素ヨリ自ラ尋常ノ平民ト相異ナルノミナラ
ス殊ニ封地ヲ受有スルノ故ヲ以テ實ニ己レカ主公ナル侯伯ニ匹似ス
ル所アリキ○侯伯カ古來王ノ卓友タニ列スルヲ得ル者〔按〕王ト俱ニ同卓
者ト同シタリシカ如ク中古ノ封建制度ニ於テハリテモ亦必ス其主
公ナル侯伯ノ卓友トナレリ○侯伯カ土地管領ノ權ヲ得ルニ方リテ必
ス其スウエレエテ得ルト等シク乃チ此執業貴族モ亦軍役ニ
從事シ王公ノ事務ニ服役スルニ方リテハ必ス封地ヲ受有スルノ法ナ
リキ○執業貴族モ亦土地管領ノ權ヲ得〔甚〕々限制セラル、所アリトハ
雖モ並ニ己レカ主公ナル侯伯ノ屬官トナリテ此侯伯ノ臣僚ノ權利ヲ
保護シ且ツ侯伯ト臣僚トノ中間ニ立テ互相親睦ノ媒介ヲモ爲シタリ
○此執業貴族ハ爾來漸次ニ一種特別ノ門地トナルニ至レリ○此貴族
ハ素ト其主任トセル職業ニ由テ起立セシ者ナリシカモ爾來ハ實ニ其

卷之二

子孫ニシテ此族ニ適當セル教育ヲ受クル者ニアラサレハ通例此族ヲ襲ク能ハサルコトナレリ○世襲ノ下等貴族ハ之レヲジノンチーヨムト稱シタリ○但シ此貴族ノ子孫ハ唯其血統ノミチ以テ能ク此族ヲ襲ク能ハサルノ法ナリシカモ若シ父ノ門地下等貴族ニ非ル者ハ(但シ母ノ門地ヲ問ハス)固ヨリ此族ニ入ル能ハサルヲ以テ通法ト爲セリ○貴爵ヲ授與スルノ權ハ獨リ王ノ掌握スル所ナリキ○然レモ往昔ニ在リテテハ貴爵ト封地トハ全ク相離レサル者ナリシカハ他人ノ封地ヲ買テ之ヲ家産ト爲セシ平民ハ其封地ヲ有スルノ故ヲ以テフランコム〔按〕ジノンチーヨムニ次ノ稱ヲ得而シテ其封地ヲ相續セジ子孫ニ至リテ始メテ實ク者ナリ○但シ其他絶エテ封地ヲ有セサル一種自由ノリテルナル者モアリシカ蓋シ此族タル唯其門地教育及ヒ其職業ニ由テ始メテリテルタルノ榮譽ヲ得シ者ナリ

一〇四

右下等ノ貴族中ニ數個ノ爵位ヲ班チ其最上等ヲキコントト稱セシカ蓋シ其一部分ハバロンニ列シ自餘ノ部分ハガラーフヨリ封地ヲ受有シテ之ニ從屬シタリ次ヲシテレント稱スル一等アリシカ此等級中ノ一部分ハ殆トバロンニ類シ又之ニ次ク所ノ一等ハワ、セウルーニハ、シールト稱スル者ニシテ殊ニ南方ニ居住シ侯伯ニ屬シテ侯伯カ管領セル地ノ裁判權ヲ掌レリ
右貴族ノ爵位及ヒ其權利共ニ頗ル等秩有ルノミナラス隨テ一爵位中ニモ亦更ニ數個ノ等秩アリキ○然レモ之レヲ要スルニ一モ封建ノ旨意ヲ含マサル者ハ之レアラサリキ

卷之二

〔第四〕第四期ハ即ルドヰヒ、デル、ハイリゲノ即位(一千二百二十六年嘉祿二年)

一〇五

ヨリ顛覆ノ亂(一千七百八十九年寛政元年)ニ至ル迄ノ年代〔按〕其間五百カ蓋シ此年代ニ至リ佛國貴族ノ景狀ハ恰モ眞ニ相表裏スル者トナレ

リ

第四期ノ初メニ於テハ首トシテ國王ト貴族カ互ニ政權ヲ掌握セント
 欲シテ相抗爭シタリ○當時佛國人民漸ク相協同セント欲スル情念ヲ
 生シ隨テ又國家ノ一致ヲ要スルノ理ヲ悟ルコトナリシカハ王ハ此時
 ニ乘シ民心ニ賴テ貴族ノ權力ヲ剝奪シ以テ國家ノ一致國民ノ協同ヲ
 恢復セント欲シタリ○是ニ於テ法學者ハ羅馬ノ法理ヲ唱道シ以テ之
 ナ佛國ニ施行シテ只管王ノ企謀ヲ翼贊シタリ○巴力門ト稱セル玉國
 法院ニテハ專ラ羅馬ノ法律ヲ施行シタリ○並ニ都會ノ人民ノ如キハ
 其權力固ヨリ未タ強大ナラサリシカモ猶能ク間接ニ王ノ企謀ニ助力
 シタリ

且ツ王ハ次第ニ封建ノ制度ニ關係ナキ職制ヲ設立シタリ○王ハ自ラ
 給錢兵〔按〕封侯ノ貢兵ヲ備役スルコトナリシカハ兵士ノ爲メニ王權ノ
 相異ナリ

限制セラレ、カ如キコトハ絶エテ之レナキニ至レリ○且ツ王ハ或ハ侯
 伯ノ死スルニ方リテ其封土ヲ沒收シ或ハ條約ニ由テ之ヲ己レカ所有
 ト爲シ又ハ干戈ヲ用ヒテ之ヲ奪掠スル等ノ處置ヲ以テ次第ニ天下ノ
 國土ヲ併呑シ以テ更ニ國家ノ大權ヲ挽回集合スルヲ得ルニ至レリ○
 是ニ於テカ貴族割據ノ勢力ハ遂ニ頽然崩解シタリ○路易十一世一
 千二百三十九年ニ生レ六十年ニ死ス（一千四百六十一年ヨリ九十三
 年ニ至ル）（二）ノ世ニ至リ遂ニ全ク侯伯ノ權力ヲ壓倒シテ自己ノ掌中ニ
 國權ヲ收攬スルヲ得タリ

爾來貴族ハ猶纔ニ其政柄ノ小部分ヲ保存スルヲ得タリ○然レモ既ニ
 邦君タルノ名義ヲ失墜シテ唯各州縣ノ長官タルヲ得ルノミナリキ○
 是ニ至リ實ニ王臣中ノ首位ヲ占ムル者トナレリ○從來邦君ノ職ニ在
 リテ得タル諸權利自ラ變シテ漸ク貴族ノ特權トナリシカ此特權タル

殊ニ一新ノ公理ト相合セサルカ爲メニ遂ニ大ニ世論輿議ノ憎惡ヲ招クコトハナレリ。○但シ其後ニ追テモ猶王ト貴族トノ間ニ動モスレハ爭競ヲ醸スヲ屢之レアリシカモ其旨趣ニ至リテハ全ク昔日ト相異ナレリ。○蓋シ其爭競ノ如キハ大抵政論教旨ノ事ニ係リ或ハ時トシテハ貴族遂ニ王室黨ノ巨魁トナルニ至レリ。○貴族タル者苟クモ威望權力ヲ得ント欲スルキハ必ス王室ニ仕事スルニ非サルヨリハ決シテ其志ヲ遂クル能ハサルニ至レリ。○貴族又國會ニ列セシト雖モ國會ノ制度タル當時猶未ク鞏固ナラサリシカ故ニ貴族カ預政ノ權力モ殆ト微微トシテ振ハサリキ。○是ニ於テ昔日強權ヲ握リタル封建貴族モ遂ニ變シテ僅ニ微力ヲ贏セル王室貴族トナレリ。○是故ニ貴族ハ遂ニ政事上ノ實權ヲ失テ徒ニ尊爵ノ虛榮ヲ保ツニ過キサル者トナレリ。

○トクキル 一千八百零五年ニ生ルノ論說ニ云フ「昔時貴族ハ其政事上ノ權利ヲ

失フノ後ニ至リテモ仍依然トシテ經濟上ノ特權ヲ占有セシカ故ニ

〔按〕昔日ノ封地ヲ依然所有シテ遂ニ國民一般ノ憎惡ヲ招クヲ實ニ甚クシカリキ。○侯伯及ヒリテルカ猶裁判ノ權ヲ握リ及ヒ政務ニ竭力セシ時ニ在リテハ特權ヲ以テ國稅ヲ納ムル義務ヲ免レ及ヒ管下人民ノ地稅人頭稅ヲ收取スルヲ更ニ不理ト爲ス者アラサリキ。○然ルニ國王カ新制度ヲ設クルニ追テヤ別ニ官吏ヲ置テ之ニ政令裁判ヲ掌ラシメ以テ貴族ヲモ平民農人ト共ニ此政令裁判ニ服從セシムルニ至リシカハ是レヨリ以來人々頻ニ貴族カ仍恬トシテ經濟上ノ特權ヲ握ルヲ咎メテ最モ正理ニ戻レルコト爲スニ至レリト。

此王室貴族ノ第一等ハペール、デ、フランセー

〔按〕佛國ノ上院ニ列スル高貴族ノ義又單ニペールト

フト稱ス其人員初メハ十二名ニシテ其中僧公六名ト及ヒ王ヨリ直ニ封土ヲ受有セル凡俗ノ公侯

〔按〕但シ當時ハ唯封土ヲ有セルノ六名ナリ

シテ既ニ其政權ヲ失ヘリ

六名ナリ

論 汎

シカ後ニ王子并ニ其他凡俗ノ公侯モ亦之ニ加ハレリ○ペールノ官爵
 ハ子孫世襲スルノ法ナリキ○ペールハ自由ニ王ニ親炙シ且ツ自由ニ
 巴里ノ巴力門〔按前ノ巴力門ト云フ者ニ同シ〕ニ出入スルノ權ヲ有シ且ツ獨リ巴力門
 ノ裁判ヲノミ受クルノ法ナルヲ以テ之レカ爲メニ大ニ其聲譽ヲ増ス
 ヲ得タリ○王ノ即位ニ方リテハペール必ス王ノ大權ヲ表セル標旗ヲ
 携帯スルノ法ナリキ
 ペールニ亞ク所ノ數等ノ貴族ハヘルツグマルキイガラーフヒルスト
 パロン非コントシテレンナリキ○此各等ノ稱號及ヒ記章ハ專ラ其等
 級ヲ表スル者ナリキ○更ニ之ニ亞ク所ノ者ハエクイエー及ヒ尋常ノ
 シンナー、ヨムナリキ
 往古ヨリ世襲セル貴族ハ專ラ血統ノ貴キヲ主ト爲シ兼テ土地所有ノ
 權ヲ以テ緊要ノ事ト爲セリ○然ルニ此舊貴族ノ外ニ特ニ王命ニ由テ

舉ケラル、所ノ新貴族ナル者創起シタリ○凡ソ高貴ナル文武ノ官ニ
 任シタル者ハ皆此貴族ニ舉ケラル、ノ法ニシテ就中至大權ヲ握レル
 法院スリーエレーチノ議官ニ任セラレタル者ノ如キハ之ヲ巴力門貴族
 パルラメントツアーデルト稱シタリ○右文武ノ高官ニ任セラレシカ爲メニ貴族ト
 ナリシ者ハ封建貴族ノ如ク必スシモ封土ヲ受有スルノ法ニアラス又
 其爵位ヲ子孫ニ傳フルノ法ニモアサリキ是ヲ以テ爾來人材陸續此
 貴族中ニ新入シタリ○又法律大學士ドクトル、レヒテノ如キハ決シテ王ノ
 慈惠ニ由ルニ非ス唯其學識博大ナル故ノミヲ以テ貴族ニ舉ケラル、
 ノ法ニシテ彼高官ノ故ヲ以テ舉ケラレタル貴族ニ殆ト相類似スル者
 ナリキ
 其他金ヲ王ニ納メ爵位ヲ買テ世襲貴族ニ舉ケラレ或ハ實ニ榮譽ト爲
 スニ足ラサル功勞ニ據テ拔擢セラレテ世襲貴族ニ列スル者モ亦許多

卷之二

アリテ是等ハ概シテ王ヨリ賜爵手簡アイデルス、ブリーフ〔按〕爵ヲ以テ貴族ノ爵ヲ賜フノ法ナリシカ畢竟是等ノ如キハ實ニ陋醜貴族ト稱セサルヲ得サル者ナリ

一

〔第五〕僅々數年間ノ劇烈ナル顛覆亂（一千七百八十九年ヨリ九十九年ニ至ル）實政元年ヨリ同ニ於テ貴族ノ制遂ニ全ク毀壞セラレタリ○此顛覆亂ニ由テ先ツ貴族カ特別ニ一議會ヲ立ルノ權ヲ止メテ之ヲ人民一般ノ國會ニ合併シタリ○次テ平民握權デモカノ本理ニ循ヒ貴族ノ爵位ヲ以テ全ク同一グライヒハイト〔按〕各人ノ門地財產權利等ノ旨意ニ戻レル者ト爲シテ遂ニ此族ヲ廢止シタリ○更ニ之ニ次テ特ニ同一ノ旨意ヲ達スルカ爲メニオニ〔按〕一時ニ數百人ヲ誅ヲ勦滅センコトヲ企テタリ

然ルニ其後顛覆ノ暴黨カ漸ク許多大人名士ノ血ニ厭飫シ〔按〕許多ノ大人名士ヲ殺

シテ既ニ厭足シ漸ク鎮靖ヲ好ムノ心ヲ生シタルヲ云フ且ツ其同一ノ旨意モ痛ク實際ノ情勢ニ妨礙セラレ半途ニシテ遂ニ挫折セシカハ爾來更ニ新制度ヲ以テ貴族ヲ復興セントスルノ舉數回之レアリキ○然レヒ一モ曾テ其志ヲ遂クル能ハサリキ

殊ニ那破倫〔按〕第一ハ貴族ノ權力ヲ以テ君權ヲ保護スルニ最モ缺ク可

卷之二

ラス且ツ併セテ之レカ過強ヲ防遏スルカ爲メニモ亦甚タ緊要ナル者ト爲シ以テ貴族ノ復興ヲ企テシカ實ニ此企謀ハ他數回ノ企謀ニ比スルニ最モ著大ナリキ○那破倫ハ近今ノ世態ニ適スル所ノ貴族ヲ設立セント欲シテエーレンレギオント稱スル勳會ヲ創メ以テ總テ國事ニ功勳ヲ奏セシ徒ヲ擧ケテ此貴族ニ列セシムルノ法ト爲セリ但シ特ニ才能ヲ賞スルノ意ニ出ルヲ以テ全ク終身間ノ爵位ニ止マリ決シテ世襲ヲ許スノ法ニアラサリキ○并ニ又世襲ノ高貴族ヲモ共ニ設置シテ

一

三

卷之二

一四

舊貴族ノ子孫ト及ヒ近今ノ〔按〕陸軍大臣并ニ其他高官ノ子孫
 ナシテ此高貴族ニ列セシメント欲シタリ○蓋シ那破倫ハ羅馬帝國初
 世ノ制度ト佛國古代ノ遺習ヲ合併シテ新制度ヲ建テント欲シタリト
 云フ○是ニ於テ那破倫ハ一千八百零八年文化三月一日ノ詔勅ヲ以テ
 遂ニ右高貴族ヲ復興シタリシカ豈圖ラシヤ幾許モ無クシテ帝國ノ亡
 滅ニ際シ此貴族モ亦俱ニ廢滅ニ歸シタリ
 路易十八世一千七百五十五年ニ生レ八百十ハ一千八百十五年以來英
 國ノ制度ニ倣ヒペールト密ニ相結託シテ之ニ依頼セント欲シタリ○
 然レペールルヲシテ充分政事上ノ權力ヲ掌握セシムルヲ能ハサリキ○
 蓋シ舊貴族ハ顛覆亂ノ爲メニ殆ト滅盡シ加フルニ一般人民ノ心情既
 ニ舊習ヲ脱シテ權利同一ノ旨意ヲ以テ是ト爲シ且ツ土地ノ賣買讓與
 ナ自由ニ爲スヲ以テ良シト爲スニ至リシカハ一般人民ハ貴族ノ復興

卷之二

一五

ヲ認メテ全ク己レ等カ權利ヲ妨害スル所ノ暴政ト爲シタリ蓋シ舊貴
 族ノ過半ハ嘗テ一旦父母ノ國ニ敵セシニ彼聯合各國ノ捷ヲ奏スルニ
 迨テ幸ニシテ佛國ニ歸ルヲ得テ更ニ貴族ノ位ニ復シタル者ナリ○是
 ナ以テ國民カ貴族ヲ憎惡スルノ情念ハ益熾ナリシニ貴族ハ其復興以
 來國家ノ爲メニ一寸功ヲモ奏セサリキ
 一千八百三十年天保更ニ顛覆亂ノ起ルニ際シ國會多數ノ決議ヲ以テ
 遂ニ世襲ノペールルヲ廢シテ唯終身間ノペールルノミヲ設置シ王命ヲ以
 テ其人ヲ舉クルト爲セシカ又一千八百四十八年嘉永二月ノ顛覆亂
 ニテ遂ニ此終身貴族ヲモ廢止シタリ○當時共和政體ノ立ツニ迨テ貴
 族ノ稱號及ヒ權利共ニ自今總テ之ヲ廢止スルト爲セリ○爾來ハ未
 曾テ之ヲ復興スルニ至ラス○但シ既ニ元老院ヲ設置セシカハ其議官
 ハ蓋シ即他日貴族ノ萌芽タル者ナル可シ

卷之二 但シ其後舊貴族ニ唯其爵位ノ稱號ヲ用フルヲ許シ而シテ他人カ濫ニ
之ヲ用フルヲ禁セシカハ纔ニ貴族ノ稱號ヲ復興セリト云フモ可ナリ
一〇是故ニ方今ノ貴族ハ徒ニ有名無實ノ貴族アイツラールニシテ決シテ
六 特別ノ權利ヲ有スル者ニアラス蓋シ貴族斯克徒ニ虛榮ノミヲ存スル
カ故ニ動モスレハ慢ニ昔日ノ特權ニ戀々スルノ弊ナキチ免レサルナ
リ

第十一款

〔ハ〕英國貴族

歐洲各國ノ貴族中獨リ英國ノ貴族ノミ今日ニ至ル迄仍能ク國民中ニ
拔出シテ宏大鞏固ナル地位ヲ保存スルヲ得タリ〇其然ル所以ヲ推究
スルニ蓋シ數種ノ原因アリ〇今其原因ヲ論述スルキハ併セテ英國貴
族ノ權力ノ景狀ヲモ説示スルニ足ル可シ

〔第一〕中古ノ英國貴族モ亦佛國貴族ノ如ク乃チ二種ノ相混淆セル者ニ
シテ一チ安各羅薩克索人アンゲルサクセンニチ諾曼人ノルマントス然レモ此二種ノ貴族ノ互ニ
相關涉セシ景狀ハ佛國ノ二種ノ貴族ナル佛朗哥人フランケント羅馬人トカ互ニ
二之 關涉セシ景狀トハ自ラ全ク逕庭アリキ〇諾曼ノルマン按佛國ノヘルツクヘルツク維廉ヴィリアム

一 第一世ニ英王トナリ八十七年ニ死スノルマン一〇一六年ニ在リノルマン治曆ニ英國ヲ
七 奪掠セシヨリ以來大約一二百年間ハ諾曼人ノ權力大ニ薩克索人ニ超

卷之二 過セリ然レ此兩族ハ互ニ最モ相親似スル者ナリキ○エルト稱スル者ハ古來薩克索ノ貴族ナリシカ往古ヨリ其他位ハケルト稱スル自由

八一一 ノ平民ヨリモ一層高等ニ居レリ○薩克索貴族ノ意見并ニ其處世ノ體裁及ヒ教育ノ方法共ニ皆諾曼ノ貴族ト同一揆タルカ故ニ能ク從來ノ

權利ヲ保存シ以テ新王〔按〕維廉ノ強權ニ對シテ之ヲ防護スルヲ得タリ○然レハ薩克索貴族ノ權力ハ自ラ常ニ壓抑ヲ免ル、能ハサリシカ此

事却テ薩克索貴族ノ自由心ヲ増スノ根柢トナリ隨テ此貴族ハ愈銳意熱心ニ己レカ權利ヲ防護セシテ企テタルヨリ之レカ爲メニ大ニ全

貴族〔按〕薩克索諾曼ノ兩ノ公事自由ノ精神ヲ獎勵シ以テ遂ニ英國ノ強大ヲ致スノ結果ヲ得ルコトハナレリ

〔第二〕然ルニ又他ノ一方ヨリ考フルキハ維廉ノ奪掠以來王權強盛ニシテ實ニ國家ノ一致寧靖ヲ鞏固堅實ニスルコトヲ得シカハ彼佛國ニ於テ

貴族カ王權ヲ凌テ恣ニ跋扈シ遂ニ割據ヲ圖リテ各獨立不羈ノ強權ヲ握ルニ至リシカ如キ患害ヲ生スルコトハ絶テ之レ有ラサリキ

但シ英國ニテモ當時他各國ニ於ケルト均ク亦封建ノ制實ニ行ハレタリトハ雖モ其景狀ニ至リテハ他各國ト全ク同シカラサリキ○從來普

通ノ說ニ據レハ英國ノ封建ハ諾曼朝ニ至リテ始メテ起立セリト云フト雖モ輒近考證スル所ノ說ニ據ルキハ右ノ說ハ甚タ非ニシテ素ト薩

克索ノ〔按〕一種ノ貴族ナリト稱スル族ハ多クハ皆封土ヲ受有セシ者ニシテ王ニ對シテ特別ナル忠義ノ務ヲ負ヒ及ヒ兵役ニ服セシ者ナルコト疑

ヒナシト云フ○但シ諾曼朝ニ至リテ闔國始メテ全ク封建ノ制トナリシハ固ヨリ疑ヲ容レス○維廉ノ奪掠ノ頃ニ在リテハ諾曼ノ封建制度

ハ英國ニ於ケルヨリモ更ニ大ニ完備セシカハ蓋シ維廉ハ輒チ此制度ノ旨意ヲ移シテ之ヲ英國ニ用ヒシナリ

是ニ於テ維廉ハ憲法ヲ設ケテ從來沿襲セル天下萬民ノ私有地ヲ悉ク廢シテ改メテ王ヨリ授與セシ封土ト定メ以テ全國ヲ舉ケテ一ノ王ト爲シタリ(但シ初メハ唯條理上ノミニシテ其實ハ仍各人ノ私有地ト更ニ異ナル所ナカリシカ爾來土地ニ就テ數種ノ事件起ルニ隨ヒ漸ク其封土タルノ實完備シタリ)

從來ノ自由地アルロイアノ如キハ總テ之ヲ封土ニ編入シ并ニ從來特旨ヲ以テ終身間授與シタル土地ハ改メテ之ヲ世襲ノ封土ト爲シタリ○且ツ國內ニ居住スル自由人民モ亦皆受封ノ義務トシテ王ニ忠義ヲ盡シ及ヒ兵役ニ服スヘキ旨ヲ必ス誓約セサル可ラサルノ法ト爲シ而シテ先ツ此誓約ヲ爲シ了ルニ非ラサルヨリハ決シテ其直轄ノ主公○ニ同一ノ誓約ヲ爲ス能ハサルコト爲シタリ○維廉第一世ノ治世ニハ國內ノ封地大約六百有餘個アリシカ王ハ即最上等ノ封君ニシテ兼

テ大元帥タルヲ以テ此封地ヲ或ハ直接ニ或ハ(過半ハ)間接ニ統括シタリ○是ニ於テ王ハ自ラ天下ノ侯伯武人ヲ統率シテ嚴ニ之ヲ制馭スルヲ得タリシカハ實ニ其威力ノ強大ナルコトハ當時佛國王ノ敢テ企及スヘキ所ニ非サリキ蓋シ維廉ハ猶諾曼ノヘルツグヲ兼ヌルヲ以テ固ヨリ佛王ノ管轄ヲ受ケシカハ佛王ハ決シテ眞ニ維廉ヲ駕馭スルノ權アラサリキ○諾曼及ヒ薩克索ノ兩貴族モ亦中古一般ノ習俗ニ隨テ固ヨリ己レカ管下ノ人民ニ裁判警保ノ權ヲ施行スルヲ得シカハ然ルモ己レ亦全ク王ノ臣僚トナリテ實ニ其統馭ヲ受ケシカハ決シテ王權ヲ壓倒シ及ヒ國家ノ一致ヲ妨碍スルニ至ラサリキ按是蓋シ佛國ノ景狀ト

○按封土ニ非サル所ノ土地ヲ云フ蓋シ此土地ヲ有スル者ハ封土ヲ受有スル者ノ如ク軍役ニ從事シ或ハ貢金等ヲ納ムルコトナキカ故ニ即自由地ノ稱アルナリ

〔按〕當時自由平民ハ多クハ王ノ直轄ニ非スシテ侯伯ノ管轄ヲ受ケ
タリ故ニ茲ニ主公ト稱スルハ即侯伯ヲ指スナリ

〔第三〕是故ニ一方ヨリ考思スレハ英國貴族カ其管下人民ヲ制馭スルノ
權力ハ甚タ微々タル者ナリシカモ又他ノ一方ヨリ觀察スルキハ此貴
族カ全國ノ政事ニ干涉スルノ權利ハ頗ル旺盛ナリキ蓋シ此貴族カ今
日ニ至ル迄能ク其盛大ノ權力ヲ掌握スル所以ノ者ハ職トシテ之ニ是
レ由ルナリ

此貴族ハ夙ニバルラメント巴力門ト云ヘル平易ノ稱號ヲ以テ命シタル大國會ニ
於テ實ニ全國ノ政事ニ參預スヘキ權利ヲ掌握スルヲ得タリ○素ト薩
克索人カ設立セシサキテナゲモト稱スル國會アリシカモ未タ甚タ完
全ナラサル者タリシニ諾曼朝ニ迨ヒ變シテ巴力門トナリテ其規模殊
ニ壯大ナルニ至リシカ蓋シ此巴力門ニハ薩克索諾曼ノ二民族相合シ

テ互ニ其利害得失ヲ同ウセシカハ隨テ此兩民族漸ク相親睦スルコト
ハナレリ○サキテナゲモトハ封侯等カ相合スル所ノ議會ナリシカモ大
抵オーステルンフゾングステン及ヒワイーナフテン〔按〕共ニ佳ニ際シ
唯王ノ威嚴尊榮ヲシテ益盛昌ナラシメンコトヲ眼目トシテ相會スルノ
ミナリキ○然ルニ巴力門ノ如キハ起立以來次第ニ政事上ノ權力ヲ握
ルコトナリ而シテ其初メニ在リテハ規律未タ整ハス權限未タ定マラ
サリシカモ既ニ能ク國家ノ重大事件ヲ酌議決定スルヲ得ルニ至レリ
○但シ第十三世期ニ至リ巴力門ノ制度始メテ完然整備シタリ○王約
翰無國年一千六百六十六年ニ生レ九十九ノ治世ニ方リ貴族ハ王ノ專權ニ
抗シテ己レカ權利ヲ防護センカ爲メニ兵ヲ舉ケテ王ニ迫リシニ王ハ
其勢力ニ敵スル能ハスシテ和ヲ講シ遂ニ一千二百十五年建保ニマダ
ナ、カルタノ法ヲ制定シ即此法ヲ以テ左ノ旨意ヲ確定シタリ其大意ニ

曰ク「エルツピシフビシフアブト」〔按〕共ニ僧官 ガライフ及ヒハロン〔按〕共ニ貴族 輩ハ自今各自ニ王勅ヲ以テ之ヲ徵集シ又自餘國王直轄ノ受封者〔按〕之ヲル 稱スルトノ如キハ官吏ヨリ一齊ニ王命ヲ傳ヘテ之ヲ徵集シ以テ巴力門ノ議ヲ開キ首トシテ此輩ノ承諾允准ヲ經テ始メテ新稅ヲ收取スルヲ要ス」ト

〔接〕巴力門ノ稱ハ故トバルレルト云ヘル語ヨリ出テタル者ニシテバルレルトハ即說話ノ義ナリ

是ニ於テ右エルツピシフビシフアブトガライフ及ヒハロンハ殊ニ國王ノ世襲參議トナリ兼テ國家及ヒ王室ノ高官ニ任シ以テ能ク國事ヲ擔任セシカ尋テ遂ニ上院オーベルトナルヲ得又自餘國王直轄ノ受封者ハ後年ニ迄ヒ遂ニ下院ハウステル中ノ一部分ヲ爲スニ至レリ○右甲乙ノ二貴族共ニ初メハ同シク國民中破格ノ門地ヲ占メテ政事ニ干涉ス

スルノ特權ヲ有シタリ○甲ノ貴族ハ今日ニ至ル迄猶此特權ヲ保存ス○然ルニ乙ノ貴族ニ至リテハ遂ニ公侯ヨリ封地ヲ受有セシムル及ヒ都會大邑ノ居民ト相合シテ共ニ人民ノ代理員トナル可キ權利ヲ握ルニ至レリ○爾來甲ノ貴族ハ〔按〕上等貴族ニシテ上院ニ列スノ者ヲ云フ又ペールトモ稱スノ稱號ヲ受ケ著然トシテ高等ノ貴族トナレリ○又乙ノ貴族ハセントリ〔按〕下等貴族ノ稱ヲ得シカ其他許多ノ土地ヲ有セル平民ノ如キモ亦等族ノ義

シク此貴族ト相伍スルニ至レリ

第十三世期ノ後半〔按〕即一千二百五十一年ヨリ第十四世期ノ前半〔按〕一千三百一年ヨリ五十五ニ至リテ巴力門ノ制度始メテ眞ニ完全ノ者トナリシヨリ貴族ハ國家ニ於テ實ニ貴族タルニ足ルヘキノ地位ヲ占メ得ルトナレリ〔卷之五第三款〕○顯理第三世年一千二百零六年ニ生レ十六年ニ即位シ七十二年ニ死スノ治世ニ方リ〔參照ス可シ〕ガライフガ首謀トナリ諸貴族等之レニ左袒

論

戮力シテ王室ヲ倒シ以テ政權ヲ奪ハントスルノ景況アリキ○然レモ此企謀ハ暫時ニシテ挫折セシカハ是ヨリ以後貴族ハ實ニ全國ノ公事ニ干涉スルノ權ハ全ク握リ得可シト雖モ現ニ政府トナリテ政務ヲ掌ルノ權アラサル可キ旨ヲ更ニ確定シタリ○但シ都會大邑ノ代理員モ亦下院トナリテ公事ニ參預スルヲ得加之リテルノ如キモ大地各國ノリテルノ如ク獨リ其門地貴キノ故ヲ以テ巴力門ニ列スルニ非スシテ必ス自由民ノ選擇ニ由テ代理員トナリ以テ下院ニ列スルコトナリシヨリ遂ニ貴族ノ強權モ自ラ此下院ノ爲メニ限制セラレテ全ク過強ニ至ルノ弊患アラサリキ

眞ニ貴族ト稱スヘキ者ハ獨リロルドノミナリシカモ此貴族ハ佛國及ヒ獨乙ノ貴族ノ如ク決シテ一方ノ君主トナリテ割據ヲ爲ス者ニアラス實ニ國民中ノ高門地ニ居テ王ノ管下ニ服シ其憲法ヲ遵守シ以テ軍

事及ヒ裁判上ノ大權ヲ握リ且ツ己レカ幕下ヲ統制シタリキ

王若クハ侯伯ヨリ封地ヲ受有スル所ノ一種ノ自由民ハ即リテルニシテ其封地ヲリテルグート〔按〕テルカ所有ト稱セシカ此自由民ハ常ニ他ノ自由民ト相合シテ州軍ガララフツミツノ第一等兵トナリ且ツ殊ニ警保ト裁判ヲ兼掌セルフリーデンスリヒテルニ任スルヲ得シカハ其權カハ頗ル大ナル者ナリキ○各州ガララフツヨリ巴力門ニ派遣スル所ノ代理員ハ乃チ此リテルノ中ヨリ選擇セラレタリ○此リテルハ都會ノ代理員ト相俱ニ下院ニ列シ且ツ其二三男ハ常ニ高等ノ平民ト相合セシカ故ニリテルト平民トノ間殆ト懸隔スル所アラスシテ彼大地各國ノ下等貴族カ平民ト全ク往來ヲ絶スルノ比ニ非ス且ツ平民中從來血統ノ正シキ者職官ヲ得タル者學識アル者又ハ資産ニ富メル者等ハ皆之ヲセントルメ〔按〕大畧君子ト稱シテセントリノ部ニ置キ以テ下

等ノ衆民ト區別セシカ故ニ此國ノセントリーノ義ハ蓋シ中古ノ世ニ在リテ既ニ能ク新世ノ意ニ適合シタリト云フ可シ○英國ノセントリーノ族ハ佛國ノジーンネーユム〔按〕下等貴族トハ異ニシテ他ノ人民ト全ク相懸隔シタル貴族門地ニ非サルカ故ニ他ノ人民モ亦能ク日ニ此族ニ加入シ或ハ從來此族ニ列スル者ト雖モ若シ此族ニ適スヘキ品格ヲ失フキハ遂ニ降テ下等衆民ノ部ニ列スル者トナルナリ

〔第四〕以上説述スル所ノ外猶英國貴族カ殊ニ佛國貴族若クハ一部分ニ於テ獨乙貴族ニ優ル所以ノ景狀ヲ左ニ詳論セサル可ラス○英國ノ貴族ハ往昔專ラ全國ノ政權ヲ掌握セシ時ニ在リテスラ尙獨リ己等ノ利益ノミチ謀リ己レ等ノ權利ノミチ主張スル等ノコトハ絶エテ有ラサリキ○此貴族ハ己等モ亦唯全國民ノ一部分ナルノ理ヲ夙ニ了知セシカハ總テ全國公衆ノ利益ノ爲メニ一般國民ノ權利ヲ守護シ其自由ヲ春

顧スルコトヲ以テ自己ノ主務トナシタリ○彼マグラ、カルタノ中ニハ此理ヲ主旨トシテ設定セシ條款殊ニ少カラス○是故ニ英人カ保有スル所ノ政事上ノ自由權ハ多クハ是レ貴族カ盡セル功勞ノ結果ト云ハサル可ラス○然レモ貴族ハ一旦斯ク國民ノ政事上ノ自由權ヲ固定セシ後ニ至リテハ又次第ニ變シテ平民ノ暴舉ヲ阻遏スル所ノ堤防トナリ以テ平民ヲシテ妄ニ其權ヲ擴張シテ國家ヲ危ウスルコトヲ得サラシメタリ蓋シ此貴族ハ其初メ能ク國民ヲ誘掖シテ其自由權ヲ掌握セシメシカ如ク此偉業既ニ成ル後ニ迨テハ又其方向ヲ轉シテ專ラ王位ヲ固ウシ國安ヲ保ツコトニ盡力シタルナリ○貴族ノ勢力ハ決シテ獨リ政權ヲ專ラニスルニ耐フヘキ程ニ強大ナルニモ非ス又王若クハ國民ノ爲メニ制セラレテ只管其權力ニ服従スルヲ要スル程ニ微弱ナルニモ非サリシカハ能ク王ト國民ノ中間ニ介立シテ其自由ト及ヒ權利ヲ保護

卷之二

一三〇

シ以テ互ニ相侵凌スルヲ得サラシメ且ツ王權ト民權トヲシテ濫ニ專横ニ至ル能ハサラシムルヲ得タリ○且ツ從來能ク國事ニ勉勞シテ嘗テ怠ラサリシカハ其國事ニ練磨スルカ如キハ平民ノ敢テ企及スル能ハサル所ナリキ○貴族少年ノ教育ハ殊ニ之レヲシテ他日能ク政事上ノ自由權ヲ掌握シ及ヒ一身ノ自立自主ヲ保有スルニ耐ヘシムルヲ以テ眼目トシタリ○貴族カ政事ノ黨派ヲ結ヒフリーデンスリヒテルニ出テ警保事務ニ干涉シ公選ニ協力シ各州ノ同盟及ヒ誓士法院^{ゲレヒト}ニ審裁判所^{按即陪}ニ加入シ會社ヲ結テ公衆ノ利益ヲ謀ル^ニ勉力シ并ニ國稅區稅ヲ要スル事件ニ就テ好テ自ラ租稅ヲ納ル等總テ是等諸件ノ如キハ專ラ一般人民ノ爲メニ謀ルヲ主トシ且ツ殊ニ己レカ自治ノ義務愛國ノ篤志ヲ以テ爲ス所ナリ○然ラハ則テ誰レカ英國ノ貴族ヲ以テ宛カモ^{シマ}マ^ルル^アテ^ンツ^汁一種ノ樹木ニシテ他木ノ液ト一般

ニ妄ニ國民ノ液汁ヲ吸盡シテ遂ニ其幹枝ノ生力ヲ滅殺スルカ如キ者ト看做ス^フアラ^ンヤ

〔第五英國ノロルドハ國法上ニ於テ固ヨリ世襲ヲ以テ常規ト爲スト雖

モ彼大地各國ノ法ノ如ク偏ニ此常規ヲノミ固守スルコトナシ

往古ニ在リテハ貴族タルノ權利及ヒ其爵位ヲ世襲スル權利ハ蓋シ土地城壘^{按蓋シ受有}ノ封地^{ナリ}ヲ所有スル權或ハ帶官ノ權ト全ク密着セル者ナリキ故ニ當時貴族タルノ權利ハ專ラ土地ニ關係スル者ナリキ○然ルニ後世ニ至リ右兩種ノ權利ノ密着ヲ解キ而シテ貴族タルノ權ヲ以テ實ニ其家系ニ存スル世襲權利ト定メタリ○往古此ノ如ク或ハ土地城壘ヲ有シ或ハ職官ニ任スル人ニ非サレハ貴族タルノ權ヲ有スル能ハサルノ法アリシヨリ遂ニロルドノ子若クハ其親族中ニ於テ唯一人ノミ先代ノロルドニ代リテ上院ニ列スルヲ得ルノ法起立シタリ○是ニ於

卷之二

一三一

卷之二

一三二

テ獨リ長子タル者カ其初生ノ權ヲ以テロルドノ爵位ヲ襲クヲ得二三
 男ノ如キハ纔ニ下等ノ爵位ヲ保テ敢テ高貴族ノ權ヲ有スル能ハサル
 者トナレリ○是故ニロルドノ二三男ハ憲法上ニ於テ唯エスクワイル
 ノ稱號ヲ得ルノ法ナリ但シ長子ノ如キハ人之ヲ尊敬シテロルドト呼
 フト雖モ憲法上ニ於テハ長子ト雖モ父ノ在世中ハ決シテロルドノ稱
 ヲ得ル能ハサル者トス○此ノ如キ習俗ヨリ一方ニハ高貴族ノ威望富
 貴常ニ一宗族ノミニ歸スルコトナリシカ又他ノ一方ニハ貴族ノ子孫
 〔按即二三男〕陸續分レテ別門地ニ轉遷スルヲ以テ自ラ次第ニ血統ノ殊別
 ナ減除スルコトナレリ○

○マコーレー 英人一千八百八十年ニ生

カ著セル英國史ニ云フ英國貴族

ハ決シテ印度ノカステノ如キ惡族ニ非ス○蓋シ他ノ門地ヨリ新ニ

貴族ニ擧ケラル、者陸續絶ニス且ツ貴族ノ中ヨリ他ノ門地ニ轉入

卷之二

一三三

スル者〔按貴族〕ノ二モ亦常ニ間斷有ルナシ○自由民ハ己レノ子孫ノ
 或ハ他日貴族ニ擧ケラル、コアル可キヲ以テ苟クモ妄ニ貴族ヲ誹
 議スル等ノ事ヲ好マス并ニ貴族モ亦其子孫カ平民ニ轉入スルノ法
 アルヲ以テ決シテ漫ニ此族ヲ輕蔑スル等ノ事ヲ爲サ、ルナリト

〔第六〕又ペール〔按ロルド〕ノ婚媾ニ至リテモ決シテ唯同族互相ノ間ニノ

ミ限ルノ法ニアラス○平民ノ女ト雖モ能クロルドニ嫁スルヲ得ヘキ

ノ法ニシテ其嫁スルヤ乃チ當然レト云フカ如シノ稱ヲ得ルコトス

蓋シ婚媾ヲ以テ斯ク同族互相ノ間ニノミ限ラサルハ固ヨリ親族法ノ

當然ノ理ニ合スル者ナレハ貴族カ此當然ノ理ニ循テ異族ノ女ヲ娶ル

ノ事ハ啻ニ貴族タルノ榮譽ヲ汚サ、ル而已ナラス却テ異族カ當然來

ス可キ嫉惡ヲ避クルニ足レリ蓋シ獨乙ノ貴族カ方今猶カステト等シ

ク常ニ同族婚媾ノ法ヲ株守スルカ如キ比ニアラサルナリ

卷之二

〔第七〕常ニ平民ヲ舉ケテ貴族ト爲シ以テ上院ニ列セシムルノ法アルカ
故ニ貴族ノ門地ハ新員陸續増加ス○貴族ノ爵位ヲ賜與スルハ全ク王
ノ特權ニ屬ス○王ハ「國事ニ係レル諸種ノ榮譽ノ源泉ナリ」ト云フ○獨
リ王ノミ能ク新貴族ヲ舉ケテ之ニヘルツグマルキースガラーフ(エル)
及ヒフツガラーフ(ウイカウント)ノ稱號又ハ單ニパロンノ等級ヲ賜ヒ
以テ之ニ貴族タルノ權利〔按〕即殊ニ上院ニ授クルヲ得ルナリ〔按〕以上
貴爵ヲ總稱シテ之レヲロ〔按〕然レモ其實ハ殊ニ國事軍事ニ偉勳アリテ
尙加フルニ實ニ高等門地ノ人タルニ耐フヘキ富裕ノ資産ヲ從來所有
シ或ハ新ニ買得セシ者ノミ獨リ能ク貴族ニ舉ケラレテ國家國民ノ尊
敬ヲ受クルヲ得ルヲ固ヨリ當然ノ勢ナリ○此ノ如キ景狀ニ由テ實ニ
貴族タルニ耐フヘキ人物陸續貴族ニ轉入スルヲ以テ貴族ノ門地タル
遂ニ他ノ門地ト永ク氣脈ノ通セサル腐敗物トナルカ如キ患ハ嘗テ之

卷之二

レアラサリキ○并ニ英才俊秀ノ徒ハ己レ若シ國家ノ爲メニ功勳ヲ奏
スルキハ自己ハ勿論子孫ニ至ル迄實ニ顯著ナル國家ノ高爵ヲ得ルノ
望アルカ故ニ自然堅忍不拔ノ大志ヲ生シテ專ラ軍國ノ事ニ黽勉努力
スルヲトナレリ○蓋シ一千七百年ヨリ八百年ニ至ル百年間元祿十三
政十二年ニヘルツグニ舉ケラル、者三十四名マルキースニ舉ケラル
、者二十九名ガラーフニ舉ケラル、者百零九名ウイカウントニ舉ケ
ラル、者八十五名パロンニ舉ケラル、者二百四十八名アリキ○其他
右百年間ニパロモト〔按〕右五等ノ高貴族ニ亞ク所ニ舉ケラレタル者ハ
既ニ五百餘名ニ及ヘリ○現今ニ至リテモ巨大ノ土地ヲ買得セル豪族
ハ縱令ヒ高爵ヲ賜與セラレサルモ必スランドセントリー〔按〕郷紳ノ
列ニ加ハルヲ得ルナリ

卷之三

讀者以上ノ論說ニ據テ英國貴族ノ事歴沿革ヲ熟視スルキハ獨リ此貴

卷之二 六一六

族カ大地各國貴族ノ如ク或ハ既ニ衰頽ニ赴キ或ハ全ク斷滅ニ歸スル
一 無クシテ遂ニ今日ニ至ル迄能ク隆盛ノ威望ヲ存シ強大ノ權利ヲ握
ルハ決シテ異シムニ足ラサル所以ヲ了悟ス可シ

第十二款

〔三〕獨乙貴族

獨乙太古ノ歴史ヲ涉獵スルキハ其各民族中或ハ屢戰爭ニ功勳ヲ效シ
或ハ巨大ノ土地ヲ占有シ又ハ許多ノ民衆ヲ制馭スル等ノコトニ由テ漸
ク自由平民ノ上ニ立テ遂ニ本族中ノ貴戚トナリシ者往々之レアリ○
此貴族ハ其數猶甚々僅々ナリシカ降テ中古ノ世ニ迨ヒ踵テ各邦ノ侯
伯ナル者起リテ遂ニ之ニ代ハレリ○但シ中古ノ世ニ於テ更ニリテ爾
ト稱スル一種ノ下等貴族モ亦始テ起立シテ右侯伯ニ亞ク者トナレリ
〔第一〕高貴族 ホーヘル 即 ヘルレン アーデル又 スタンデス ヘルト稱ス
此凡俗ノ上等貴族ハ中古ノ世獨乙帝國ノ創建ニ際シ乃チ其國憲ニ由
一 テ始メテ完全ノ者トナレリ○各侯伯ノ族主ハ國家ニ於テ全ク自立自
主ノ權ヲ得タルヲ以テ其一族ハ皆實ニ高等自由族 ホーフフライエ 又
七三 センドパール フラ

イ或ハセムベルト云ヘル稱號ニ相稱フ者トナレリ○是ヲ以テ第十三
 フライイト云フ
 世期ノ末ニ至ル迄ハ苟クモ各貴族ノ家系ニ屬スル者ハ皆眞誠ノ國家
 貴族アイヒス(ノービンス)ト稱セラレタリ○然レモ獨リ族主ノミ侯伯
 ノ職ヲ得テ己レカ邦内ノ政權ヲ掌握セシカハ眞ニ貴人ト稱スヘキ者
 ハ纔ニ此族主ノミナリキ○其他ノ諸員ノ如キハ畢竟唯此貴人ノ戚族
 タルニ過キスシテ實ニ自ラ貴人ノ地位ヲ占ムル者ニハアラサリキ
 此貴族カ此ノ如ク實ニ國民中ノ高位ヲ占メ強權ヲ握ルニ至リシ所以
 ノ原因ハ即左ニ論スルカ如シ

〔甲〕第一ニハ初メ皇帝カ貴族ニヒルストノ職ヲ與ヘテ之ニ軍旗ヲ授ケ
 タルニ因據セリ○但シ又皇帝ヨリ令杖スミプル杖ニ用フル杖按指令ヲ授與セラ
 レタル教門ノヒルストモ亦右凡俗ノヒルスト(ヘルツグマルグカライ
 フ及ヒパルツガラーフ)ト相並立シ或ハ更ニ其上位ニ列シタリキ○爾

來凡俗ヒルストノ職ハ世襲トナリテ通例ハ獨リ此高貴族ノ子孫ニ非
 サルヨリハ之ヲ繼承スルヲ許サ、ルコトナレリ○但シ教門ヒルスト
 ノ職ハ特ニ高貴族ニ許スノミニ止マラス或ハ下等貴族ナルヲテルノ
 子孫若クハ平民中ノ學者ハ勿論或ハ又農人ノ子ト雖モ亦ビシフノ職
 ニ擧ケラレテ教門ヒルストトナリシコト往々之レ有リキ

〔乙〕又第二ニハ皇帝ヨリ貴族ニガラーフノ職ヲ賜ヒシニ因據スル者ニ
 シテ乃チ此職ヲ得タル者モ亦此職ト及ヒ土地人民管領ノ權ヲ共ニ子
 孫ニ世襲スルコトナレリ○太古各民族中ノ豪強ナル酋長カ歿落セシ
 後ハ其土地ヲ以テ許多ノ侯伯ニ分賜シタルヨリ是ニ至リテガラーフ
 ノ職ヲ得タル氏族ハ其威望赫々トシテ益盛大トナレリ○但シガラー
 フトナリテ其管領地ノ政柄ヲ握ルノ權ハ制度上ニ於テハ終始皇帝ノ
 授與ニ由ルト雖モ其實ハ全ク子孫世襲ナリキ

〔丙〕并ニ巨大ナル自由地〔按〕真ノ私有ニシテ封地ニ非サル者ヲ云フテ所有スルノ權ヲ握レル
 貴族ノ如キモ皇帝ヨリ納税ノ義務ヲ免サレ加フルニ政權ヲ授ケテレ
 テ乃チガライフニ等シキ政令裁判ノ權利ヲ有スルトナレリ蓋シ自
 由ノ貴人フライエルヘル（バロン）ト稱スル者即是レナリ
 然ルニ舊貴族中右等顯貴ナル官爵ヲ得ル能ハサリシ徒ニ至リテハ遂
 ニ國家ノ高貴族タルノ權力ヲ失ヒ多クハ降テ下等貴族ノ列ニ伍スル
 トトナレリ
 右等顯貴ナル官爵ヲ得タル高貴族ノ族主ハ殊ニ政事上二種ノ權利ヲ
 握ルヲ得シカハ隨テ其聲譽名望亦頗ル隆盛ナルニ至レリ二種ノ權利
 トハ即第一ニハ己レカ管領スル邦内ニ政事ヲ施行スルノ權利第二ニ
 ハ國民中ノ高貴族トナリテ全國家ノ政令ニ參預スルノ權利是ナリ〇
 此貴族ハ斯ク二種ノ強權ヲ兼握スルヲ得シカハ實ニ全ク人民制馭ノ

大權ヲ攬リ得タル高門地ト云フニ足レリ
 獨乙ノ高貴族ハ只管此ノ如キ強權ヲ掌握セント欲スルノ情念最モ熾
 ナリキ〇此高貴族ハ妄ニ自己ノ權力ヲ擴張スルトナリトシテ旨トセシカ
 ハ却テ之レカ爲メニ羅馬教皇ヲシテ縱ニ獨乙帝國ノ獨立權ヲ妨碍ス
 ルヲ得セシメ隨テ國權ノ衰弱萎靡ヲ招キ全國民ノ一致協同ヲ害シ遂
 ニ帝國ヲシテ外人逞欲ノ具タラシムルノ一大不幸ヲ釀シタリ〇皇宮
 及ヒ諸侯伯ノ殿閣ハ頗ル繁榮隆昌ヲ極メ加之諸侯伯ハ頻ニ工藝ヲ獎
 勵シテ盛ニ奇巧ヲ出スヲ得シカハ畢竟是等微功ノ如キハ固ヨリ國家
 ノ獨立ヲ損シ國民ノ一致ヲ害セシ大罪ヲ償フニハ決シテ足ラサルナ
 リ
 但シ當時諸侯伯カ其管領地ニ於テ漸ク獨立不羈ノ權ヲ得ルヤ蓋シ殆
 ト外貌上ニノミ止マリテ決シテ強大ナル實力アルニ非サリシカハ其

汎論

又

二之卷 二四一

前途ノ景況ハ甚タ確實ナラサリキ○獨リ二三ノ大侯伯ハ其管領地ヲ以テ殆ト一獨立國ヲ成スノ勢アリシカニ其他許多ノ侯伯ハ權勢甚タ微弱規模頗ル狹小ナリケレハ決シテ眞ノ獨立ヲ得ル能ハサリキ○然レニ此諸侯伯カ國會ニ列シテ全國ノ政令ニ參預スルニ際シテハ專ラ己等カ割據ヲ旨トシテ頻ニ其邦内ノ利益ノミチ是レ謀リ遂ニ全國ノ爲メニ盡スヘキ義務ヲ忘失セシカハ獨乙全國ノ公利益ヲ謀リ人民ノ公權利ヲ進メ及ヒ國民一般ノ自由權ヲ増ス等ノ盛舉ハ幾ト罕ニ見ル所ナリキ

并ニ此貴族ハ同族ノミ互ニ一親戚ノ如ク連和シテ全ク他ノ門地ト相疎隔セント欲スルノ心情甚タ熾ナリキ○蓋シ此貴族カ嚴ニ同等婚媾エーベンビルナヒカイト按同門ノ法ヲ遵守シテ所謂不正ノ嫁娶ミス地互ニ嫁娶ヲ通スルナ云フナリ按同門ノ法ヲ遵守シテ所謂不正ノ嫁娶ハイラト按異門地互ニ婚ヲ忌避シ且ツ其數子ヲシテ悉皆貴族ノ門地ヲ媾ヲ通スルナ云フナリ

二之卷 三四一

襲カシメント欲セシカ如キハ即貴族カ他ノ門地ト全ク疎隔セント欲シタル一證ト云フ可シ○是故ニ高貴族ノ子女互ニ相嫁娶スルニ非サルヨリハ決シテ正善ノ婚媾ト爲サ、リキ○高等自由族按即高貴ハ中等自由族ミテルフライエ按下トノ婚媾ヲ以テ全ク其子孫ノ血脉ヲ汚シ系統ヲ賤ウスル事ト看做シタリキ○但シ卑賤ノ女子ト雖モ帝命ニ由テ高貴ナル品位ヲ得ルキハ固ヨリ當然ノ權ヲ以テ高等貴族ニ嫁シ得可キヲ論テ俟ス其他高等貴族中其氏族ノ舊法ニ循テ自由ナル婚媾ヲ爲ス者モ亦往々之レアリ加之或ハ臨時ニ一族ノ議ヲ以テ不正ノ婚媾ヲ許諾シテ之ヲ正善ノ婚媾ト認定スルカ如キヲモ儘之レナキニ非サリキ○是ヲ以テ到底諸侯伯中同等婚媾法ヲ終始遵守セシ者ハ絶エテ之レアラサリキ○然レニ古來是等不正ノ婚媾ヲ爲スニ方リテハ多クハ預メ規律ヲ設ケ以テ他日其所生ヲシテ決シテ侯伯ノ官爵ヲ繼承

セシメサル旨ヲ確定シタリキ○但シ又最モ不正ト稱ス可キ婚媾モ甚
 タ少カラスシテ或ハ都市ノ小民ノ女ヲ娶リ又ハ時アリテハ賤人ホトリゲ
 ノ女ヲ舉ケテ夫人ト爲スコトモ往々之レアリシカモ遂ニ後世ニ迄テハ
 ワールカピツラネオン按獨乙皇帝ノ選立ニ際シ其ノ規律ニ於テ皇帝
 權限ヲ確定セル憲法ナリ
 ト雖モ敢テ此不正ヲ制止スル能ハサルノ法ナリキ○レヒツスビーゲ
 ル按一千二百年代ニ撰定セルサクセスビーゲル及ヒレチ制定セシ頃ニ
 至ル迄ハ猶實ニヒルストガラーフノ職ヲ帶ヒタル徒ノミナヒルスト
 ガラーフト稱シ又自由地ヲ管領スルノ權ヲ授與セラレタル徒ノミチ
 自由ノ貴人ニ舉タル貴族ナリ按前ノ丙ト稱シタリ○然ルニ其後ニ迄テハヒ
 ルストガラーフノ職ヲ帶ヒタル徒ノ諸子ハ其職ヲ帶フルト否トニ論
 ナク概シテ皆父ト等シクヒルストガラーフノ稱號ヲ用フルノミナラ
 ス利サヘ遂ニ之チ子孫ニ傳フルノ弊チ生シタリ○斯クヒルストガラ

一フノ諸子カ皆有名無實ノ稱號ヲ冒スコトナリシハ宛カモ顯然其一
 族ノ榮譽ヲ増加セシカ如シト雖モ其實ハ決シテ然ラス却テ之レカ爲
 メニ一般國民ニ對シテ一族ノ威望ヲ損シ且ツ現ニヒルストガラーフ
 ノ實職ヲ帶ヒタル族主ニ對シテ一族中他員ノ榮譽ヲ限スコトナレリ
 ○是故ニ高等貴族ノ諸子孫カ斯ク其稱號ヲ世襲スルノ法ハ遂ニ此貴
 族ノ爲メニ大害トナレリ○并ニ獨リ同等ノ婚媾ヲ許シテ異門地トノ
 婚媾ヲ禁スルノ頑法ハ遂ニ貴族カ自ラ異門地ノ血胤チ己レカ族ニ混
 交シテ漸ク其族系ヲ改新セントスルノ道ヲ壅塞スルコトナリ且ツ之
 ニ由テ全ク一般國民トノ疎隔チ生スルノ原因トナレリ
 ○按高等貴族ヲ高等自由族ホトフフト稱シ自由平民チ尋常自由族
 ト認定スルカ故ニ此中間ノ一門地チ中等自由族ト稱セシナリ即
 テル又下等貴族ト稱スル者ト相同シ

卷之二

其後獨乙帝國ノ瓦解ニ由テ高貴族モ亦遂ニ亡滅ニ屬シタリ○一千八百零三年享和ニテクヲオソ按僧徒カ土地人民ヲ管領スニ由テ教門ノヒルストハ版圖管領ノ權ヲ剝奪セラレ其邦土ハ遂ニ全ク凡俗ヒルストノ管領ニ歸スルコトナリタリ○尋テ所謂メデアオシルンク按來皇帝ノ直轄ニ屬シテ殆ト獨立ノ權ヲ有シタル小侯ニ由テ從來獨立ノ政柄ヲ奪テ之ヲ大侯伯ノ部屬ト爲セシチ云フ由テ從來獨立ノ權ヲ握リタル小侯伯ハ其權力ヲ剝奪セラレ遂ニ他ノ大侯伯ノ幕下トナリ以テ纔ニ舊領地ノ裁判權ニ參預スルヲ得ルノミトナレリ○但シ此小侯伯ハ現ニ其版圖管領ノ權ヲ剝奪セラレタル而已ニ止マラス又帝國ノ亡滅ニ際シ更ニ國會ニ列スルノ權利ヲモ全ク失フニ至レリ○但シ爾來ハ各邦按即大侯伯ノ邦會ニ加ハリテ多クハ上院ニ列スルノ權利ヲ得ルニ至リシカハ之ニ由テ纔ニ昔日ノ損失ノ一部分ヲ償フヲ得タリキ○是ニ至リヒルストガラーフノ稱號ハ猶之ヲ保存スルヲ

一四六

得シカモ其權利ハ既ニ全ク消滅ニ歸シタリ○獨リ從來ノ大侯伯數員ハ等シク皆獨立ノ權ヲ得テ其版圖ヲ管類シ以テ獨乙同盟ヲ結フニ至レリ

〔第二〕リテルノ爵位ヲ有セル貴族即下等貴族

往古ヨリ版圖ヲ管領セル貴族ト自由平民トノ中間ニ素ト全ク平民ヨリ舉ケラレタル一種ノ門地アリテシワーベンスピーゲル按一千二百定セシニ之ヲ中等自由民ミテルフト稱シタリ○獨乙ノ南方ニ佛朗哥法書ライエントト稱シタリ○然ルニ第十四世期ノ君主國ノ頃ニ至ル迄此族次第ニ蔓延シタリキ○然ルニ第十四世期ノ頃ヨリ此族ヲモ共ニ貴人ト稱シ唯下等貴族ノ名號ヲ設ケテ高等貴族ニ一等ヲ遜ル者ト爲シ且ツ併セテ尋常ノ自由平民ト全ク區分スルコトナレリ

卷之二

一四七

此門地中ノ大別左ニ舉クルカ如シ

〔甲〕^{シム}受ケテ〔按〕法院ニ參坐シ法官ノ指令ヲノ職ニ任スヘキ自由民 此自由民ハ素ト巨大ノ土田〔三フーベ〕ノ名〔按〕量尺若クハ其以上ヲ受有セル富豪

職官ト同シク次第ニ世襲トナレリ○此族ハ自由ノ農民ヨリモ久シキ間己レカ所有地ノ税金ヲ納ムル義務ヲ免レ且ツ其所有地ノ事ニ就テハ決シテテグタイゲリヒト〔按〕蓋シ中等ノ裁判ヲ受クルナク必スガラ

一ニシテ〔接〕更ニ高等裁判ニ屬シタリキ○然ルニ後世ニ追テハ此族大抵封地ヲ受有セル〔接〕即〔乙〕ニ舉ノ列ニ加ハルコトナレリ

〔乙〕高貴族ヨリ封地ヲ受有シテ其幕下トナル者アードルス、但シ此族ハリテルノ制立チシ後ニ追テハ遂ニリテルニ屬セル土地ヲ受有セル

ルリテルトナレリ

〔丙〕リテルニ屬セル土地ヲ受有セサルリテル 此族ハ蓋シ後世始メテ

起立セシ者ナルカ多クハ乃チ〔乙〕ニ舉ケタル者ノ子孫ニシテ大抵リテルニ適應セル教育ヲ受クルノ故チ以テ遂ニリテルノ族ニ列スル者トナレリ但シ其後ニ追テハ皇帝或ハ其代理者ノ命ニ由リリテルニ舉ケラレタル將士ノ類モ亦此種類ニ列セリ

〔丁〕許多ノ奉仕人テロインス即ニニステリアール〔貴僕ケチヒト〕此種類ハ多クハ素ト賤人或ハ半自由民ハルブフノ血統ニ屬スル者ナリシカハ第十三世期ノ頃ニ至ル迄ハ猶決シテリテルノ列ニ入ルヘキ者ニアラサリキ然ルニ爾來漸ク王室及ヒ侯伯各家ノ職官ヲ受ケ或ハ其執役ニ服スルカ爲メニ遂ニ許多ノ土地ヲ受有シ隨テ又其營生ノ方モ自ラ

鄙野ヲ脱スルニ至リシヨリ其地位次第ニ高貴トナリシカニ其初メニ在リテハ唯王室及ヒ侯伯各家ノ奉仕人ニ屬スヘキ權利ヲ得ルノミニシテ實ニ封土受有者ニ屬スヘキ權利ヲ得ル能ハサリシニ漸クニシテ

駢然リテルノ部ニ列シテ全ク之ト同等ナル者トハナレリ

〔戊〕數個ノ國都或ハ僅々ノ邦都〔按〕皇帝直轄地ノ都市ヲ國都ト稱シ侯伯管轄ノ都市ヲ邦都ト云フニ在リ

テバトリチールト稱スル族 此族ハ多クハ素ト〔甲〕ニ舉ケタル族ヨリ

出テシ者ニシテ都市ノ政務ニ干預スルヲ得シヨリ遂ニ一種ノ下等貴族トナレリ

右數類ノ下等貴族モ亦漸ク時勢ノ轉變ニ隨テ子孫世襲ノ法ヲ貴フトナリシヨリ從來土地ヲ所有セル者或ハ此族ニ適應セル營生方ヲ得タル者又ハ王室或ハ侯伯各家ノ執役ニ服スル者等ノミ獨リ能ク此貴族ニ舉ケラル、ノ制度ハ殆ト廢滅ニ歸セントスル勢トナレリ是ニ於テ此貴族中唯門閥ノ貴キヲ除テ他ニ一モ誇稱スヘキ者ナキ輩ノミ殊ニ許多トナレリ〇加之此貴族カスク漸ク其實ヲ失テ遂ニ自由ナル市民或ハ農民ト全ク軒輊スル所ナキニ至ルニ隨ヒ却テ此兩民ト愈疎隔

スルコトナレリ〇此族中漫ニ名譽ニ馳セ只管高爵ヲ歆慕スル者ハ容易ニ其志ヲ達スルヲ得シカハ遂ニ自由貴人フライヘル〔按〕高ノ門地ハ勿論又ヒルストガライフノ門地ト雖モ概シテ皆此族中ヨリ出テタル輩ノミトナレリ但シ右等高貴族ノ稱號ヲ得ルヤ或ハ實ニ皇帝ノ賜與ニ出テ或ハ自ラ僭稱セシ等ノ差異ハ之アレヒ要スルニ皆有名無實ニシテ實ニヒルストガライフ或ハ自由貴人ノ主職ヲ帶フル者ハ一モ之アラサリキ

獨乙ニハ佛國ニ於ケルカ如ク文武ノ高官ニ任セシ者ヲ舉テ貴族ト爲スノ制度ハ古來嘗テ之レアラサリキ〇唯纔ニ法學ノ博士ドクトールニ終身間ノ貴族トシテ世襲貴族ニ並列セシメタル而已ナリキ〇然ルニ手簡貴族ブリーフアーデル〔按〕王ヨリ手ノ如キハ全ク佛國ノ制ニ倣テ之ヲ設ケ以テ從來許多有名無實ナル貴族ノ數ヲ更ニ増加シタリ

下等貴族ハ固ヨリ版圖管領ノ大權ヲ有セス又特權ヲ以テ議會ニ列スルヲ得サリキ○獨リ眞ノリタル〔按前ノ乙〕ニ舉ケノミ國內ノ各所ニ散在セル己レ等カ受有地ニ於テ殆ト版圖管領ノ權ニ均シキ獨立權ヲ握ルヲ得タリ○但シ全下等貴族ハ皆封土受有者ニ屬スヘキ權利ヲ得且ツ往々寺院或ハ其所有地ヨリ特權ヲ受ケタリ○但シ其一部分ハ封建ノ漸ク盛ニ行ハル、ニ及ヒ遂ニ土地管領ノ世襲權ヲ握リ并ニ其裁判ヲモ施行シ得ルトナレリ○并ニ國內二三邦ニテハ此貴族等其邦君ニ屬シテ君家ノ貴族トナリ以テ邦會ニ列スルノ特權ヲ得タリ

〔按〕寺院或ハ其所有地ノ保護ヲ托セラル、カ爲メニ其報酬トシテ特權ヲ得タル者ナル歟猶再考スヘシ

獨乙ニテ下等貴族カ遂ニ其權利ノ妨碍ヲ受ケシトハ上等貴族ヨリモ更ニ甚クシ○輓近封建ノ制度崩壞シ軍隊ノ編制變更シ世襲官吏ヲ廢

シテ人材ヲ用フルノ法立テ平民ヲ舉ケテ高官ニ任スルノ制行ハレ并ニ立憲ノ政體起リシ等ノ諸事ニ由テ此貴族ノ地位遂ニ大妨碍ニ遭ヘリ○并ニ近年政府及ヒ國民ヨリ頻ニ發議シテ漸次ニ貴族ノ特權ヲ減殺シ或ハ一時ニ之ヲ全廢セシ邦國モ之レアルニ至レリ○此國第三等門地ノ徒〔按〕平民モ亦昔年ノ佛國平民ノ如ク痛ク貴族ノ特權ヲ惡テ斷然之ヲ剝奪セント欲シタリ○此貴族ハ唯其子孫永世相續スルノ制度ナルカ故ニ其聲譽ト實力トハ遂ニ全ク相表裏スル者トナリシカハ之ヲ高等ノ平民ト相比スルキハ其優劣却テ顛倒スルニ至レリ

方今貴族ヲシテ國家ノ爲メニ實ニ有益ナル者ト爲サント欲セハ特ニ其制度ヲ改革一新スルノ外決シテ他術アルナシ蓋シ古來盛大ナル制度中ニ於テ現今猶存續スル者アリト雖モ若シ頑然之ヲ維持セントスルカ如キハ固ヨリ不可ナリ況ンヤ從來ノ如ク貴族ノ專横ナル權力ト

卷之二 四五一

驕侈ナル欲望トナ許スニ於テチヤ○是故ニ我輩ハ下等貴族ノ制度ヲ改メテ之ヲ方今開明ノ時勢國體ニ適合スル者ト爲シ且ツ獨リ從來下等貴族タルニ耐フルノ徒ヲ存シテ其他苟クモ此族ニ列スルニ耐ヘサルノ徒ハ直チニ此族中ヨリ除却セソフヲ希望スルナリ〔按〕下等貴族タルトハ殊ニ巨大ナル所有地ノ有無ニ關スルナリ○之ニ加フルニ平民中輓近ニ至リ實ニ貴族タルニ耐フヘキ實力ヲ得タル者ヲ舉ケ以テ之ヲ彼舊下等貴族中猶實力ヲ存スル者ニ添加スレハ乃チ以テ整然タル一大改革ト爲スニ足ル可シ○斯ク貴族ノ制ヲ改新シテ實ニ其尊爵ニ相稱フ者ト爲シ以テ從來大地各國ノ貴族カ平民ヲ蔑視シテ常ニ之ト相疎隔セシ弊害ヲ矯正シ遂ニ此兩族ノ交際ヲシテ親睦ニ歸セシムルノ道ヲ開クニ非サレハ恐ラクハ貴族ヲシテ實ニ國民ノ上位ニ立テ國政ニ參預スヘキ有益物タラシムルニ足ラサルナリ

卷之二 五五一

但シ斯ク下等貴族ノ改正ヲ施シテ實ニ名實相戻ラサル者ト爲スニ及ハ、從來ノ子孫世襲ノ法ハ決シテ其常規ト爲ス能ハス○何者此ノ如キ改革ヲ用フルキハ下等貴族ハ決シテ世襲ノミニ止マラス或ハ唯終身間ノ貴族モ少ナカラサルトナリ加之世襲ノ貴族ト雖モ其子孫實ニ貴族タルニ耐フヘキ實力ヲ失フキハ乃チ其族ヲ除カル、ト固ヨリ當然ナレハナリ
然レモ右一大改革ノ如キハ其機猶未ダ現ハル、至ラス○一千八百五十二年ヨリ五十九年嘉永五年ヨリ安政六年ニ至ルニ至ルノ間ハ此改革ヲ施スニ實ニ恰好ノ時期ナリシカモ惜イ哉遂ニ空シク此機會ヲ失シタリ○但シ貴族ノ中ニモ有志ノ徒アリテ既ニ改革ノ議ヲ起シテ頻ニ之ニ盡力セシト二回ニ及ヒシカモ同族多クハ之ヲ非トシテ敢テ一致協同セサリシカハ遂ニ其志ヲ達スルニ至ラサリキ是レ蓋シ有志ノ徒ノ勢力猶甚

タ微々振ハサルヲ徴スルニ足ルナリ○獨乙貴族ノ多數ハ皆常ニ羅馬
 民種ノ意向ヲ帶テ中古未開ノ世ヲ慕ヒ現今ノ開明ヲ忌ミ好テ專治君
 主ノ輔翼トナリテ平民ヲ蔑視スルノ惡習ヲ脱スル能ハス○蓋シ古來
 數回ノ大變革アル毎ニ貴族中ノ英雄俊傑專テ國民ノ先覺トナリテ之
 ヲ倡導セシメ多カリシニ輓近ニ及ヒ貴族ノ風儀漸ク降リテ斯ク醜惡
 トナリシヨリ遂ニ英國貴族ノ能ク一般國民ト相親睦スルカ如クナラ
 スシテ佛國ノ名義貴族有レヒオミステノンアイデル〔按佛國貴族ハ實力ヲ
 ク云フト等シク全ク一般國民ノ憎惡ヲ受クル者トナレリ○此ノ如キ
 形勢ナレハ貴族カ自ラ好テ改革ヲ謀ルカ如キハ固ヨリ敢テ期スヘキ
 ニ非スト雖モ若シ徒ニ他ヨリ憲法示令等ヲ以テ右改革ヲ施サントス
 ルモ決シテ成功アラサルヘキハ必然ナリ〕

第十三款

〔三〕自由民フライ及ヒ平民ビルゲル以テ圍繞セル都市トニ住スル人民ノ義

平民ナレトニ轉シテ

尋常ノ自由民按高等自由民及ヒ中ト稱スル者ハ往古ニ在テハ各國共

ニ大抵自由ナル土地ノ所有主及ヒ自由ナル農業人タリシカニ後世ニ

迨ヒテハ大ニ變化ヲ生シタリ○太古ノ邦國ナル者ハ通常都市ト及ヒ

其周邊ヨリ成立セシ者ナリシカハ自由民中專テ公事上ノ權力ヲ掌握ル

スル者ハ概シテ都市内ニ居住シテ常ニ都市ニ適當シタル營生方法及

ヒ職業ヲ撰ヒタリ○是ニ於テ此自由民ハ其門地ニ固有セル自由權ヲ

以テ直ニ公事ニ干涉スルヲ得ルノ法ナリキ

〔第一〕希臘各邦中殊ニ雅典ニテハ自由ナル平民夙ニ開化ノ高點ニ達シ

テ且ツ大權ヲ握ルヲ得タリ○蓋シ雅典ノ自由平民ハ一ニハ從來祖先

ノ名ヲ族稱ト爲セル高族ノ地位ヲ賤シテ之ヲ己レト同等ナル者ト爲シニハ專ラ使役ニ服スル所ノ人民(但シ賤奴スカラヲ除ク)ノ地位ヲ進メテ亦己レト同等ノ者ト爲スヲ得タリ○是ニ於テ平民ノ權利ハ皆之ヲ同一ニ爲スヲ以テ正理ニ適スト爲シ而シテ國家ノ權力ハ必ス總平民ノ共ニ掌握スル所ト爲シタリキ○其後ニ及ヒ雅典ニ衆民政治モカラテ按又平民政治ト譯スノ起立セシハ蓋シ職トシテ之レニ是レ由ルナリ

〔第二羅馬〕ニテハ普レベス〔按〕平民ナル者夙ニ公事上ノ權利ヲ握ルヲ得テトリブイトコミオー〔按〕一種ノ議會ヲ設立シ以テ其意見欲望ヲ吐露陳述シ又アルクストリブ〔按〕一種ノ議會ニモ其代理者ヲ派遣シテ自己ノ權力ヲ保護セシムルヲ得タリ○加フルニ此普レベスハ從來一種ノ門地ヲ爲セシクリーン〔按〕賤人〔按〕類ヲ己レノ門地ニ合併シ且ツ能クパトリチ〔按〕貴族ニ抗然對峙シテ己レノ權利ヲ擴張セシカハ遂ニ此族ヨリモ往

往高官顯職ニ登ルヲ得ルコトナレリ○是ニ於テ普レベスノ族ハ遂ニ公事上ノ權利ニ於テ殆ト普ク干預セサル所ナキニ至リシカハ古來〔按〕普ルス及ヒ普レベスナル二語ノ義ノ反對ハ全ク消滅シタリキ○

○〔按〕普ルスハ素ト國民ノ義ナレト上古パトリチ〔按〕ルノ權力強大ナルニ方リテハ獨リ自己ノ族ノミナ國民ト稱シテ普レベスノ如キハ之レヲ國民外ノ賤人ト看做セシニ普レベスノ權力漸ク増進スルニ隨ヒ遂ニ普レベスヲモ國民中ニ合スルニ至リシナリ

然レトモ此普レベスノ運歩ハ決シテ雅典平民ノ如ク旺盛ナラサリキ何者羅馬ニテハ〔按〕普レベス〔按〕稱スル新貴族更ニ起立シテ遂ニ國家ノ權力ヲ專ラニスルニ至リケレハナリ○但シ羅馬平民〔按〕普レベスノ過半ハ全ク十分ノ私權利ヲ有シ且ツ同族相合シテ立法ノ權并ニ官吏選任ノ權ヲモ掌握シタリキ○加之此族中ノ徒能ク高官顯職ニ選擇セラル

ルノ權ヲモ兼テ有スルニ至レリ○是ニ由テ之ヲ觀レハアレベスカ公
事上ノ權利ニ於テ遂ニ貴族ニ一步ヲモ讓ラサル者トナリシハ固ヨリ
疑ヲ容ル可ラス然レモ又國家ノ事情ト及ヒ其制度ニ由テ主長ノ官元
老ノ職ノ如キ多クハ獨リ貴族ノ占有スル所トナレリ
羅馬共和政治ノ存續セル時代ニ在リテハ獨リアレベスノ族ノミ羅馬
平民ノ強半ヲ占メテ能ク平民ノ權力ヲ擴張スルヲ得シカハ遂ニ平民
カ能ク政治上ノ強權ヲ握ルコトハナレリ○然ルニ拉丁人及ヒ其他以
大利同盟各地ノ人民モ亦漸ク羅馬平民ノ列ニ編入セラレ并ニ其後帝
國トナルニ迄テ諸藩屬地ノ自由民ヲモ共ニ羅馬平民ノ族ニ加ヘシヨ
リ是等諸族皆相合シテ共ニ羅馬帝國ノ平民族トナリシカハ從來羅馬
平民ノ掌握セシ特異ノ權利モ遂ニ全ク熄滅シ爾來ハ平民中獨リ高官
重職ニ擧ケラレタル者ノミ能ク其榮譽ヲ保存スルヲ得ルト雖モ其他

ハ皆強大ノ權ヲ握レル皇帝ノ爲メニ殆ト公權利ヲ剝奪セララル、ニ至
レリ

〔第三〕中古ノ世ハ自由平民ノ爲メニハ殊ニ不幸ノ時ナリキ○歐洲各國
共ニ自由ナル土地ノ所有主ハ皆封侯或ハ多クタイヘル〔按〕皇帝直轄ノ
者ノ管轄ニ歸シテ之レカ壓抑ヲ免カル、能ハサルノ勢トナレリ○
是ニ於テカル、デル、ゴローセハ一ノ憲法ヲ設立施行シ以テ酷クシキ壓
抑ヲ較、制止スルヲ得シカハ決シテ全ク之ヲ防遏スルニ至ラザリキ○
佛朗哥國ノ農民ノ過半ハ素ト自由權ヲ固有スルヲ以テ自立自主ノ日
耳曼民族ト稱セラル、者タリシカハ若シ皇帝或ハ教會ノ土地又ハ貴
族ノ所有地ニ移轉シテ自己ノ所有ニ非サル土田ノ耕耘ニ就ク歟若シ
クハ自己ノ所有地ヲ或ハ信心ニ由リ或ハ已ムヲ得サル事故ニ由テ一
旦教會寺院ニ寄贈シ以テ更ニ之ヲ借用スルコトアルキハ直ニ他人ニ屬

卷之二

スル賤人ノコトク看做サレテ全ク眞ノ賤人ト同一ニ待遇セラレ隨テ
遂ニ公事自由ノ數分ヲモ剝奪セラレ、ニ至レリ○自由ナル農民カ當
時猶所有セル狭小ノ土地ノ如キモ必スヲグタイゲリヒト〔按〕一種ノ
屬シ且ツ強力アル貴族ノ爲メニ貢租ヲ徵取セラレ、トトナレリ○且
ツ太古ノ兵制漸ク變シテ獨リ封地ノ受有者ニノミ兵役ヲ命スルノ制
トナリ更ニ再變シテ給錢兵ヲ備役スルノ制トナリシヨリ自由ナル農
人ハ全ク兵事ニ干涉スヘキ技能ト及ヒ其榮譽ヲ失フニ至レリ○是ニ
至リ輒モスレハ種々ノ口實ヲ以テ各種ノ税金ヲ課セラレ、トトナリ
隨テ又古來裁判政令ニ參預スルヲ得ル所ノ權利ノ如キモ全ク褫ハル
、トトナレリ○是ニ於テ自由ナル土地所有主モ全クヲグタイヘルニ
服従スヘキ者トナリテ實ニ從來ヲグタイヘルニ隸屬シタル農民ト更
ニ殊別スル所ナキニ至リシヨリ其從來有セル自由權及ヒ土地所有ノ

一六二

權ニ關セス概シテ隸屬ノ農民ト一班ニ農民族ノ名稱ヲ受クルトトナ
レリ○是故ニ從來世襲族タリシ者遂ニ變シテ職業族ベルーフトナ
リ而シテ其公事上ノ權利ハ殆ト全ク壓抑セラレ、ニ至レリ○但シ其
中獨リ巨大ノ土地ヲ有スル者ハリテルト稱スル新立ノ門地ニ登ル
ヲ得タリキ

卷之二

但シ獨リ僅々數邑ゲマイノ自由民ハ幸ニシテ中古ノ壓制ヲ免レ遂ニ
新世ニ至ル迄依然トシテ其自由ノ土地并ニ公事上ノ權利ヲ維持保存
スルヲ得タリ○蓋シ瑞的斯按瑞士部民マルンゲノ如キハ即此ノ
如キ大幸ヲ得タル民衆ノ一ナリキ故ヲ以テ世人遂ニ瑞士ノ自由權ト
云ヘル語ヲ唱道スルニ至レリ

一六三

〔第四〕田里ノ自由民ハ斯ク全ク其權利ノ壓抑ヲ受クルニ至リシカニ都
市ノ如キハ之ニ反シテ中古ノ世ニ迨テ更ニ自由權勃興スルノ地トナ

都市ノ沿革變遷ハ遂ニ今日ノ自由權及ヒ平民權ノ理ノ開明進步ヲ促
 スニ就テ最大ノ交感アリキ○其初メハ平民カ唯都市ニ於テ自由權ヲ
 有シ且ツ都市ノ公事ニ關涉スルノ權利ヲ握ルヘキノ理漸ク開明セシ
 ノミニシテ又國家ニ對シテ自由權ヲ有シ且ツ國家ノ公事ニ關涉スル
 ノ權利ヲ握ルヘキノ理ハ未曾テ開明スルニ至ラザリキ○但シ平民カ
 斯ク都市ニ對シテ自由權ヲ有シ及ヒ都市ノ公事ニ干涉スルノ權利ヲ
 十分ニ握ルニ至ル迄ニハ實ニ數十百年ノ星霜ヲ積ミ數次ノ變亂ヲ經
 シカ爾來又更ニ數十百年ヲ閱シテ始メテ實ニ國家ノ公事ニ干涉スル
 ノ權利ヲ得ルコトナレリ

中古ノ世ニ在リテハ國民中ノ各門地互ニ疎隔シテ其處世ノ体裁ヲ異
 ニスルノ風習甚ク盛ナリシカ(此風習ハ素ト羅馬民種及日耳曼民種ニ

リ共ニ起リシ所ナレトモ就中日耳曼民種ノ最モ固有スル所ナリキ)都市
 ニ於テモ其初メハ此風習盛ニ行ハレタリ○衆多ノ人民カ稠密ニ居住
 セシ都市ニ於テスラ尙各門地ノ徒皆相疎隔シテ互ニ處世ノ體裁ヲ異
 ニセシコトハ宛カモ各種ノ色采ニ於ルト一般ナリキ○一ノ墻郭溝池ヲ
 以テ圍繞セル小都市内ニ大抵左ノ諸族雜居混住シタリキ

(一)教門侯伯 ガイストリ、ヒルステン、巍々タル厦閣ニ住シ且ツ土地人民管領ノ
 大權ヲ有ス即ビシフアプト等是レナリ

(二)下等ノ僧徒 ニイデレガイ、トトリヒカイト、ス 但シ此中數階級アリ

(三)高等貴族ナル凡俗侯伯 エルトリ、ゴロト、セ 例ハ皇帝直轄ノ侯伯及ヒ其他
 ノ侯伯等又以大利ニテハカビタナイノ類接侯伯ノ如キ者是ナリ 是等ハ
 多クハ其所領ノ地ニ城郭ナキノ故ヲ以テ姑ク都市ニ假寓スト雖モ其
 永住ノ本地ハ必ス田里ニ在リキ

〔四〕リツルノ族 即往々田里ニ於テ封地ヲ有スル者ナリキ

〔五〕教門凡俗兩侯伯ノ臣僚 ミニステリ
アーレン

〔六〕中等自由民 ミッテルフラ
イエノン 以大利及ヒ佛國ノ内羅馬民種ノ居住セル

土地ニテハ太古羅馬ノデクリオーチン〔按〕市長ノ血統ニ属シテ都市ニ

所有地ヲ占タル者ハ即此中等自由民タリシカ其他又日耳曼各地ニテ

モ日耳曼民族中都市ニ於テ己レノ所有地ニ居住シ且ツ其資産ノ富饒

ナルト及ヒ政事上ノ權利ヲ有スルトニ由テ平民ト相異ナル所アル者

ノ如キハ即此中等自由民ノ部ニ居レリ

〔按〕通例ハ下等貴族ヲ概シテ皆中等ノ自由民ト稱スト雖モ茲ニ中等自由民ト稱スル者ハ獨リ其中ノ一部分ヲ指スカ如クナレハ恐ラシハ前款下等貴族數類中〔甲〕ニ舉ケタル者ト同種ナラン乎猶再考ス可シ

〔七〕尋常ノ自由平民 アインフライエ 但シ猶都市ニ所有地アル者ノミ

〔八〕一身上ノ自由ヲ有セル人民 ペルムズ 此族ハ都市ニテ主公ノ

所有地ニ居住シ而シテ之ニ由テ必ス主公ノ管轄ニ属スル者ナリ例ヘ

ハアプトノ管轄ヲ受クル者ノ如キ即是レナリ

〔九〕各個ノ主公ニ隸屬スル賤人 ホーリゲロイテ〔按〕原語隸屬スル人及ヒ

獨立ノ生計ヲ營メル手工 ハントドエノ類

〔十〕其他各家族ニ從屬スル者即奴僕 ボーンスト 工業ノ徒弟 ゲセル 等其

諸門地中ノ小部分斯ク一都市内ニ互ニ雜居混住シタリシニ爾來多ク

ノ年所ヲ經ルニ隨ヒ諸門地ノ互相ノ懸隔自ラ漸ク減滅シテ遂ニ相合

同スルニ至レリ○蓋シ諸門地斯ク一小地ニ雜居混住スルヨリ自ラ互

ニ全ク疎隔スル能ハス漸ク相往來和交シテ常ニ利害損益ヲ同ウスル

トトナリ或ハ往々同門地中ニ争闘起リ互ニ相睽離シテ遂ニ門地ノ殊別ニ關セサル一種ノ黨類ヲ生スルトナレリ○是ニ於テ各都市共ニ憲法ヲ以テ諸門地中ヨリ議員ヲ選テ之ヲ一院ニ相會合セシメテ共ニ協議ヲ爲サシムルトナレリ○但シ各都市互ニ民情土風ヲ異ニシ及ヒ開化ニ遲速アルカ故ニ右論スル所ノ變化ノ景狀亦自ラ異同ナキ能ハスト雖モ其綱領ニ至リテハ所在皆相同シカリキ○右變化ノ景狀ヲ詳悉セント欲セハ乃チ左ニ記載スル所ノ數要件ヲ了知セサル可ラス

〔一〕往古都市人民ノ主腦タル者ハ即チテ爾侯伯ノ臣僚及ヒ中等自由民〔按即前條〔四〕〔五〕〔六〕ニ舉ケタル者ナリ〕ニシテ是等ハ自ラ議會(コンスル)ヲ設立シテ其自立權ヲ伸張シ以テ都市ニ住セル貴族ノ強權ヲ限制シタリキ○其後ニ迨ヒ尋常ノ自由平民〔按蓋シ前條ノ〔七〕ヨリ出テタル徒モ亦議會ニ加ハルトトナリシヨリ是ニ於テカ市民ノ主腦タル者ノ中ニ於テ從來ノ貴戚

ト新進ノ平民トノ殊別生シタリ○例ヘハマイランド〔按以太利ニテ既ニ第十一世期ノ中葉ニ方リモタナル議會(後ニボ、グネソト稱ス即國民黨^{ボアラ}ノ義ナリ)起立シテ其員ハ法學士、醫者、銀行主、大商、及ヒリタルノ門地ヨリ出テリタルト同一ナル處世ノ体裁ヲ具備シタル貴人ノ類ニシテ彼カピタナイ及ヒララソールス(パロン)及ヒリタル)ナル貴族ニ相對峙セシカ其後第十二世期ニ迨ヒ全ク右貴族ト共ニ都市ノ總會ナル大議會^{ゴローセ}ル^ト(コンシリウム、ゲチラーレ)ニ班列スルトナレリ

右論シタルカ如ク初メコンスルト稱スル議會ヲ設立シテ之ヲ都市ノ長ト爲セシヨリ先ツ都市ノ高貴ナル族ノ一致協同ヲ促進シ次テ平民ヨリ出テタル者ヲ之ニ班列セシメテ大議會ト爲セシカ更ニ次テ一般平民ヲモ亦此會ニ加フルトナレリ○且ツ最後ニ工業黨類フトナル

者起立セシヨリ各種市民ノ互相ノ交際漸次ニ蕃衍廣博トナリテ遂ニ古代ノ偏小ナル諸社會〔按〕諸門地ヲ云フナリハ全ク消滅ニ歸シタリ

此ノ如キ進歩ハ初メ倫巴多〔ロムバルダイ〕ニ於テ殊ニ旺盛ナリシカ蓋シ倫巴多ノ人民ハ素ト日耳曼民種ノ氣象ヲ承ケ好テ黨類ヲ結テ自由獨立ノ權ヲ握ラントナリテ務メ併セテ太古羅馬ノ風習ヲ專ラ撰取シタリ〇第十二世期ヨリ第十三世期ニ迄テ倫巴多ノ進歩次第ニ彌漫シテ佛國南方ノ都市ニ施及スルコトナレリ〇蓋シ倫巴多ニテハ古來自由權ヲ有シタル都市ノ權甚強大ニシテ公選ニ係レルプムドムト云ヘル議會專ラ都市ノ代理トナリテ其權利ヲ保護シタリシニ此時ニ至リ既ニ頗ル衰萎セシカ也〔佛國都市ノ衰萎ハ倫巴多ノ景狀ヨリモ猶一層甚タシカリキ〕遂ニ幸ニ時運ニ際シテ此進歩ヲ得ルコトナレリ

〔二〕佛國北部ノ諸コムニオン〔按〕諸邑ニ居住セル人民モ亦凡ソ同時代ニ互

ニ同盟ヲ締約シテ同都市ニ住セル貴族ト屢劇烈ナル競争ヲ爲シタリシカ蓋此同盟ノ景狀ハ宛カモ一社會ノ如キ者ニシテ實ニ一般人民ノ權利ヲ以テ公事ヲ施行スルヲ主旨ト爲シタリキ〇就中諸工業黨類ニ伍入スル者ハ概シテ之ヲコムニオンノ平民ト爲シテ共ニ其都市ノ法令ヲ恪遵スヘキ者ト定メシカハ新平民既ニ漸ク増加スルコトナレリ〇爾來平民ノ自由及ヒ平民ノ權利ナル者ハ決シテ獨リ從來ノ自由門地ノ徒並ニ土地ヲ所有スル者ノ得テ私スル所ニ非スシテ苟クモ都市ノ社會〔按〕即工業黨類等ニ伍入セシ者ハ悉皆右ノ權利ト及ヒ自由ヲ有スルコトナレリ〇是ニ於テ封建ノ主義ト及ヒ古時日耳曼ニテ各門地皆其權利ヲ異ニスルヲ尙フノ旨意ハ共ニ漸ク熄滅シテ專ラ各人ノ權利ヲ敬重スヘキノ理始メテ明暢トナレリ

且ツコムニオンノ憲法ハ都市ニ住スル卑賤ナル人民ニモ皆一樣ニ自由

卷之二 權ト平民權ヲ許與シタリ○從來他人ニ隸シテ賤人ノ部ニ列セシ許多
手工ノ如キモ遂ニ其羈輓ヲ脱シテ平民ノ社會ニ伍入スルヲ得タリ蓋
シ一年間其主公ノ譴罰ヲ免レテ都市ニ居住スルヲ得シ隸屬人ハ既ニ
自由ノ平民トナルヲ當然ナリト云ヘル要旨遂ニ一般ニ通行スルヲト
ナリケレハナリ○全歐中數百ノ都市ニ於テ都市ノ空氣ハ自由ヲ與フ
ト云ヘル昌言始メテ起リタリ

但シコムニシテ一般人民カ自治ノ權利ヲ擴張スル甚タ過度ナル
ニ至リシヨリ其極更ニ又反動ヲ生スル勢ヲ醸セリ○各國王ハ初メ己
レカ權力ヲ用ヒテ平民ヲシテ貴族ノ壓制ヲ脱セシメタリシカモ今又
平民ノ權力漸ク超大トナリシヨリ更ニ官吏ヲシテ之ヲ防制セシメサ
ル可ラサルノ勢トナレリ○倫巴多ノ都市ノ如キモ第十三世期ノ頃ハ
多クハ素ト卑賤ナル人民ヨリ成立セルボ、ロト稱スル平民カ其魁首

トナレル徒(カピタナイ)ト共ニ同心戮力シテ都市内ノ貴族ト政事上ノ
權力ヲ爭ヒ遂ニ幸ニ貴族ヲ制服シ或ハ其權力ヲ剝奪スルヲ得タリシ
カモ又第十四世期ノ初メニ迄テハ市民自治ノ權力殆ト萎靡振ハサル
ニ至リ王權獨リ隆然トシテ強大トナレリ
但シ佛國ニ於テモ猶未タ右ノ如キ制度アラサル都會モ往々少カラス
シテ是等ノ都會ニテハ其人民等皆貴族若クハ都市長官ノ爲メニ全ク
羈輓ヲ被リ之レカ擅制ヲ受ケタリ○然レモ此ノ如キ都市ニテモ隸屬
人カ其主公ヨリ課セラル、勞役若クハ賦稅等ハ次第ニ之ヲ廢シ或ハ
之ヲ輕緩ニ爲スヲトナリシヨリブルシアシ按ブルゲルト同義ニシ
テ素ト都市内ニ居住ス
ル人民ヲ稱スル語ナレモナル稱ハ即自由民ト云ヘル語ト同一義トナ
遂ニ平民ノ義トナレリ

論況

者ハ此自由民ニ列スルヲ得ルニ至レリ
リ而シテ總テ都市ニ移住スル者并ニ王ヨリ民權利ヲ賜與セラレタル
者ハ此自由民ニ列スルヲ得ルニ至レリ

卷之二
〔第三〕獨乙ニテモミルゲル〔按〕即素ト都市ノ人民ト云ヘル義ナレト遂
ル語ノ義漸次ニ轉化セシカ蓋シ此轉化ハ即世道ノ次第ニ開明進歩ニ
赴クノ徵候ナリキ

四七一
第十三世期ノ頃ニハ昔時以大利及ヒ佛國ニ於ケルカ如ク猶常ニリテ
ルト平民トナ區別シテリタルニ列セサル自由民ノ中ニ就テ都市ノ社
會ニ伍入シテ其議ニ參預スヘキ徒ハ舉テ之ヲ平民ト稱シタリ○此中
殊ニ都市ニ自己ノ家屋ヲ所有スル者ハ即此平民ノ心髓タリシカ此平
民ハ又リテルト共ニ通例ニ出ツニ任シ或ハ都市ノ議員トナレリ
○且ツ此兩門地〔按〕リタル及ヒ〔又〕リタルニ亞ク所ノミニステリアール
〔接〕前ノ〔第四〕ノ中〔五〕モ相俱ニ相合同シテ都市ニ於テ十分ノ權利ヲ有ス
ニ舉ケタル者ナリモ相俱ニ相合同シテ都市ニ於テ十分ノ權利ヲ有ス
ル人民即高門地トナリ以テ又手工及ヒ其他ノ市人ト相區別スルトト
ナレリ○第十三世期ノ中葉ヨリ獨乙各都市ノ商賈モ亦其身自由權ヲ

有スル者ハ絶エテ所有地ノ有無ニ關セス概シテ平民ノ部ニ加ヘラレ
テ俱ニ都市ノ議會ニ參列スルヲ得シト見ユ○是ニ於テ爾來平民ノ
稱ハ必スシモ所有地ノ有無ニ關スルニ非スシテ多クハ其本人ノ職業
及ヒ本人ノ伍入セル社會ニ關スル者トナレリ

其後第十四世期ノ上半ニ迄テハ手工ノ如キモ若シ相合同シテ工業黨
類ヲ結フキハ概シテ平民ノ列ニ加ハルヲ得ルノ法トナリシヨリ平民
ノ稱ハ愈以テ舊例ト相反スルニ至レリ○是ニ於テ平民ト云ヘル語ハ
其含蓄スル所頗ル廣博トナレリ○蓋シ乃チ苟クモ都市ニ居住スル者
及ヒ都市ノ社會ニ伍入セル者ハ概シテ之ヲ平民ト稱スルニ至リシナ
リ○又賤人ノ如キモ漸ク都市ノ平民ノ列ニ加ハルニ隨テ其主公ノ羈
制ヲ脱スルトトナリ門地世襲ノ殊別ハ次第ニ減滅ニ屬シ且封建ノ制
度ハ平民共有ノ權利及ヒ其一個ノ權利ノ爲メニ壓倒セラル、トトナ

リシカハ是ニ於テ平民ハ遂ニ皆都市政廳〔按〕即平民ノノ直轄ヲ受クルヲトナレリ

都市平民ハ相共ニ自治ノ權ヲ掌握セシカハ〔但シ其權都市毎ニ大小強弱ノ差異アリキ〕遂ニ皆相合シテ一個ノ自由體ヲ成スニ至リシカハ其權利ノ及フ所ハ猶纒ニ都市ノ事件ニ畫レルノミニシテ未曾テ其他ニ及フ能ハサリキ○是故ニ其内部ノ景狀ニ至リテハ各都市ノ情態及ヒ其古今ノ沿革ニ由テ自ラ互ニ大逕庭アリキ○然レモ各都市ノ平民ハ既ニ自ラ全國民ノ一部分ニ屬スル者タルノ理ヲ了悟セシカハ遂ニ相合同シテ國家ノ平民族トナルヘキノ理ヲモ曉知スルニ至レリ是ニ於テ此族ハ既ニ農人ノ如ク猶頑然從來ノ世襲法ヲ株守セス苟クモ都市ニ住スル者ハ舉テ之ヲ同門地ト看做ス〔トトナレリ〕但シ爾來モ猶門地世襲ノ習俗全ク熄滅セシニハアララスト雖モ

〔第四〕平民ノ理斯ク漸ク開明進歩セシヨリ遂ニ屹然國家ノ立法体トナリ全國ノ公事ニ干涉スルノ權利ヲ得ル〔トトナレリ〕○英國ニテハ第十三世期ノ中葉ヨリ各都市平民ノ代理人等〔巴力門〕ニ列シテ國事ヲ議スルノ權ヲ得ル〔トトナレリ〕但シ初メハリテルト相離レテ全ク獨立セシカ〔按〕リテハ初メ其後ニ迨テハリテルト相合併スルニ至レリ此事ニカ〔上院〕ニ列シタリ○又佛國ニテハ往古ハ時々平民ノ代理人ヲ舉ケテ一局ト爲シ以テ事ヲ議セシメシカ第十四世期ノ初メヨリ國民ノ總會〔エタ、ゼテロ〕ヲ設立シテ第三等門地〔按〕即平民ヲモ他族ト全ク相合併シタリ○又獨乙ニテハハブスブルグ氏〔ルドルフ〕一千二百十八年ニ生レ七十三一年ニ死ス即方今填カ獨乙皇帝トナリシ以來ハ國會中都市ノ席ク、バン、國皇帝ノ始祖ナリカ獨乙皇帝トナリシ以來ハ國會中都市ノ席ク、バン、多トニ班列スル者ハ多クハ獨乙平民ノ代理人ナリシカ又獨乙各邦ノ邦會中ニテモ都市ノ平民ハ必貴族及ヒ僧徒ニ次テ參坐謀議スルヲ得

タリ

二之卷

〔接〕然ルニ第十五世期ニ迨ヒ更ニエタ、セ子ロチ廢シ貴族會ヲ以テ之ニ代ヘタリ

八七一

都市ノ平民族カスク國事ニ干涉スルノ權利ヲ以テ固ヨリ當然ノ理ニ出ル者ト認定セシヨリ隨テ又其他ノ人民ニモ等シク同一ノ權利ヲ掌握セシムルヲ以テ正理ト爲スニ至リシカハ是ニ於テ右都市民ノ門地ゲルツームハ遂ニ轉シテ國家民ノ門地ゲルツームトナリタリ

第十四款

方今ノ第三等門地ゲルツームウツセレル、ゲルツームイト、○開化セル中等門地

アブト僧官シエスレ一千七百四十八年ニ死スカ第三等門地ニ就テ論述シタル有名ナル書ハ蓋シ佛國第一回顛覆亂ノ爲メニ宛カモ燈光ノ如キ

者ナリシカ即チ其著書中ニ「第三等門地トハ如何ナル者ヲ指スヤ」并ニ

「第三等門地ハ從來如何ナル公權ヲ有スル者ニテ在リシヤ」ト云ヘル問題ヲ起シ而シテ次テ甲ノ問題ニハ「第三等門地トハ天下萬人ヲ指ス」ト

答辨シ并ニ乙ノ問題ニハ「第三等門地ハ從來絶テ公權ヲ有セサル者ニテ在リキ」ト答辨シタリ○第一問ノ答辨(第二問ノ答辨ト共ニ等シク頗

九七一

ル過劇ナリ)ハ第三等門地ヲ以テ甚タ廣漠ナル者ト爲セシカハ是乃チ遂ニ第三等門地ト云ヘル語ノ本義ヲ滅没シタリト云フ可シ○第三等

門地ノ稱若シ果シテ天下萬人ヲ指スノ語ナルキハ此門地ノ外ニ第一等第二等及ヒ第四等ノ門地ナル者ハ絶エテ之レアラサルノ理ナリ○然ルキハ第三等門地ハ既ニ一門地ニハアラスシテ實ニ全國民ナリト云フ可シ

佛國第一回顛覆亂ノ起ルニ際シ第三等門地ノ徒ハ二個ノ上等門地即僧徒及ヒ貴族〔按〕僧徒ハ第一等ニシテ己レ等ト相俱ニ一個ノ國民總會エタ、ゼニ班列セシメント欲シタリ○既ニシテ第三等門地ノ徒ハ遂ニ此企望ヲ達スルヲ得シカハ更ニ右二個ノ上等門地ヲ廢シ之ヲ己レ等ト同等ナル者ト爲シテ全國民ヲ全ク一等級ニ合併シ以テ從來ノ制度ヲ毀壞スルヲ得タリ○然ルニ右ノ如ク萬民同一ノ主義ヲ貫徹セント欲スル論旨モ其實ハ決シテ奏功アラスシテ更ニ國民中ニ殊別ヲ生スルヲトナレリ○但シ僧徒及ヒ貴族ハ全ク其勢力ノ微々タリ

シカ故ニ遂ニ右ノ論旨ノ爲メニ己レカ門地ヲ廢毀セラレテ第三等門地ニ合併セラレタリ○然レモ僧徒及ヒ貴族ハ第三等門地ノ爲メニ猶異族視セラレテ殊ニ劇烈ナル壓倒ヲ被リ以テ遂ニ顛覆亂ノ犠牲ト爲サル、ニ至レリ○加之當時政柄ヲ專ラニセシ雜駁ナル人衆中ニモ從來殆ト顯著ナラサル所ノ門地ノ殊別却テ始メテ生スルニ至レリ○當時既ニ第四等門地ノ徒頗ル權力ヲ得テ大小ノ事大抵此門地ノ議ニ決スルヲトナリ踵テ〔按〕議會起立シテ暴權ヲ恣張スルニ及ヒ其議員多クハ第四等門地中最モ過激ナル黨派ノ巨魁ナリシカハ當時

〔按〕黨名

○トクキル佛人一千八百零五年ニ著書ニ云フ「一千七百八十九年

寛政ニエタ、ゼチロノ議員ヲ選擇スルニ際シテ既ニ全國民ヲ認メテ

第三等門地ト爲スノ說ヲ實際ニ施行シタリ○中古ノ世ニ在リテハ

第三等門地ノ稱ハ獨リ都市ノ平民ノミニ限レル者タリシニ一千七

百八十九年ニハ農人モ亦都市人ト相合シテ選擇ヲ施セリト
顛覆亂ニ際シ彼シーエスノ論說ヲ以テ全ク之ヲ實地ニ施行セント欲
セシカモ遂ニ此論說ノ實ニ條理ニ戻リテ決シテ實行ス可ラサル所以
ヲ了悟スルニ至レリ○知識ノ開明ヲ得タル第三等門地ハ己レ等ヲ認
テ實ニ國民ノ代理タル可キ者ト爲シ加之國民ナル者ハ眞ニ即己レ等
ナリト認定シタリキ○然ルニ實ニ第三等門地ニ屬セサル自餘ノ許多
民衆ハ蓋シ第三等門地ニ合併セラレテ其倡導ニ順從スルヲ好マサル
ノ勢ナリシカハ遂ニ始メテ前說ノ主張ス可ラサルヲ知了シタリ
第一等門地即僧徒ハ多クハ方今ニ至リテ國事上ノ特權ヲ失フタリ○
第二等門地即貴族ノ如キモ今時ニ迄テハ漸ク衰萎ノ狀ヲ現スル勢ト
ナレリ○然ルニ第三第四兩門地ノ殊別ニ至リテハ輒近歐洲一般ノ大

變革以來ハ更ニ一層較著ナル者トナレリ○是故ニ國法及ヒ政治上ニ
於テ決シテ此殊別ヲ忽略ニ考フ可ラス

門地ノ如キハ今世ニ迄テハ大抵血胤ノ殊別ニ出ツルヲ無ク多クハ處
世ノ体裁及ヒ職業ノ差異ニ由ル者トナレリ○故ニ第三等門地ノ如キ
モ亦必ス此理ニ循テ解説セサル可ラス○第三等門地ハ乃チ貴顯ノ族
ト第四等門地トノ中間ニ地位ヲ占ル者ナリ○是故ニ第三等門地ハ即
實ニ中等門地ミドルタル者ナリ○此門地ハ貴顯ノ族ノ如ク絶テ特
別ノ爵位ヲ帶ヒス又第四等門地ノ如ク手工ヲ以テ其業ト爲サス唯專
ラ高等ノ職業リベラニ從事スル歟若クハ否ラサルモ多少頭腦ニ
係レル職業ニ從事スル者ノミナリ是レ蓋シ此門地カ上下ノ二門地ト
自ラ全ク殊別アル所以ナリ○方今獨乙ホーヘルニテ高等平民ゲルスタント
稱スル者及ヒ英國ニテゼントルメン（稍狹キ義ニ用フ）ト稱スル者ノ如

キハ即第三等門地ナリ

今左ニ舉クル所ノ數類ハ即第三等門地ニ屬スル者ナリ

(一)官吏ベアムテ(將校モヲチモ亦此中ニ屬ス但シ貴族ニ舉ケラル可キ高官ト及ヒ甚々卑等ノ屬吏ハ此部ニ列セス)

(二)僧徒ガイストリヘ教師レレ

(三)ノタールニ接人民互相ノ契約等アドヲカートト接代言醫師ツアル製藥師アル

アポテ民間學士ゲレルテ著作家シリフトス

(四)技藝者キンストレル接音建築家インゼニ高等ナル製造家テクニケル

(五)大商ゴロスニ製造局主カントリ

(六)高等ナル技藝ニ屬スル手工キハル(キノストレリヒハンドエルケル)

(七)金主カピタリスト

(八)巨大ノ土地ヲ所有スル者ゴロスニセグー(但シ下等貴族ニ舉ケラレサ
ル者ノミ)

蓋シ此第三等門地ハ其眼目ヲ洞達センカ爲メニ必ス常ニ高等ノ教育ヲ受ケテ其知識才能ヲ琢磨セサル可カラス且ツ公事ニ干預センカ爲ニ必ス富裕ノ活計ヲ得テ常ニ職業ノ餘力ヲ貯置セサル可ラス○且ツ此門地中高等ノ教育ヲ受ケテ知識才能既ニ優長ナル者獨リ能ク國家ノ官吏ニ選任セラル、ヲ得可ク又此門地ノ徒立法議會ニ班列シテ實ニ其任ニ耐フルキハ(政府若シ別種ノ憲法ヲ設定シテ故ヲニ之レカ妨碍ヲ爲スニ非サレハ)能ク他ノ門地ニ超越シテ大抵立法議會ノ權力ヲ占ムルニ至ルヘキハ必然ナリ

方今ノ世ニ在リテ殊ニ國事上ニ大効力ヲ顯シ且ツ常ニ國民ノ先導トナリテ國事ノ方向ヲ定ムル者ハ即此門地ノ徒ノミ○且ツ公論輿議ト

稱スル者ノ如キ蓋シ通例此門地ノ徒ノ論議ニ外ナラス○是故ニ此門地ハ宛カモ太古ノ充分ナル自由民ヲルフ或ハ中古ノ中等自由民ミフテライハ按即ニ比擬ス可シ但シ第三等門地ノ徒ハ特ニ血統ニ由ラス專ラ知識資産及ヒ職業ニ由テ其門地ヲ得ル者ナルカ故ニ其實ハ蓋シ十分ナル自由民及ヒ中等自由民ト相異ナル所ナキニハ非サレト也○中古中等自由民カ當時殊ニ全國民ノ先覺トナリテ專ラ國事ヲ以テ責任セシカ如ク方今ノ第三等門地モ亦殊ニ全國民ノ嚮導トナリテ專ラ國事ヲ擔當スル者ナリ○蓋シ此門地ハ人世千緒萬端ノ事件ニ干涉シ及ヒ進步開明ノ倡導ヲ爲ス者ナリ

問フ然ラハ則此門地ト下等貴族トノ殊別ハ何レノ邊ニ在ルヤ○答フ方今ノ下等貴族ハ多クハ既ニ高等ノ平民ト相混セシカハ其意見風習及ヒ職業共ニ概シテ全ク同一ニ歸セリ○是故ニ方今中等門地ノ上級

即中等品階ミテルト稱スル者ハ全ク右二種ノ元素按下等貴族ト高ノ相湊合シテ成カレル者トス是レ宛カモ中古ノ世ニ於テ數個ノ異族カ相合シテ漸ク平民或ハ農人ノ門地ヲ成セシト同一揆ナリ○此事ニ就テモ亦英國ノ如キハ他ノ大地各國ニ先チテ夙ニ進步ノ功效ヲ表シタリ蓋シ此國ニテハ既ニ第十四世期ニ於テリテルト都市ノ代理者トナ相合併シテ共ニ巴力門ノ下院ト爲スヲ得シカ蓋シ此盛舉タル殊ニ英人ノ淳良ナル習俗ト相須テ遂ニ公事自由ノ爲メニ確乎堅牢ナル一大支柱トナレリ

第十五款

〔四〕賤人志ノリゲン、ロイテ〔按〕原語他人ニ隸属スル及ヒ農民門地
人ノ義ナルヲ以テ乃チ又隸属人ト譯ス
パウエルン
スタンド

論汎

中古ノ世ハ尋常平民ノ爲メニハ頗ル不幸ノ時ニシテ當時遂ニ其自由
權ヲ壓抑セラル、ニ至リシカモ又他ノ一點ヨリ思考スルキハ賤人ノ
爲メニハ反テ甚タ至幸ノ時ニシテ此族ハ當時漸ク從來ノ羈轡ヲ脱シ
テ始メテ自由ヲ握ルヲ得タリ〔C〕當時斯ク平民ハ漸ク壓抑ヲ被リ賤人
ハ羈轡ヲ脱スルヲ得タリシヨリ自ラ此兩族次第ニ相類似シ遂ニ混同
シテ全ク同等ノ者トナルニ至レリ

卷之二

加之賤人ノ中ノ小部分ハ却テ自由平民ノ等ヲ超エ下等貴族ニ擧ケラ

レテ王公ノミニステリアール〔按〕本卷第十三款〔第四〕トナリ以テ其事務

一八九

ニ仕役シシカ故ニ居常王公ニ親近シ且ツ王室公家ニ適セル教育ヲ受

ケ隨テ自然其風習ニ浸染シ加ルニ富裕ナル所有地ヲモ賜與セラレ、
 ニ至リシカハ遂ニ漸ク封土ヲ受有セルリテルニ亞ク者トナレリ
 且ツ其餘多數ノ賤人モ亦其居ヲ都市ニ移シテ都市ニ應當セル工業ヲ
 營ミ以テ次第ニ資産ヲ蓄積スルニ至リシカハ是ニ於テカ遂ニ一身ノ
 自由權及ヒ平民タルノ自由權ヲ握ルトナレリ○以大利ノ都市ノ如
 キハ當時他各國ノ都市ニ先チテ全ク賤人ノ羈軛ヲ解クノ盛舉ヲ遂ケ
 タリ○以大利ノ一都市ボロンヤノ人民ハ古來力ヲ極メテ頻リニ自由
 權ヲ掌握セントテ企テシカ遂ニ一千二百五十九年正元ニ市長スシ
 シウス、デ、ソルレシナレ一千八百八十二年ニ生ノ發議ニ由テ一大盛舉ニ
 着手シ都市ノ金ヲ以テ其管内ニ住セル隸屬人ヲ悉皆購求シテ按其主
 購求セシナリ之ニ自由權ヲ與ヘ以テ爾來ハ人民ノ不自由ヲシテ其管内ニ全
 シ跡ヲ絶タシメントテ決定シタリ

手工ノ職業ノ如キモ殊ニ日耳曼民種ノ各國ニテハ古來甚ク賤業ト視
 做シテ大抵之レヲ賤人ノミニ委テシカ都市ノ開明漸ク進ムニ隨ヒ遂
 ニ又尋常平民ノ當然從事スヘキ職業トナレリ○以大利ニテハ自由ナ
 ル平民ノ職業夙ニ繁盛ニ赴キシカハ工業黨類ノ如キモ初メ此國ニテ
 起立セシカ佛國人モ亦日耳曼民種ノ類ニ黨類ヲ結フトテ嗜メル氣象
 ナ承ケシカハ遂ニ以大利ニ踵テ工業黨類ヲ設ケ并ニ獨乙モ亦踵テ之
 ナ設クルニ至リシカハ黨類ノ權利及ヒ其工師ノ榮譽ハ勃然トシテ頗
 ル強大盛隆トナレリ○工業黨類ハ其教育嚴ニシテ具備シ手工ノ伎倆
 漸ク進歩シテ益精巧ヲ極メ隨テ資産次第ニ豐足シ且ツ都市ノ防虞ニ
 用フヘキ黨類ノ兵卒漸ク武技ニ練達スルヲ得并ニ黨類ノ利害損益常
 ニ都市ノ利害損益ト密合スルトナリシ等總テ是等諸般ノ事件ニ由
 テ手工能ク己レカ地位ヲ知り及ヒ其當然ノ權ヲモ知ルニ至レリ但シ

右黨類ノ中ニハ賤人ノ族モ猶少カラサリシカ是等ノ徒モ亦次第ニ其自由權ヲ買ヒ或ハ黨派ヲ結テ主人ニ叛キ遂ニ能ク自由權ヲ占ムルヲ得タリ

然ルニ田里ニテハ賤人カ自由ヲ得ルノ方法殆ト困難ナリキ○數個ノ田里ニテハ彼「都市ノ空氣ハ自由ヲ與フ」ト云ヘル昌言按本卷第十ト全ク相反セル語宛カモ適當セル諺トナレリ即田里ノ空氣ハ人ヲシテ隸屬人トナラシムト云ヘル語是ナリ○然ルニ隸屬農民中或ハ一身ノ自由權及ヒ公事上ノ自由權ヲ十分ニ得有スル者モ罕ニハ之レアリシカニ要スルニ此ノ如キ幸福ノ進歩ハ實ニ徐々タル者ナリキ但シ其他ノ隸屬人ニ至リテハ概シテ皆常ニ重稅ヲ徵セラル、等ノ事アリテ決シテ政事上ノ自由權ヲ得ル能ハサリシカニ其一身ノ自由權ノ如キハ遂ニ全ク鞏固盛大ナル者トナレリ○是ニ於テカ右等隸屬人モ乃テ遂

ニ從來自由權ヲ握レル農民ト全ク同等ナル職業門地ヲ占ルニ至レリ但シ賤人カ斯ク漸ク不自由ノ範圍ヲ脱シテ自由ノ地ニ進歩スルノ景狀タル各地互ニ大差異アリ且ツ其進歩ノ階級モ亦互ニ差等アリキ○賤奴スカラカ始メテ自由ヲ得ルニ至リシハ多クハ教會ノ盡力ニ由リシ者ナルカ賤人ノ自由權ノ如キモ亦殊ニ教會ノ仁厚ナル處置ニ出ル所ナリキ○教會或ハ寺院コロハ多クハ其管領地ニ住セル賤人ニ首トシテ其權利ヲ許シ自由ヲ與フルノ盛舉ヲ企テシカハ其管內ノ賤人ハ夙ニ自由農民ト同等ナル族トナレリ○王モ亦遂ニ此盛舉ニ倣ヘリ○既ニカロリンゲル氏按佛國ハ教會ニ次テ其版圖ノ賤人ニ自由權ヲ許シ又路易神聖一千二百十五年ニ生レテ二十六年ニ即位シ七十年ニ死スルハ一千二百八十九年ニ生レテ三百一十五年ニ正和ニ於テ其直轄ノ地ニ住セル人ニ自由權ヲ許スニ際シ「余カ此舉ハ即佛

朝哥王ノ當然ノ職ヲ盡ス所ナリキト演説シタリ

中古ノ世ハ侯伯及ヒ受封者ノ爲メニ最モ至幸ノ時ニシテ乃チ侯伯ノ

如キハ遂ニ土地人民管領ノ世襲權ヲ得受封者ハ其封君ヨリ優惠按土

賜與セラレテ被リテ能ク之ヲ保有スルヲ得ルニ至リシカ又王公ニ隸地ヲ

屬セシ農民ノ如キモ同シク慶福ヲ得テ王公ヨリ所有地ヲ貸與セラレ

テ之ヲ世襲シ且ツメール按部長ノ指令ヲ奉シテ土地ニ屬スル裁判權

ニ服シタリ○但シ佛國ノセルフ及ヒネン按又隸屬カ獨乙ノホフロ

イテ按王公ニ隸屬及ヒグルントホルテ借用セル農民ヨリモ更ニ賤劣

ナル待遇ヲ受ケシハ既ニ其名稱ニ於テ明瞭ナリト雖モ其大休ノ景

狀ニ至リテハ兩國共ニ同一揆ナリキ但シ右兩國ノ農民皆其後ニ迨ヒ

漸ク自由ヲ得タリシカハ獨乙ニ於テハ佛國ニ於ケルヨリモ更ニ晚カ

リキ○又佛國ニテハクローエルエー及ヒロネールエー按又共ニ農民ノ種類ナリ就

ノ一種類ナリ

中オステスト稱スル者ハ自由權アル農民ノ上等ナリノ如キハ殆ト自

由平民ト相伍列シタリ

右隸屬ノ農民等斯ク半自由ノ權ハルブフラヲ得ルニ至リシカハ畢竟

此權利ハ猶唯私法邑法或ハ裁判法上ニ限レルノミナリキ

然ルニ從來自由ナリシ農民ハ却テ前出ツノ裁判ニ屬シテ

己レカ所有地ヨリ其主公ニ永世貢租ヲ納ルヘキ義務ヲ負フトナリ

シカハ右半自由民モ亦遂ニ此自由農民ト相合シテ共ニ一個ノ農民族

トナルニ至レリ

但シ當時農民族カ實ニ公事上ノ權利ヲ得タリシハ纔ニスカンヂナス

一按瑞典那威地羅利版圖ニ屬ス及ヒ瑞士等ニ止マリキ蓋シスカ

等按云フニテハ農民等猶太古ノ自由權ト及ヒ太古ノ制度ヲ依然

保存シ地羅利ニテハ君主農民ヲ邦會ニ徵集シ又瑞士ニテハ農民等相

俱ニ自由ナル農民共治^{ノウエルトン}ヲ設立セシカ故ニ此三地ノ農民ハ

實ニ公事上ノ權ヲ掌握スルヲ得タルナリ○然ルニ其他許多ノ國ニテ

ハ農民ヲ以テ唯他族ニ隸屬スヘキ族ト認定シテ固ヨリ當然公事上ノ

費額ヲ償フヘキ義務ヲ負フ可キ者ト爲セシカハ敢テ之ニ公事上ノ權

利即殊ニ議會ニ列スルノ權利ヲ許ス^ト絶エテアラサリキ○蓋シ農民

族ハ猶只管農事ヲノミ擔任スヘキ族ニシテ決シテ都市平民ノ如ク世

道ノ開明進歩ニ勉力スヘキ族ニ非サリキ

第十六世期ニ迨ヒ獨乙ノ農民族其主公等ノ壓制束縛ヲ厭忌シ等シク

皆憤激シテ叛亂ヲ企テシヨリ遂ニ所謂農民大戰^{キリールグ}起ルニ至

リシカハ農民等遂ニ其志ヲ達スル能ハサリキ○然ルニ我輩今日ニ在

リテ當時農民カ其主公等ニ要求セシ有名ナル歎訴十二條ヲ讀ミ且ツ

當時知識最モ開闢セル貴戚等カ右歎訴ヲ以テ大不敬ノ所爲トシテ益

農民等ヲ憎惡セシ情態ヲ想像シ而シテ更ニ眼目ヲ今日ノ形勢ニ轉注
シテ各國ノ農民カ今日平穩無事ニ保有セル人權民權ノ頗ル著大ニシ
テ實ニ昔日要求セシ者ニ數倍スルヲ視ル^キハ眞ニ古今時勢進歩ノ駭
駭手トシテ旺盛ナルニ感慨無キ能ハサルナリ
時勢ノ斯ク盛ニ進歩セシ所以ヲ考察スルニ蓋シ輓近漸ク開明ノ世ト
ナルニ隨ヒ農民族ト雖モ決シテ素トヨリ卑陋ノ種類ニ非サレハ或ハ
恣ニ之ヲ兵役ニ用ヒ或ハ妄ニ之ニ貢租ヲ納レシムル等ノ不正ナル所
以ヲ漸ク了悟シタルニ由ル所ナリ○英國ノ如キハ^ノ按^{農民ノ}類
中所有地アリテ少許ノ歲入ヲ得ル者ニハ夙ニ下院ノ代理員ヲ選擇ス
ルノ列ニ加ハル權ヲ與ヘタリ蓋シ此公事自由權ノ許與ニ就テモ亦蓋

シ英國ハ他ノ各國ニ先鞭ヲ着シタリト謂フ可シ

然ルニ他各國ニテハ近今ニ迨ヒ始メテ諸門地ノ徒一モ一身自由ノ權

ヲ占有セサル無キニ至リ加之更ニ公權利ヲモ握ルコトナレリ○近今ニ至リ始メテ此ノ如キ大進歩アリシ所以ノ者ハ蓋十八世期ニ迄ヒ理學ノ開明ニ由テ一般ニ天賦人權ノ理ヲ貴フコトナリシニ由ル所ナリ

獨乙ニテハ普王非的利第一世零一年ニ即位シ十三年ニ死ス一千七百零二年元祿十ニ於テ王室所有地ノ隸屬民ニ自由權ヲ許シ又非的利第二世一千七百十二年ニ生レ四十ハ憲法ヲ以テ他隸屬民ノ羈轆ヲ解キ并ニ皇帝約瑟第二世五年ニ即位シ九十年ニ死ス六十八一千七百八十二年天明ニ之ニ倣テ墺國獨乙部ノ隸屬民ヲ廢シ并ニ巴丁大公甲利非的利モ亦一千七百八十九年元政ニ等シク同一ノ處置ヲ襲ケリ○但シ自餘獨乙ノ各國ハ當時猶未タ此ノ如キ盛舉ニ及フコト無カリキ○佛國ノ國民總會カ一千七百八十九年八月四日ニ於テ峻烈ナル命令ヲ布キ

是時ニ於テ貴族ノ特權ヲ廢シ隸次テ人權ノ理ヲ告示スルニ迄テヤ全歐屬人ニ自由ノ權ヲ許シタリ

各國之レカ爲メニ大感動ヲ生シタリ○是ニ於テ各國共ニ皆隸屬人ノ羈轆ヲ解テ之ニ自由權ヲ許スノ事ハ新世ノ大急務ニシテ決シテ躊躇ス可ラサル勢トナリシカハ乃チ西方各國ハ第十九世期ノ上半ニ於テ全ク此盛舉ヲ遂ケ又東方ノ各國ノ如キハ其下半ニ迄テ全ク之ヲ遂ケルニ至レリ○並ニ各國或ハ此盛舉ト共ニ或ハ此盛舉ニ次テ又國家民タルノ權利〔按〕公權利〔按〕ヲモ併セテ舊隸屬人タル農民族ニ授與シ以テ都市ノ平民ト全ク一班同等ノ者ト爲シタリ

第十六款

所謂第四等門地ソルゲナソドヒ○庶民門地カニス

下等庶民ノ權利ヲ十分ニ認許シタルハ古來實ニ今日ノ如キヨリ盛ナルハ無シ○蓋シ今日下等庶民カ自由ヲ得權利ヲ握ルハ實ニ今日ノ開明隆盛ヲ表スルノ尤ナル者ト云フ可シ

但シ下等庶民ノ景狀斯ク大變化セシハ素ト各人ニ自由權ヲ許ルヌヲ以テ天理ノ當然ト爲スノ論旨漸ク旺盛ナル勢力ヲ得タルニ因起スル所ナルカ故ニ是ニ至リテ從來ノ諸黨類諸社會ハ自ラ既ニ保續ス可ラサル勢トナリテ遂ニ渙散斷滅ニ歸スルニ至レリ○是ニ於テ各人皆孤立ノ勢トナリテ唯自己隨意ニ進退スルコトナレリ○從來鞏固ナル規律ヲ以テ相結托シタル諸黨類諸社會全ク渙散シテ唯偶然ニ集合スル所ノ民衆トナリシヨリ遂ニ一モ民間ノ協同ヲ固定スヘキ規律之レ無

卷之二

二〇一

二之卷

キニ至レリ○而シテ此ノ如キ形勢ヲ現シタルハ第四等門地中ニ最モ甚クシカリキ○蓋シ是等ノ形勢ヨリ漸ク浸淫シテ遂ニ近今ノ一大患害ヲ醸生スルコトハナレリ○鞏固ナル規律ニ由テ協同セサル民衆ハ動モスレハ快々不満足ヲ生シテ漫ニ欲望ヲ逞ウセント欲スルノ念アルヨリ輒ク激徒ニ煽動セラレテ共ニ擾亂ヲ起スニ至レリ

此門地中最下級ノ民衆カ輓近ニ迨ヒ頗ル國家ノ運歩ニ干涉スヘキ勢力ヲ得ルニ至リシハ實ニ古今未曾有ノ景狀ナリキ○既ニ一千八百四十八年嘉永二年巴里ニ於テオルレアンス氏ノ位ヲ廢シテ共和政体ヲ建テ以テ中外ヲシテ愕然驚動セシメシハ即チ殊ニ此下等民衆ノ勢力ニ係レルナリ○此民衆ハ此一舉ニ由テ益強大ノ勢力ヲ擁シ未タ數月ヲ出テサルニ遂ニ縱ニ人民社會ノ紀綱ヲ攪亂スルニ至リテ其權勢甚ク熾ナリシカハ佛國政府モ容易ニ之ヲ鎮壓スル能ハス遂ニ巴里ニ於

二之卷

テ劇烈ナル争闘ニ及ヒシ後纔ニ一時鎮定ノ功ヲ奏スルニ至レリ世ニ之ヲ六月ノ争闘ト云フ〔按〕余カ譯セル立憲政体起立史佛國ノ部ニ詳ナリ就テ看ル可シ○是ニ於テ全歐各國共ニ國法教道及ヒ文物制度ヨリ其他各人ノ私有ニ至ル迄悉ク之レカ爲メニ墜滅ニ歸セントスルノ勢ヒトナレリ○然ルニ將來此ノ如キ大患害ヲ全ク防遏掃攘スルノ功ヲ果シテ能ク奏シ得ヘキヤ否吾輩今日ニ在リテハ猶未タ之ヲ知ル能ハス

但シ吾輩ハ此ノ如キ弊害ヲ以テ決シテ第四等門地ニ固有スル者ナリト謂フニ非ス○且ツ第四等門地ハ常ニ國家ヲ顛覆スルノ性ヲ具有シタル者ナリト謂フヲ得ス○加之此門地ハ平和ノ時ニ方リテハ却テ國家ノ制度國民ノ幸福ヲ鞏固ニ爲ス所ノ基趾ナリト謂ハサル可ラス○蓋シ國家ハ常ニ此門地ヨリ新鮮ナル生力ヲ収納スル者ニシテ就中兵卒ノ如キハ此門地ヨリ出ル者殊ニ多キニ居ルナリ○第三等門地ノ徒

卷之二 四〇二

ノ如キハ或ハ黠智ニ長シ輕薄ニ流レテ常ニ勇敢不屈ノ氣ニ乏シク加
ルニ輒モスレハ國家ノ爲メニ盡スヘキ義務ヲ度外ニ置テ徒ニ目前ノ
小安ヲ偷ムカ如キ弊少カラスト雖モ第四等門地ノ如キハ品行端正氣
象豁達ニシテ且ツ体力モ亦強壯ナル者往々少シトセス○國民ナル者
ハ決シテ獨リ第四等門地ヨリ成立スル者ニ非スト雖モ其員數ノ如キ
ニ至リテハ此門地必ス國民ノ強半ヲ占ムル者ナリ是ヲ以テ時トシテ
ハ單ニ第四等門地ヲ指シテ國民ト稱スルコトアリ是レ即國民タルナル
語ヲ狹義ニ用フルナリ○君主國ニ於テ君主若シ能ク第四等門地ト相
結托スルノ術ヲ得ルキハ(英主ハ能ク此術ヲ得可シ)必スヤ此門地ノ徒
ハ能ク君位ノ柢柱トナリテ之ヲ保護スルニ足ル者ナリ今試ニ之ヲヒ
ラミ按埃及國ノ有ニ比スレハ君主ハ宛カモ其尖頭ノ如ク第四等
門地ハ宛カモ其基趾ノ如ク一般ナル者ナリ○

卷之二

二〇五

第四等門地中ノ諸類ヲ通觀スルキハ乃チ其數ノ實ニ夥多ナルヲ知ル
可シ○今即チ其諸類ヲ左ニ擧ク
〔一〕全農民族パウエルン 即眞誠ノ農民及ヒ其從僕ヲ云フ蓋シ此一類
ハ第四等門地ノ強半ヲ占ムル者ナレハ獨リ此一類ノミニシテ既ニ一

○フリードリヒ、ローメル獨乙人一千七百九十五年ニカ一千八百四
十八年嘉永ノ大騷亂ニ際シ「第四等門地及ヒ君主國アールテ、スタン
ト題セル書ニ此旨意ヲ論シタリ然ルニ其後一二年ヲ經テ路易那論汎
破倫カ佛國皇帝ノ位ニ登ルニ方リ此旨意顯然トシテ全ク實地ニ行
ハレタリ○(但シ那破倫實ニ第四等門地ト相結托スルノ術ヲ得タリ
トハ云フ可カラサレヒ)
○[按]是時那破倫ハ人民一般ノ選擇法ヲ用ヒテ乃チ第四等門地ト
相結托スルノ術ヲ得以テ遂ニ皇帝ノ位ニ登ルニ至レリ

卷之二

種ノ門地ヲ爲スニ足ルト謂フ可シ但シ猶此外牧者、漁人、水手、礦夫、及ヒ
總テ直ニ天然物ニ干涉スル事ヲ以テ生計ト爲セル工夫等ノ類亦之ニ
屬ス

六〇二

〔二〕下等平民 ニイデレルミル
ゲルスタント 即都市或ハ田里ニ住スル小工師及ヒ其

徒弟并ニ小商賈其他織工或ハ尋常彫工ノ如キ下等ノ製造人等是レナ
リ

〔三〕官衙及ヒ高等諸職業館舎ノ屬吏 即軍隊ノ下等士官并ニ其以下ノ
者及ヒ記録局ノ書記筆生等ノ如シ

〔四〕所謂プロレタリアート 〔按〕無産ノ
者ノ義 即傭僕、製造工夫、日工等ノ如シ

右四類共ニ皆實ニ体軀ニ關セル職業ヲ營ム者ニシテ且ツ全ク此職業
ニノミ適スル者ナリ○是故ニ是等ハ皆専ラ手力ヲ勞スル者ニシテ眞
ニ腦力ヲ勞スル者ニ非ス○但シ専ラ腦力ヲ勞スベキ職業ト雖モ全ク

卷之二

七〇二

手力ヲ要セサルニ非ス又専ラ手力ヲ勞スヘキ職業ト雖モ全ク腦力ヲ
要セサルニ非サレハ到底此二業ヲ子細ニ區分セント欲スルハ固ヨリ
爲ス能ハサルト謂フ可シ○然レモ此二業ノ殊別ハ自ラ判然タル所
アルカ故ニ古來各國人民皆能ク此殊別ヲ知レリ○凡ソ専ラ腦力ヲ用
フヘキ職業(相庭商業 スベク
オオン 亦之ニ屬ス)ニ從事セント欲スル者ハ必
ズ知識才能ヲ具セサル可ラス是ヲ以テ此種ノ職業ハ其品等自ラ貴シ
○然ルニ唯専ラ體力ヲ用フヘキ職業ニ從事スルノ徒ハ實ニ知識才能
ノ優長ヲ要スルヲ無シ是ヲ以テ此徒ノ處世ノ體裁ハ固ヨリ甚簡易ナ
リ

第四等門地ノ諸類ハ各國共ニ皆國民ノ最下等ニ位スル者ニシテ實ニ
國政ヲ執ルニ耐フヘキ才能ヲ具有セス○是故ニ此門地ハ必ス他門地
ノ倡導誘掖ヲ仰カサル可ラス○是ヲ以テ此門地ハ通常使役ニ服シ勞

卷之二 動事トスヘキ者ナリ然レト時アリ此徒カ暴動ヲ起スニ至リテハ殆
ト抗拒シ難キノ勢力ヲ逞ウシ以テ遂ニ法制ヲ攪亂シテ妄ニ其願望ヲ
遂ケント欲スルニ至ル○此ノ如キ時ニ方リテハ此門地ノ勢力ト雖モ
或ハ能ク政府ヲ變換シ王室ヲ傾倒シ遂ニ國憲ヲモ強ヒテ改革シ以テ
一私人若クハ新君ニ政柄ヲ授與スルヲ得ルニ至ル○然レト此門地ノ
徒ハ決シテ自ラ政權ヲ施行スルニ耐フ可キ者ニアラス故ヲ以テ或ハ
一時此徒カ自ラ政權ヲ掌握セントスルニ方リテハ國家ノ形勢タルヤ
宛カモ戲子カ倒立シテ兩足ヲ高ク掲ケタルカ如ク一般ナリ
凡ソ第四等門地ノ徒ハ古來未曾テ國事ニ干涉スルノ權ヲ得ル能ハサ
リシカ歐洲各國ノ如キハ遂ニ今日ニ迫ヒ始メテ此ノ如キ權利ヲ握ル
トトナレリ○第四等門地中最下級ノ者ト雖モ今日ニ至リテハ實ニ自
由民ノ部ニ班列シ加之遂ニ公事ノ權利ヲモ有スル者トナレリ○是

故ニ今日ニ至リテハ政柄ヲ執ル者ハ殊ニ第四等門地ノ景狀ニ着意注
目セサルヲ得サルノ勢トナレリ○是ヲ以テ今日ノ如キハ獨リ開化民
ナル第三等門地ノ公論ヲ聽クヲ以テ足レリト爲スノ時ニ非ス○下等
衆民モ亦皆其情願欲望ヲ遂ケント欲スルノ意昔日ヨリモ更ニ甚ク盛
ナリ○蓋シ此一事ニ就テモ亦現今各國(但シ殊ニ歐洲各國即アリ)種
族〔按本卷第一
款ニ詳ナリ〕ノ開化大ニ進歩シテ實ニ人世ノ條理ニ適合スル者トナ
リシヲ徵知スルニ足レリ

卷之二 但シ第四等門地ハ其數頗ル夥多ナルヲ以テ其中ニ於テ更ニ數小門地
數階級自ラ起立セントスル勢アリ○同一門地中ニ健全ナル元素ト不
健全ナル元素互ニ相混淆錯雜ス〔按蓋シ其理ハ後文
ニ於テ自ラ詳ナリ〕○健全ナル衆民ノ
力ニ籍ルニアラサレハ國家ノ靖寧幸福ヲ維持保存スル能ハス蓋シ不
健全ナル衆民ハ却テ常ニ其靖寧幸福ヲ妨碍スルヲ多シ○健全ナル民

卷之二

衆ト稱スヘキハ多クハ乃チ田里ノ農民族ナリ但シ此族ト雖モ更ニ知識開進シ風俗醇厚ニ赴クニ非サルヨリハ實ニ國家ノ爲メニ鞏固ナル基趾トナリテ其制度ヲ維持スル能ハサルハ固ヨリ論ナキノミ○又此農民族ニ亞ク所ノ者ハ小平民カライソナリ○蓋シ此兩族ノ如キモ亦皆各邑ノ制度ニ由テ同族相協同スルヲ得タリ○然ルニ其他都市ニ住スル衆多小民ノ如キニ至リテハ邑制ヲ以テスルモ決シテ相協同セシムルニ足ラス且ツ其他ノ協同方法按工業黨類ヲ結モ亦今ハ既ニ衰萎ニ屬シタリ○工業師諸員互相ノ一致協同并ニ工業師ト其徒弟トノ一致協同ノ如キモ今ハ既ニ廢滅セシカハ從來當然一致協同シタル者モ今日ニ至リテハ遂ニ全ク相睽離シタリ○然ルニ國法上ニ於テ同門地ヲシテ相一致協同セシムルノ制アラサルハ是レ諸門地ノ爲メニ甚ク害アリトス○相一致協同セサル門地ハ纔ニ門地ノ基礎タルニ過キス

卷之二

シテ未ダ眞誠ノ門地ト稱スルニ足ラス眞誠ノ門地ハ必ス宛カモ一個ノ体軀ノ如キ者ナリ○但シ縱令同門地ノ徒ヲシテ相一致協同セシムルニ足ルヘキ制度アラサルモ猶此徒ハ互ニ同趣ノ開化ヲ受ケ其利害ヲ均ウシ及ヒ其意向ヲ同ウスルヲ得ルハ必然ナリト雖モ然ルニ其間決シテ密ニ相親睦スルヲ得スシテ輒モスレハ紛擾ヲ生シ遂ニハ各人互ニ目的ナキ爭鬪ヲ起スニ至ル可キハ敢テ疑ヲ容ル可ラス○是ニ於テ警保官ハ已ムヲ得ス之ニ手ヲ下タサ、ルヲ得サルニ至ル可シト雖モ是亦決シテ成功有ラサル可シ○蓋シ警保官ノ力ハ毎ニ事ノ起ルニ迫テ始メテ之ヲ鎮壓スルヲ得ルニ足ルノミニシテ決シテ豫メ之ヲ防制スルニ耐ヘス加之其鎮壓ニ際シ切ニ注意看手セスシテ動モスレハ粗暴ノ處置ヲ用フルコト少カラサルカ故ニ甞ニ紛擾爭鬪ノ患害ヲ芟除スル能ハサル而已ナラス却テ之ヲ激動シテ熾ナラシムルノ弊ナキニ

卷之四 非ス○輓近各國ニ於テ第四等門地中最下級ノ衆民等漸ク蔑神者流
トイフ若クハコム、ニスト黨卷之一第一款等ノ論旨ニ浸淫シテ漫ク粗
暴ノ事ヲ謀ラント欲スルニ至リ又輓近巨大ナル都市及ヒ田里ニ毒草
漸ク蕪蔓シ遂ニ昔日ノ嘉禾ヲシテ枯朽ニ歸セシメントスルニ至リシ
ハ豈慨歎スヘキノ極ニ非スヤ

〔按〕輓近衆民ノ風俗漸ク陋惡ニ變シテ漫ク昔日淳良ノ風俗完善ノ
制度等ヲ壞滅セントスルノ景狀ヲ歎シタル譬喩ナリ

前ノ〔四〕ニ舉ハ第四等門地中最下級ノ族ナリ○然レ
ト單ニ此族ヲ以テ第四等門地ト認メ或ハ之ヲ以テ更ニ全ク一種ノ門
地ト思フハ不可ナリ○政柄ヲ握レル者若シ此族ヲ第四等門地ト相離
分シ別ニ一種ノ門地トシテ認定セント欲セハ其謬見タルヤ最モ大ナ
リトス須ラク務メテ此族ヲ他族ニ混同セシムルノ術ヲ索メ以テ遂ニ

此族ノ蔓延ヲ防カサル可ラス○此族ハ多クハ素ト他門地ノ徒ノ落魄
セシ者ニ係ルナリ○是故ニ無産ナルヨリ遂ニ都市ノ自餘人民ト相
離セシ衆民ヲ稱シテプロレタリアイトト云フナリ

但シ數學上ノ理ニ循テ國內ノ人民ヲ有産無産ノ二類ニ區分シ而シテ
無産ノ一類ヲ概シテプロレタリアイトト稱シ以テ有産ノ一類ニ全ク
相反對セル者ト爲スヲ可トスルノ說アレトモ是レ甚タ眞理ニ戻ル者ニ
シテ必ス國家ノ爲メニ害アリ○今若シ此ノ如キ不適當ナル論旨ヲ以
テ現ニ之ヲ實際ニ施スヲアラハ今日開明ノ世態ハ遂ニ一變シテ全ク
蠻俗トナルニ至ル可シ蓋シ此ノ如キ論旨ニシテ此ノ如キ結果アルハ
固ヨリ當然ノコトナレハナリ○今日無産人民中ノ強半ハ猶幸ニシテ他

卷之四 俗ト結托合同スルヲ以テ既ニ満足スル所アリ○蓋シ幼弱ナル子弟ノ
如キハ固ヨリ無産ナリト雖モ猶其父母親族ノ庇護教育ヲ受クル者タ

卷之二

ルカ故ニ決シテ之ヲプロレタリアイトノ部ニ加フ可ラス○是故ニ幼弱ノ子弟ハ必ス其父母親族ノ門地ニ屬スルヲ固ヨリ論ヲ俟タス加之父母親族ヲ失ヘル孤子ノ如キモ必ス各邑ニテ其制度ニ據リ父母親族ニ代ハリテ之ヲ眷顧スルカ故ニ是亦未ダプロレタリアイトノ部ニ屬セサルナリ○並ニ無産ナル農僕農婢モ亦等シクプロレタリアイトニ屬スル者ト謂フ可ラス何者是等ノ徒ト雖モ決シテ流寓孤立スルニ非ス必ス其雇主或ハ農民ノ家族ニ從屬シテ共ニ生計ヲ營ム者ナレハナリ○昔日ハ手工社會ノ制度今日ヨリモ頗良好ナリシカハ其徒弟ハ全ク實ニ工師ノ戚族ニ屬シタリキ但シ此ノ如キ制度ハ今日ニ迨ヒ既ニ廢絶セシカモ猶師弟ノ間自ラ互ニ結托スル所アリテ宛カモ相共ニ手工ノ一門地ヲ爲セルカ如クナレハ右徒弟ノ如キモ實ニプロレタリアイトニ非サルナリ○並ニ概シテ傭婢僕ノ如キモ其雇主ニ服從シテ共

卷之二

ニ生計ヲ營ム者ナレハ是亦傭主ノ戚族ニ屬スル者ト謂テ可ナリ○又兵卒ノ如キハ軍隊ニ編入セラルカ故ニ之ニ由テ俸給ヲ受ケ隨テ又榮譽ヲモ得ルナリ○獨リ製造局工夫ノ如キハ絶テ依頼寄托スル所ナキカ故ニ殊ニ此種ノ人物相集リテプロレタリアイトナリ其員數日ニ益増加スルニ至ルハ實ニ今日ノ弊患ナリ是故ニ今日政柄ヲ執レル輩ハ殊ニ諸門地ノ徒ノ貧窶ニ迫テ遂ニプロレタリアイトノ地位ニ墮落セントスルヲ務メテ預防シ及ヒ既ニ此地位ニ墮落セシ者ヲハ更ニ他ノ族ニ復シテ相應ノ活計ヲ營ム者ヲラシムルヲ注意スルヲ要ス○此ノ如キ方法ニ由テプロレタリアイトノ中既ニ恆産ニ就ク者漸ク増加スルニ至ラハ其餘僅々ノ者ノ如キハ決シテ其レヲシテ互ニ結托合同スヘキ方法ヲ設ケシムルヲ要セス(此ノ如キ事ハ固ヨリ其力ノ及フ可キニ非サレハ)唯看護者バトロヲ置テ之

卷之二

一五 如キ事ハ固ヨリ其力ノ及フ可キニ非サレハ)唯看護者バトロヲ置テ之

ニ代ハリテ其利益ヲ圖ラシムレハ乃チ足レリトス
 總テ第四等門地ノ徒ハ決シテ眞誠ノ政官ニ任スルノ才識ヲ具スル者
 ニ非ス○但シ其上級ニ居ル者ノ如キハ通例邑官タルニ耐フ可キ才識
 ナキニ非レハ此ノ官ノ如キハ固ヨリ此輩ニモ授ケサル可ラス
 但シ代民議會ニハ第四等門地ノ徒モ亦第三等門地ト相俱ニ參列スル
 ノ權利アル可シ然ルニ縱令ヒ制度上ニ於テ斯ク此權利ヲ以テ第三第
 四ノ兩門地ニ等シク許與スルモ實際上ニ於テハ第三等門地ノ徒知識
 才能大ニ第四等門地ニ超越シ且ツ資産モ亦富裕ニシテ生計ニ齷齪タ
 ラサルカ爲ソニ動モスレハ第四等門地ヲ壓倒シテ獨リ議員ノ職ヲ專
 ラニシ以テ此門地ノ徒ヲシテ共ニ此職ニ就ク能ハサラシムルニ至ル
 ノ弊ナキニ非ス故ニ政府ハ常ニ意ヲ用ヒテ此弊害ヲ預防シ以テ第四
 等門地ヲ保護セサル可ラス○然レハ此門地ノ徒ハ多クハ職業ノ餘暇

ナク且ツ知識乏ウシテ多クハ自己ノ利益ヲ計ルニ耐ヘサル者ナレハ
 必ス同門地中ヨリ其代理人ヲ選拔スルヲ以テ緊要ナリト爲スハ不可
 ナリ○又發言權利スオムレヒト〔按〕選擇ノ如キモ此門地ノ勢力ノ大ナ
 ルニ應シテ許與セサル可ラスト雖モ素ト此門地中各人ノ貧富材能ハ
 自ラ一ナラスシテ互ニ大差異アル者ナレハ各人ニ均シク此權利ヲ與
 ヘント欲スルカ如キハ決シテ理ニ合セサルナリ 卷之五第五第六ノ
 二款ヲ參照スヘシ
 殊ニ眞誠ノプロレタリアートニ至リテハ其族中ニ代理人トナルニ耐
 フヘキ識ヲ具有スル者アラサレハ却テ只管看護者ノ保護ヲ得テ己レ
 等カ利益ヲ全ウスルヲ可トス○若シ看護者ノ威望愈高ク才力愈盛ナ
 レハ隨テ又プロレタリアートノ利益ハ愈鞏固ナル可シ

第十七款

〔五〕賤奴 スカラーフ又
奴隷ト譯ス

賤奴ナル者ハ素ト一戚族或ハ一國民ニ征討セラレテ遂ニ之ニ降服セシ異邦人ナリ○太古ノ世ニ於テハ賤奴ヲ蓄養スルノ風一般ニ行ハレシカモ何レノ國ニテモ之ヲ以テ國民中ノ一門地ト認定セシコハ絶エテ有アサリキ○是ニ由テ之ヲ考フレハ賤奴ナル者ハ決シテ人世必須ノ者ニ非サルヲ知ルニ足ル

卷之二
九一二
アリストテレス出ツ前ニハ其著ス所ノ政學書ニ凡ソ人類中天然ニ主人タル可キ者ト天然ニ賤奴タル可キ者トノ殊別アル所以ヲ説キ頗ル力ヲ極メテ之ヲ主張シタリ○蓋シ此論説タル人世必ス他人ノ爲メ使役ニ服ス可キ徒モ亦無カル可ラサル所以ヲ示セルノミナラハ固ヨリ不可ナル無シト雖モ實ニ一個ノ權利ヲモ有セサル賤奴ヲ以テ人世必須ノ

者ト爲スニ至リテハ豈理アリト爲スヲ得可ケンヤ○才智アル徒總テ己レカ事ヲ爲サントスルニ方リテハ必ス靈魂アル器械(アリストテレ
スノ語ヲ用フ〔接即無智ノ〕ヲ用ヒサルヲ得ス又天性專ラ體力ヲ使用スル
ルヲニノミ適シタル人物ハ必ス他人ニ服從シテ其誘導指令ヲ仰カサ
レハ決シテ己レヲ修メ世ニ立ツ能ハサル(有智ノ徒カ無智人ノ體力ヲ
假ルヲ要スルカ如ク)ハ固ヨリ論ヲ俟タス○是故ニ人世ニ於テ主人ト
從僕、工師ト徒弟、農主ト農僕、製造局主ト製造工夫等ノ殊別ハ固ヨリ必
ス無カル可ラスト雖モ又主人カ其從僕ヲ以テ全ク私有ノ賤奴ト爲シ
テ牛馬ト一列ニ使役スルヲ以テ共ニ緊要ノ事ト爲スノ理ハ決シテ之
レ有ル可ラスト故ニ使役ヲ執ル可キ徒カ一身ノ自由權ト及ヒ人タル可
キノ位價ヲ全ク棄擲シテ只管其主人ノ器械即賤奴トナルヲ要スルノ
理モ亦決シテ之レ有ラサルナリ○人ハ天然ニ人ナリ決シテ物ニ非ス

人果シテ物ニ非サレハ苟クモ他人ノ賤奴トナル可キ理モ亦決シテ有
ルヲ無シ

羅馬ノ法學者ハ其法理ニ於テ各人ノ所有權ヲ十分ニ認許シタリシカ
ハ遂ニ賤奴ヲモ全ク他ノ所有物ト等シク實ニ一個ノ權利ヲ有セサル
物件ト認定セシカモ是レ素ト賤奴ヲ以テ全ク天理ノ當然ヨリ出タル
者ト思考セシニ非ス其實往昔國民計上ノ便利ヨリ遂ニ此一賤族ヲ
設クルニ至リタル所以ヲ了悟シタルヲ明カナリ○是故ニ右法學者ハ
賤奴ノ羈絆ヲ解テ之ニ自由權ヲ與フルヲ以テ實ニ賤奴ヲシテ其天然
ノ權利ヲ回復セシムルノ盛舉ト爲セリ○右法學者ハ既ニ斯ク賤奴ノ
天理ニ合セサルヲ知ルト雖モ猶爾來百餘年間舊制ニ拘泥シテ未タ之
ヲ廢スルニ至ラザリキ○其後皇帝ヨリ妄ニ賤奴ヲ苛役スルノ禁令ヲ
發セシカハ爾來之ヲ苛酷ニ使役スルノ風習ハ自ラ減スルニ至リシカ

論
況

此(後世獸類ヲ苛酷ニ驅使スルヲ禁スル憲法ヲ設立セシ以來其驅使ノ方法自ラ適宜トナリシカ如ク)賤奴ヲ以テ私有物ト爲スノ理ニ至リテハ絶エテ變スル所アラサリキ故ヲ以テ右ノ禁令アリシ後ト雖モ猶賤奴ニハ舊ノ如ク物ヲ所有スル權ヲ與ヘサル而已ナラス又夫婦親子ノ情交ニ係レル權利ヲモ或ハ縱ニ禁スルコト有リキ

サクセノスピールゲル前ニ出ツノ撰者カ詳論スル如ク獨乙ノ學者モ亦敢テ賤奴ヲ以テ天理ノ當然ニ出タル者ト爲セシニ非ス蓋シ賤奴ナル者ハ

往昔或ハ他人ノ強逼ニ遇ヒ或ハ捕拿ヲ受ケ或ハ制壓ヲ被リテ遂ニ全ク之レカ所有物トセラレタル人民タリシカニ遂ニ後世ニ至リテハ世人之ヲ以テ全ク天然ノ賤奴ト看做スニ至リシコト決シテ疑ヒナキヲ既ニ了悟シタリ○然レニ獨乙人ハ從來私有僕アイゲチン賤奴按ノ權利ヲモ亦少シク認許スル所アリキ○但シ往昔ニ在リテハ賤奴カ所有物ヲ保

持スル權利及ヒ夫婦親族情交上ノ權利ヲ保護スルト否トハ特ニ其主人ノ隨意ナリシカハ右ノ權利モ甚タ微弱ニシテ決シテ堅牢ナル者ニアラサリキ○然レニ當時漸ク發生シタル自由權ノ萌芽ハ羅馬ニ於ケルカ如ク漸ク衰滅ニ至ラスシテ次第ニ滋育スルヲ得タリ○獨乙ノ賤奴ハ苟クモ斯ク其人權ヲ存シテ未タ全ク之ヲ失フニ至ラサリシカハ漸ク自由民ノ列ニ進ムヘキ道ヲ阻塞セラル、コアラサリキ
歐洲西方按俄羅斯波蘭等ヲ除テ云フニテハ既ニ中古ノ世ニ於テ漸ク賤奴ニ其權利ヲ許與シテ之ヲ隸屬人按賤人ノ部ニ伍スル者ト爲シ以テ幾ト賤奴ヲ廢シタリ○但シ猶縱ニ殘存セシ賤奴モ之レアリシカニ遂ニ第十八世期ノ末ヨリ第十九世期ノ初メニ迄ヒ隸屬人ト一併ニ全ク之ヲ廢シテ悉ク自由權ヲ與フルコトナレリ
右賤奴廢止ノ舉ハ往昔ニ在リテハ猶徐々ナリシカニ輒近ニ迄テハ頗

ル迅速ニ之ヲ遂クルニ至リシカ蓋シ此舉ヲ促セシ源因ノ一部分ハ即
 基督教ノ功勳ニ在リト云ハサル可ラス但シ基督教會ノ如キハ決シテ
 其威力ヲ用フル無ク實ニ其教旨ニ由リテ能ク之レカ功績ヲ奏シタリ
 ○何者此教會ノ旨意タル凡ソ宇内人類ハ悉ク天神ノ子ニ係リテ互ニ
 兄弟タル者ト爲スカ故ニ其間苟クモ甲カ乙ヲ以テ縦ニ己レカ私有物
 ト爲スカ如キハ決シテ天理ニ合セサルト爲シタレハナリ○然レモ
 右賤奴廢止ノ爲メニ更ニ大ナル一原因ト云フヘキハ蓋シ日耳曼民種
 ノ專ラ權利自由ヲ愛スル心ト及ヒ後世倫理ノ全ク開明ニ赴キタルニ
 在リトス

俄羅斯國私有僕ノ起立沿革ニ至リテハ更ニ特異ナリトス○俄國ニテ
 モ往古ヨリ私有僕アリシカモ猶第十六世期ノ頃ニ至ル迄ハ實ニ自由
 權ヲ有セル農民モ亦少カラサリキ○此國ニテハ往昔地主ノ所有地ノ

幅員多クハ廣漠ニ彌ルカ故ニ自ラ許多ノ農夫ヲ要セサルヲ得サルノ
 勢ナリシニ農夫ハ多クハ自在ニ他處ニ遷徙スルノ權ヲ有シ且ツ從來
 水草ヲ逐フテ居處ヲ轉スルノ風習アリシヨリ常ニ一地ニ定住スルヲ
 好マサリシカハ地主ハ漸ク此農夫等ニ種々ノ慈惠ヲ與ヘ其土地ヲ去
 ラシメスシテ常ニ之ヲ使役スルヲ緊要ト爲スニ至レリ○加フルニ其
 後ニ迨ヒ國家其經濟并ニ兵制ノ便益ヲ謀リ常ニ農民ノ移住ヲ禁シ以
 テ之ヲ專ラ其地主ノ制馭ニ任スルト爲セシカハ是ニ於テ實ニ私有
 農僕ナル者始メテ起リタリ○蓋シ第十六世期ニハ他ノ歐洲各國ニテ
 モ農民皆自由權ヲ限制セラレシカ就中俄國農民ノ不幸ハ最モ大ナリ
 キ○農民及ヒ其從僕共ニ等シク皆地主ノ私有僕トセラレタリ○地主
 ハ是等ノ徒ノ身體及ヒ所有物ヲ殆ト自在ニ處分スルノ大權ヲ握リタ
 リ○但シ此國ニテモ輒近漸ク農民ノ苛役ヲ禁スルトナリシカ遂ニ

卷之二 今日ニ至リテハ全ク之ニ自由ヲ許シタリ○今帝アレキサンデル第二
 世一千八百十八年ニ生レハ夙ニ農民ニ自由ヲ許サント企テシカ遂
 ニ許多貴族ノ抗論ヲ壓シテ一千八百六十一年文久元年二月十四日ニ新憲
 法ヲ以テ農民ニ自由權ヲ許スノ盛舉ヲ遂ケタリシカハ是ニ至リ此國
 ノ私有僕モ亦全ク跡ヲ絶テ人民悉ク私事上ノ自由權ヲ得ルコトナレ
 リ

是故ニ全歐各國遂ニ漸次ニ賤奴ヲ廢シテ太古因襲ノ陋風ヲ一洗スル
 ヲ得タリ○然ルニ新世界按即亞米利加如キハ之レニ反シ却テ新ニ賤
 奴ヲ用ヒ且ツ歐洲各國ニ於ケルヨリモ更ニ苛酷ニ使役スルコトナレ
 リ○然レニ此事タル實ニ人道ニ背戾スルノ最モ甚タシキ者ナルヲ以
 テ遂ニ之レカ爲メニ北米合衆國ニテ内戰起ルニ至レリ(一千八百六十
 一年文久元年ヨリ六十五年慶應元年ニ至ルノ戰爭即是レナリ)

然レニ亞米利加人カ賤奴ヲ用ヒタル意ヲ以テ之ヲ古來歐人カ賤奴ヲ
 用ヒタル意ニ比スルキハ其惡少シシ恕スヘキ所アルニ似タリ何者米
 人ハ古來歐洲各國ニ於ケルカ如ク己等ト同等ナル白人ヲ以テ賤奴ト
 爲スニ非スシテ實ニ天然劣等ニ屬スル所ノ黑人ヲ以テ賤奴ト爲シ用
 ヒタレハナリ○但シ又他ノ一點ヨリ考察スルキハ米人ハ素ト天然劣
 等ノ黑人ヲ以テ賤奴ト爲セシヨリ自然之ヲ侮慢蔑如スルノ情多クシ
 テ遂ニ之ヲ待ツニ人類ヲ以テセス殆ト牛馬視シテ猥ニ之ヲ驅使スル
 コト常ナリシカハ其殘酷ナル景狀ハ決シテ歐洲ノ賤奴使役ノ比ニアラ
 サリキ○孟得斯谷ハ其著書エスプリート、デ、ロア按鈴木氏譯スル所ノ
 所ノ萬法精理ニ白人カ黑人ヲ侮慢蔑如シテ猥ニ之ヲ苛役スルヲ嘲テ
 二「大智至賢ナル天神カ漆黒ナル體驅ニ賢良ナル靈魂ヲ賦與セントハ誰
 七モ思量スル能ハサルナリ」ト云ヒシカ蓋シ決シテ空論ニハ非サルナリ

是故ニ亞米利加ノ賤奴ハ歐洲ノ賤奴ヨリモ殊ニ苛酷ノ制馭ヲ受ケタ
 リ○但シ亞米利加人ト雖モ黑人ヲ使役スルニ全ク慈悲ヲ用ヒサルニ
 ハ非スト雖モ其意ハ畢竟己レカ經濟上ノ利益ノ爲メニスルニ過キサ
 リシカハ其實宛カモ家蓄ノ撫養ニ異ナル所アラサリキ○主人ハ斯ク
 賤奴ヲ待ツニ人類ノ道ヲ以テセスシテ其夫婦親子ノ情交ヲモ遂ケシ
 メス又神道倫理ノ教育ヲモ與ヘス并ニ絶エテ其權利ノ保護ニ意ヲ用
 ルヲ無ク剩サヘ自在ニ之ヲ賣買シ或ハ時トシテ更ニ殘酷ナル處置ヲ
 行シテ遂ニ全ク天理人道ヲ顧ミサルニ至レリ
 往昔一千七百七十六年安永六月四日ニ米國人カ其不羈獨立ヲ宣告ス
 ルニ際シ人ノ自由權ハ決シテ人力ヲ以テ褫奪ス可ラサル天授ノ人權
 ナル旨ヲ公布セシカニルソニ統領ノ職ニ登リ九年ニ退職シ二十年
 六年ニハ是時ニ於テ嘗テ英國王カ黑賤奴ノ苛役ヲ是トシテ庇護セシ
 死ス

一ノ最モ不正非理ナル旨ヲ併セテ公布スルヲ可トシテ以テ其議ヲ起
 セシカニ之ニ左袒スル者僅々ニシテ遂ニ行ハレサリシハ實ニ米國ノ
 不幸ト云ハサル可ラス○米國ノ衆論初メハ徐々ニ賤奴ヲ廢スルヲ以
 テ可ト爲セシカニ後ニハ賤奴ヲ蓄養セル米人等漸ク勢力ヲ得ルニ隨
 テ永世之ヲ蓄養スル而已ナラス益其數ヲ増加セント欲スルニ至リシ
 カハ又次第ニ之ニ左袒スル者多クシテ廢奴論ノ如キハ之ニ由テ殆ト
 挫折セラレタリ○是ニ於テ賤奴ヲ蓄養セル各邦ノ論次第ニ合衆大政
 府ニ於テ強盛ノ力ヲ得而シテ之ヲ養ハサル各邦ノ論ハ漸ク壓倒ヲ受ケ
 シカハ互相ノ均勢殆ト破ル、ニ至レリ○養奴ノ論斯ク強大ナル勢力
 ヲ得ルニ至リシカハ初メ僅ニ數萬ニ過キサリシ賤奴ノ數次第ニ増加
 シテ太約百年ヲ出テサルニ遂ニ數百萬ノ多キニ至レリ○當時木綿及
 ヒ甘蔗ノ生産遽然トシテ盛大ヲ極ムルニ至リシハ却テ愈養奴ノ惡弊

卷之二 増進スルノ原因トナレリ

然ルニ輓近ニ迨ヒ漸ク歐洲廢奴ノ盛舉ニ倣ハンコチ企ルニ至レリ○蓋シ英國ノ如キハ全歐各國ニ率先シテ最モ此盛舉ニ竭力シタリキ○但シ英國カ初メ此盛舉ヲ企ツルヤ全ク仁厚慈善ナル意ノミニ根サシタルニ非スト雖モ(人世ノ事ハ概略皆此ノ如シ)然ルモ其歸スル所ノ大眼目ハ實ニ仁厚慈善ノ意ニ外ナラス就中始メテ廢奴ノ論ヲ立テ、或ハ巴力門ニ辨シ或ハ私會ニ説キ以テ偏ニ心身ヲ此舉ニ抛擲シタル者ルリアム、ベルギー、ス、ル一千七百五十九年ニ生、ル八百三十三年ニ死スノ如キハ眞ニ慈善チ一ノ大眼目ト爲セシ仁人タリキ○是ニ於テ英國ハ首トシテ遂ニ其藩屬地ノ廢奴ヲ廢シ以テ從來之レヲ蓄養セル所有主ニ其償金ヲ與ヘ並ニ各國ト條約ヲ結テ自今互ニ賤奴ノ船賣ヲ制止スルノ法按竊ニ船中ニテ賤奴ヲ賣買スル者アルニ際シ之ヲチ設ケシカ蓋シ是等仁舉ノ如キモ或ハ其小節目ニ制止スルヲ云フ

就テ非難スルノ徒無キニ非スト雖モ畢竟固ヨリ宇内人類ノ爲メニ一大裨益タル偉勳ト謂ハサルヲ得サルナリ

米國南北ノ戰爭ニテ北部合衆國遂ニ南部ノ養奴各邦ヲ擊破シ大捷ヲ獲シカハ是ニ至リテ合衆全國共ニ全ク賤奴ヲ廢スルコトナレリ○一千八百六十五年慶應二月一日ニ自今合衆國中養奴ヲ許サ、ル旨ヲ議定シテ之ヲ國憲ニ記載シ而シテ同年十二月十八日ニ之ヲ公告シタリ

○是ニ於テ南北亞米利加全洲廢奴可否ノ論遂ニ自ラ其局ヲ結フニ至レリ○勢ヒ此ノ如クナルニ至リシカハ南亞米利加各國ノ如キモ恐ラクハ數年ヲ出テスシテ全ク廢奴ノ舉ヲ行ハサルヲ得サルニ至ル可シ、賤奴廢止ノ一途ニ右論スルカ如キ結局ニ至リシカハ更ニ賤奴ニ公事

卷之二

上ノ權利ヲ與フヘキヤ否ニ至リテハ頗ル一大疑問ニシテ猶未タ決スルニ至ラス○故ニ黑人カ今日保有スル所ノ自由及ヒ權利ハ全ク唯私

卷之二

事上ニ關スルノミナリ○方今合衆國ノ北部ニテハ黑人ニモ亦白人ト均シク公事上ノ權利ヲ許與スルヲ以テ當然ト爲スノ論頗ニ盛ナリト雖モ此論實ニ成功アル可キヤ否ハ吾輩未ダ之ヲ決スル能ハス○蓋シ公事上ノ權利ヲ有スル者ハ必ス先ツ公事ニ干預スルニ耐フヘキ才識ヲ具ヘサル可ラサルヲ固ヨリ理ノ當然ナリ○蓋シ平民代預政治レブンテイテス、デモカラテイ○按平民政治ニシテ代民議會ノ如キハ從來實ニ自由自治ノ權ヲ保有スヘキ知識ヲ具有セル開化民ニノミ能ク適スル所ノ政體ニシテ未開化ノ國民カ未タ決シテ此政體ヲ維持スル能ハサルヲハ敢テ疑ヲ容ル可ラス然ルニ此政體ハ萬國共ニ當然ノ政體ナレハ縱令衆多群居ノ黑人ト雖モ亦能ク之ヲ維持シ得ヘキヲ必然ナリト思考スルカ如キハ恐ラクハ是レ謬見ノ甚タシキ者ニシテ蓋シ詳ニ人性ヲ探究シ且ツ能ク古今ノ事蹟ニ通曉セル碩學輩ノ決シテ取ラサ

ル所ナリ

○按黑人ニ公權利ヲ許與スルノ可否得失本文論スル所ノ如シト雖モ然ルニ此書刊行ノ年即一千八百六十八年明治元年及ヒ七十年明治三年國憲改正ニ由テ遂ニ黑人ニモ白人ト等シク諸公權利ヲ全ク許與シタリ

但シ左ノ數件ニ擧クル所ノ總則ハ即賤奴ノ一ニ就テ開明國ノ主義ニ適スル者ト認定セラレタル條規ナリ

卷之二

〔一〕國家若シ其版圖内ニ猶賤奴ノ殘存スルアルヲ知ルキハ直ニ之ヲ廢除スルノ權利及ヒ義務ヲ有ス○國家若シ此ノ如キ處分ヲ爲ス一アレハ乃チ唯其因襲ノ不正ヲ防止セルノミト認定ス可シ
〔二〕國家ハ敢テ賤奴ノ新設ヲ許ス可ラス縱令ヒ本人自ラ好テ賤奴タラント欲スルキト雖モ亦然リトス

三三二

卷之三 外國人從來我版圖内ニ於テ蓄養セル賤奴ヲ將來モ猶存續セント欲スルコアリト國家ハ斷然其所有權利ヲ保護スルノ義務ヲ謝絶ス可シ

二 [四]自由國ノ版圖ニ進入セル外國ノ賤奴ハ實際上必ス自由民トナレル者ナリ〔按〕本國ノ法律如何故ニ固ヨリ此國ノ法院ニ其自由權ノ保護ヲ請求スルヲ得可シ

第十八款

第六 品階カエセ

中古ノ諸門地ハ各國共ニ既ニ崩解スルノ時トナレリ○僧徒ハ古來神道ニ屬セル隆尊ノ官爵ヲ帶ヒ特種ノ高門地ヲ占メ以テ常ニ俗人ノ上ニ立ツヲ得タリシカニ輒近ニ迫テハ遂ニ是等ノ權利ヲ失フノミナラス隨テ特別ニ國事ニ干預スルノ權利ヲモ褫ハル、トトナレリ○是ニ於テ方今某數國ニテハ僧公〔按〕高貴ナル僧官ヲ云フハ遂ニ貴族ト相合シ其餘ノ僧徒ハ全ク上等ノ平民ト相合スルトトナレリ○竝ニ中古ヨリ沿襲セル貴族ノ如キモ亦高等下等ノ別無ク概シテ輒近ノ沿革ニ由テ痛ク其權カヲ削奪セラレタレハ既ニ從來ノ如ク國事上ノ特權ヲ全ク維持保存スル能ハサル者トナリシコトハ歷史上ニ徴シテ昭々タル所ナリ○但シ從來沿襲セル平民族モ亦決シテ其特別ノ門地ヲ保存スル能ハサルニ

卷之二 五三二

卷之二 至レリ○方今立憲各國ノ開化民〔按〕ケビルデ一テ、カエセノ如キ既ニ中古ノ平民族トハ全ク相異ナレル者ナリ○其他農民族ニ至リテモ昔日ハ

二 只管從來ノ意見習慣ヲ因襲セル者タリシカニ遂ニ近今日新開化ノ時
六三ニ際會セシヨリ決シテ徒ニ舊風故態ニ拘々タル能ハス加之田里ニテ

モ製造ノ業漸ク盛大ニ至リシカハ決シテ昔日ノ如ク一途ニ農業ニテ
ミ從事ス可ラサルノ勢トナレリ

時勢斯ク變遷セシヨリ遂ニ中古沿襲ノ門地制度ヲ改革シテ今日ノ形勢ニ適應スル者ト爲シ以テ國家ノ根基ヲシテ鞏固ナラシメンカ爲メニ其方法ニ着手セシヲ既ニ數回ニ及ヒシカニ遂ニ一モ成功ヲ得サリキ○蓋シ一般ノ民情既ニ門地制度ノ改革ヲ以テ満足セサル勢トナレリ○何者近今國民ノ知識漸ク長スルニ隨ヒ既ニ門地懸隔ノ制度ヲ厭忌スルノ情ヲ生セシカハ縱令ヒ之ヲ改革シテ更ニ良好ノ者ト爲スモ

猶敢テ之ヲ喜ハサルニ至リタレハナリ

然レモ國民ノ諸門地ヲ全ク相混同合併セント欲スルカ如キモ亦遂ニ行ハレ難キヲニシテ其中ニ自ラ殊別ヲ認定セサル可ラサル勢ヒ有ルハ固ヨリ論ヲ俟タス○是ヲ以テ今國憲上ニ於テ國民ノ殊別ヲ確定セシニハ所謂品階カエヲ以テ從來ノ門地ニ代フルノ外決シテ他ノ方法アラサルナリ○但シ我輩方今猶品階ヲ指シテ門地ト稱スルヲ無キニシモ非サレモ此ノ如キ場合ニ於テハ自ラ從來ノ門地ト全ク相異ナレルヲ知ル可シ

卷之二 蓋シ中古ノ門地ハ素ト國家ノ制度ヲ以テ設立セシ者ニ非サレモ品階ハ之レト反シ全ク國家ノ制度ヲ以テ設立シタル者ナレハ其互ニ相異ナル所以ハ殊ニ此事理ニ在リト知ル可シ○是ヲ以テ門地ノ殊別ニ於テハ輒モスレハ全國民ノ一致協同ヲシテ渙散セシムルノ恐レ有リト

卷之二

雖モ品階ノ殊別ノ如キハ却テ全國民ノ一致協同ニ因テ始メテ生スル者ト知ル可シ○各門地ハ唯同門地ノミ互ニ相結託シ務メテ他ノ門地ト相疎隔スルヲ旨トシテ專ラ全國ノ爲メニ相謀ルノ心情ヲ具セスト雖モ各品階ノ如キハ然ラス皆互ニ相合併シテ專ラ全國ノ爲メニ謀ル者ナリ○各門地ノ互ニ相疎隔シテ共ニ全國ノ爲メニ相謀ラサル景狀ヲ示サンニ例ヘハ僧徒ハ獨リ先ツ教會ノ爲メニ謀リテ敢テ國家ノ利害ヲ顧ミス竝ニ貴族ハ獨リ先ツ自己ノ利益ヲ謀リ平民ハ唯工業ヲ以テ生計ト爲シ農民ハ唯農事ヲ以テ營業ト爲シ其他皆此ノ如ク苟クモ互ニ全國民ノ利害ヲ顧ルノ心情ヲ具スルヲ無シ○是故ニ門地ハ實ニ主タル者ニシテ國家ハ却テ間接ニ存スル者ノ如キ形勢ナリ○各門地ハ蓋シ同一趣ノ開化ヲ受ケ及ヒ同一種ノ職業ヲ營メル徒ノ互ニ相結合シテ一團衆ヲ成シ以テ異趣ノ開化ヲ受ケ異種ノ職業ヲ執レル他ノ

卷之二

團衆ト相分隔スル者ナリ○是故ニ國家ト門地トハ絶エテ關係ナキカ如シ○然ルニ品階ノ如キハ全ク之ニ反シテ實ニ國家經綸ノ術ニ據テ設立スル所ナリ○故ニ門地ハ素ト自然ノ勢ヒヨリ起立シタル者ト云フ可ク品階ハ實ニ世道開明ノ成果ト云フ可シ○凡ソ品階ノ制古來特ニ開化ノ國ニノミ存セルハ蓋シ職トシテ此理ニ由ルナリ○是ヲ以テ往昔希臘ノ雅典ニテ梭倫^{ソロン}紀元前六百三十九年ニ死ス^カ其國憲ノ改革ヲ施セシ以來竝ニ羅馬ニテセル^スウス^スカ^カ國憲ノ改革ヲ爲セシ以後^カカ^カ原語ナル語ハ其初メ蓋シ當時ニ起レリ^リ及ヒ方今歐

○按羅馬第六世ノ王ナリ

洲各國等ノ如キ皆品階ヲ設立ス
凡ソ品階ノ區分ヲ設クルニ際シ從來門地區分ノ制度ニ着目シテ之ニ摸倣スルハ敢テ妨ケ無シトス然レモ新品階ノ區分ヲ以テ舊門地ノ區

分ト全ク同一様ニ爲スナ緊要トスルノ理ハ決シテ之レアラス○但シ
 中古ノ世ニハ此ノ如キヲモ或ハ之レ有リシカ是レ即從來自然ニ起立
 シタル門地ノ區分ヲ以テ始メテ之ヲ國家ノ制度ト認定シタルナリ○
 然ルニ中古此ノ如キ區分法ヲ施セシ國ニテハ獨リ同門地ノミ相協同
 シテ他門地互ニ隔絶スルノ舊習猶依然存續シテ決シテ全國ノ一致ヲ
 得ル能ハサリキ○蓋シ各品階ノ徒皆舊ニ仍リテ各自ノ利益ニ着目シ
 各自ノ意見ノミヲ主張シ以テ國事上ニ其權力ヲ施スカ故ニ諸品階各
 個ノ利益ノミ常ニ主トナリテ輒モスレハ全國公共ノ利益ヲ損害スル
 ニ至レリ○然ルニ品階ノ區分ヲ門地ノ區分ト同一様ニ爲スヲ止メ
 諸門地中ヨリ數部分ヲ離析シテ以テ諸品階ヲ編制スルキハ遂ニ能ク
 全國民ノ一致協同ヲ鞏固ニスルニ足リ加之國事ハ之ニ由テ磨勵ノ功
 ヲ得ルニ至ルノ益アリ

從來諸品階ノ區分ヲ設クルニ民人資産ノ多寡ヲ以テセルヲ多シ○是
 レ即ニスリースフル多スノグ〔按資産ノ貧富ヲ以テ國民ノト稱スル者
 等級ヲ設クル制度ノ義ナリト稱スル者
 ナリ○蓋シ此制度タルヤ特ニ資産ヲ以テ公權ノ生スル根本ト爲シ遂
 ニ民人ノ位價ヲ以テ徒ニ其所有セル金錢ノ多寡ニ關セル者ト認定セ
 ル法ナレハ是レ殆ト眞理ニ戻レル者ト云ハサル可ラス○蓋シ此ノ如
 キ區分法ハ又彼ノ門地ノ區分ト等シク素ト私事上ノ件ニシテ決シテ
 直ニ國法ニ係レル者ト爲スヲ得可ラス唯間接ニ國法ニ關スル者ト云
 フ可キノミ○是故ニ此ノ如キ數理上ノ區分法ハ甚タ不是ナリ唯實ニ
 國民中自然ノ勢ヒヨリ生シタル階級ニ基キ民人カ國事ニ干涉スヘキ
 能力ノ適否ニ隨テ其品階ヲ區分スルヲ以テ良圖ト爲ス○然レモ此ノ
 如キ適否ヲ酌量シ以テ能ク其品階ヲ區分スルカ如キハ實ニ經綸者ノ
 一難事ト云フ可シ

但シ方今各國共ニ其品階ヲ區分スルキハ大抵左ノ四等トナルナリ
 〔一〕政權ヲ有セル品階レ、ギ、レ、ン即君主及ヒ制馭ノ權ヲ握レル官吏是
 レナリ○此品階ニ列スルノ徒ハ共ニ國權ヲ有スルヲ以テ自餘諸品階
 ノ上位ヲ占ム○此品階ハ蓋シ國家ノ最上頂ト云フ可シ
 〔二〕貴顯ノ品階アリ、スト、カ、ラ此品階ニ列スルノ徒ハ方今ハ既ニ人民制
 馭ノ權ヲ有スル能ハスト雖モ猶第一品階ト自餘下等品階ノ中間ニ獨
 立シテ政事上ノ特權ヲ有ス
 〔三〕所謂第三等門地ダ、リ、テ、ス即都鄙ノ別無ク實ニ全ク開明ヲ得タル自
 由平民ノ品階是レナリ又中等品階ミ、テ、ルト稱ス
 〔四〕衆多庶民ノ品階ゴ、ロ、セ、ル即一稱第四等門地ス、タ、ン、トト云ヘル
 者是レナリ而シテ更ニ之ヲ區分スレハ都市ノ小平民田野ノ農民並ニ
 其他工夫等總テ以上ノ三品階ニ伍セザル者ハ皆此品階ニ屬ス

第一品階即政權ヲ有セル品階ハ國家ノ最上頂ニシテ第四品階即庶民
 ノ品階ハ之レカ基趾ナリ○蓋シ此上下ノ二品階若シ能ク相契合結托
 スルヲ得ルキハ遂ニ能ク國力ノ強盛ヲ致スニ足ル可シ○中間ノ二品
 階即貴顯ノ品階ト中等品階トノ如キハ一ハ殊ニ上院ノ權ヲ握リ一ハ
 殊ニ代民院即下院ノ權ヲ握ルヲ以テ共ニ能ク第一品階ノ能力ヲ補完
 シ監督シ及ヒ限制スルニ足リ加フルニ知識既ニ開闢シ資産亦豊富ニ
 シテ且ツ既ニ權利自由ノ理ヲ了悟シ之ヲ欣慕スルノ情亦甚ク切ナル
 カ爲メニ能ク全國ノ福祉公共ノ利益ヲ保存維持スルノ事業ニ耐ヘ且
 ツ好テ是等ノ事ヲ爲スノ心情ヲ生スルニ至ルナリ○此中間ノ二品階
 ハ當然自ラ庶民品階ノ看護者トナリテ能ク之レカ利益ヲ謀ルヲ以
 テ當任ト爲セル者ト云フ可シ

第十九款

第七 國家ト親族トノ關涉フルヘルトニス、デス、スタ
テス、ツール、ネミリー

〔一〕 族類國ルゲシレヒテ ○親族國パトリア ○男女婚媾エー

古今許多學者ノ語ニ「親族ハ國家ノ模型ナリ」○國家ハ即親族ノ漸ク蕃
衍シテ一大族トナレル者ナリト云ヘリ。○是ニ於テ遂ニ國家ノ元首ヲ
以テ家父ニ比シ國民ヲ以テ子女ニ比スルニ至レリ

然レモ是等旨意ノ如キハ決シテ十分眞理ニ合セリトスルニ足ラス○
抑此旨意タル蓋シ親族國パトリアノ國體ニハ適ス可ケレモ實ニ國民
及ヒ人類ノ協同ヲ旨ト爲セル眞誠ノ國體ニハ決シテ適セサルナリ○
是故ニ今左ニ親族ト國家ノ全ク相殊異ナル所以ヲ証明スルヲ緊要ト

卷之二

五四二
〔第一〕凡ソ親族ハ男女ノ婚媾及ヒ子女ノ生産ヨリ生スル者ナリ○一親

族中ニハ或ハ夫婦相結ヒ或ハ親子相合スルナリ○是故ニ親族法ノ主義ハ專ラ夫婦親子ノ協和情交ニ存スル者タレハ乃チ之ヲ移シテ國法ノ主義ト爲サント欲スルハ甚タ不可ナリ○蓋シ國民ノ各員相合同スルハ素ト決シテ男女ノ婚媾ニ由ルニ非ス又血屬ノ情交ニ由ルニ非ス○國民ノ諸員ハ必スシモ互ニ婚媾ヲ通スルニ非ス又互ニ一血屬ニ係ル者ニモ非サルナリ○是故ニ親族法ト國法トハ決シテ互ニ關係アラサルナリ

〔第二〕凡ソ國家ハ國民諸員カ協同シテ共ニ一國土ニ相合住スルヨリ生スル者ナリ○是故ニ國法ノ主義モ亦敢テ之ヲ移シテ親族法ノ主義ト爲ス可ラサルナリ○蓋シ國民ハ決シテ皆ニ各親族ノミノ合同セル者ト云フ可ラス却テ殊ニ各個人各門地各品階ノ合同セル者ト云ハサル可ラス而シテ親族カ實ニ國家ト各個人トノ中間ニ立テ其互相ノ關涉

ヲ媒介スルカ如キハ甚タ罕レノ事ニシテ例ヘハ孤子ノ爲メニ後見^ヲルム^ノド^ヲ設置スル時ノ如キ是レナリ○又親族ハ決シテ國家ノ如ク土地トノ關係ヲ緊要ト爲ス者ニ非ス

〔第三〕國家ト親族トハ全ク其機關ノ性質ヲ異ニスル者ナリ○親族ニ在リテハ家父タル者乃チ自己ノ肉親血屬ノ首領トナリテ之レカ制馭ヲ爲スナリ○而シテ家父ノ制馭ハ即全ク其子女ノ看護誘掖ニ外ナラス○然ルニ君主モ亦固ヨリ其國民ノ首領タリト雖モ其各品階ハ必スシモ君主ト利害ヲ與ニスルニ非ス其各親族ハ決シテ君主ノ血屬ニ係ルニ非ス其各個人ハ皆敢テ君主ノ扶助ヲ仰クニ非ス又彼幼弱ナル子女ノ家父ニ於ケルカ如ク全ク君主ノ看護ヲ受クルニ非サルナリ○是故ニ國家ノ主義ハ全ク唯國家ノ理治ニ在ルノミ
是ニ由テ之ヲ考フレハ親族ハ決シテ一般ニ國家ノ模型トスルニ足ラ

サルヤ固ヨリ明瞭ニシテ唯纒ニ親族國ルバトリア（親族ニ摸造セル國體ノ一部分ニシテ決シテ國法ノ一部分ニ非ス）ノ摸型タルニ過キサルノミ○是故ニ親族法ノ如キハ實ニ全ク私法

○ゴビノウ按佛人ナレ其生誕ノ著書ニ云フ「アリシ種族按歐洲ノ如キハ古來苟クモ政府ノ權ヲ以テ家父ノ權ト同一様ニ認定スルヲ好マサルヨリ未曾テ猥ニ親族國ノ制度ヲ以テ是ト爲サ、リキ但シ

或ハ此制度ヲ取リシアルモ必ス毎ニ心ヲ用ヒテ大ニ之ヲ酌量スル所アリキ然ルニ黃人種ナル支那人ニ至リテハ上古ヨリ遂ニ今日ニ至ル迄仍全ク此制度ヲ信用スルカ如シト

但シ諸人種ハ勿論縱令ヒアリシ種族ト雖モ其國初ニ在リテハ實ニ猶親族ノ体裁ヲ脱スル能ハサリキ○當時各民族ノ酋長トナリテ其部衆ヲ統一シ以テ其曲直ノ裁判權ヲ握レル者ノ如キ必ス親族合同ノ体裁

即家父カ子女ヲ制スルノ体裁ヲ用フルニ非サレハ敢テ部衆ヲ馭スル能ハサリキ○然ルニ爾來世道ノ漸ク開明進步ニ隨テ親族合同ノ体裁自ラ變シテ始メテ國民合同ノ体裁トナレリ

茲ニ一種族類ノ体裁ゲシレヒテト稱スル者アリ蓋シ此体裁ハ宛カモ親族合同ノ体裁ト國民合同ノ体裁トノ中間ニ架セル橋梁ノ如キ者ナリ故チ以テ親族合同ノ体裁漸ク進テ一旦族類合同ノ体裁ニ變轉シ更ニ又進テ遂ニ國民合同ノ体裁即國家ノ体裁トナルニ至リテハ此ノ

橋梁ナル族類合同ノ体裁ハ既ニ無用ニ屬スルヲ以テ遂ニ全ク廢絶スルトナレリ○上古ニ在リテハ族類ノ体裁ヲ具シタル國居多ナリシカニ後世ニ迨ヒテ其蹤遂ニ斷滅シタリ○猶太ニテ太古摩西ノ創立セシ制度并ニ希臘羅馬ノ太古ノ制度ノ如キ乃チ皆族類國ノ体裁ナリキ○太古亞刺比亞アラビヤニテモ數親族カ相協同シテ其主長タル者ヲ崇敬スル

「宛カモ家父ニ於ケルト同一一般ナルノ風アリ又太古ノ蘇格蘭ノ如キ
 モカラン〔按〕民族ノ部衆相協同シテ乃チ其主長チ家父ノ如ク尊重シ
 タリキ〇竝ニ太古日耳曼諸村落ノ稱號多クハ皆族名チ用ヒタルカ如
 キハ蓋シ族類相合シテ邑治チ爲シタルヲ証ス可ク又斯拉寓スラフエンノ農民族
 カ相合同シテ理治セル諸邑ノ如キモ全ク一親族ノ景狀ナリキ
 凡ソ族類合同ト親族合同ト其相異ナル所以如何チ論スレハ蓋シ親族
 合同ハ纔ニ一親戚ノ合同チ指ス者タレモ族類合同ハ決シテ纔ニ一親
 戚ノ合同ノミニ止ラス必ス數個親戚ノ湊然互ニ相合同シテ一團衆チ
 成セル者チ指スナリ然レモ其合同ノ規模ニ至リテハ自ラ親族合同ノ
 規模ニ準擬スルカ故ニ殆ト之ト異ナル所ナシ〇斯ク數親族相合同シ
 テ一個ノ族類トナルキハ其中殊ニ高貴ナル親族ニ係ル者多クハ之レ
 カ主長トナルチ得可シ但シ闔族類ノ一致協同チ鞏固ニ爲スコ最モ緊

要タルチ以テ必其中ニ就テ一親族ノ主長タル者唯一人チ推シテ又闔
 族ノ大主長ト爲サ、ルチ得ス且ツ時トシテハ世襲法ニ代ルニ選擇法
 チ以テセサルチ得サルノ勢ニ至ルコアリ
 實ニ親族合同ノ体裁ニ摸造セル邦國ハ即チ之チ稱シテ親族國パトリ
 ト云フ〇所謂中國ミ（即完全ナル者ヲルコムメノ義）ト稱セル支那ノ
 如キハ今日仍數千年前ノ固陋說チ株守シテ只國君チ以テ宜シク國民
 ノ父タルヘキ者ト爲ス〇エビノウノ說ニ據レハ太古此國チ創建セル
 人民ハ蓋シアリシ種族ニ係リテ國君チ以テ國民ノ父ト爲セル主義ノ
 如キハ實ニ此時ニ昉マレルナリ〇然レモ其後ニ迨ヒ猶夥多ノ人衆亦
 漸次ニ之ニ加ハリ遂ニ相合シテ一親族ノ如キ者トナリシカ此人衆ハ
 蓋シ概シテ巫來種族ニ屬シ就中純然タル黃色種最モ多ク唯罕レニハ
 黑人種ト相混シタル者モ有リシナリ〇此民種ハ天性唯安穩ニ生計チ

營ニ優游率歲ヲ嗜ムカ故ニ好テ國君ノ專權ニ馴服シ獨リ太古聖賢ノ遺法ヲ以テ永遠不刊ノ良法ト認定シテ只管之ヲ遵奉スルノミ○此民種ハ天性絶エテ豪邁ナル自由心ヲ具セサルカ故ニ實ニアリシ種族カ其固有セル自由心ノ爲メニ激勵セラレテ漸ク進歩スルカ如クナルヲ能ハス且ツ決シテ高妙ナル眞理ヲ索究セント欲スル情念ヲ發スルニ至ラサリキ○但シ皇帝ノ權力ノ如キ條理上ニ於テハ固ヨリ強大無限ナリト雖モ實際上ニハ之レカ限制ヲ爲ス者往々少カラサリキ蓋シ國民ノ只管安穩ヲ欲スル心情、學士ノ才識并ニ殊ニ朝廷ノ慣習法ノ如キハ即大ニ君主ノ權力ヲ限制スルニ足ル者ナリ○ゴビノウノ著書ニ云フ「天子ハ唯尋常例規アル事ハ總テ之ヲ自由ニ處裁スルノ權アリ然レモ其他ノ事ニ至リテハ敢テ之レヲ專恣スル能ハス」ト○然レモ支那ノ如ク實ニ父子親戚ノ情交ニ彷彿セル國體ヲ具ヘタル國ニテハ決シテ

眞誠ナル國事上ノ開明進歩ヲ得ル能ハサルヤ固ヨリ當然ナリ○何者此ノ如キ國體ハ永ク國民ヲ兒童ノ如ク束縛シテ決シテ之レカ發育ヲ許サ、レハナリ又茲ニ論辨スヘキ他ノ一疑件アリ即親族交際ノ景狀ニ隨テ國家公衆ノ福祉ニ影響ヲ生スルノ如何是レナリ○蓋シ此影響ノ如キハ大抵公衆ノ福祉上ニ直接ニ達セサルヲ以テ輒モスレハ之ヲ忽略ニ思考スル者アリト雖モ其利害ノ及フ所決シテ鮮少ニ非サルヲ知ラサル可ラス○是故ニ親族法ニ至リテハ自餘ノ私法ニ於ケルト等シク國家唯之ヲ保護維持スルノミヲ以テ足レリト爲ス可ラス國法ノ許ス可キ限リハ必ス親族交際上ノ健全ニ意ヲ用ヒサル可ラス○但シ親族ハ素ト決シテ國家ノ權ヲ以テ設立セシ者ニ非サルカ故ニ國家カ親族ノ交際上ニ施行スル所ノ權力モ亦固ヨリ微弱ニシテ且ツ多クハ唯間接ニ達スル

卷之二 者ナリト雖モ其中某數件ニ就テハ乃チ國家須ラシ其權力ヲ以テ各個
人ノ自恣ヲ限制セサル可ラス

二五 國家ハ先ツ男女婚媾ニ就テ之レカ限制ヲ立ルノ權アル可シ

四 [第一]國事ノ開明ヲ得タル國ニテハ必ス唯一男一女ノ婚媾モ一ガチ以
テ正道ニ合セル者ト認定ス○一女若シ數男ト婚スルモハ其子女遂ニ
乃チ其父ヲ知ラサルニ至ル可ク又一男若シ數女ヲ娶ルモハ遂ニ必ス
一家ノ不睦ヲ起スニ至ル可シ○是故ニ唯一男一女ノミ相婚嫁スルニ
非サルヨリハ決シテ眞ノ男女合體ト稱スルヲ得可ラス○蓋シ人類素
ト男女ノ二種ニ分カルト雖モ一男一女相婚媾スルニ至リテ始メテ全
然一體トナルナリ○然ラハ則チ數男數女ノ婚媾ハ決シテ天理人道ニ
合セサルヤ灼然タリ○故チ以テ國家モ亦敢テ之ヲ許ス能ハサルナリ
○佛國メロサングエル氏[○]ノ王ハ古來日耳曼王公ノ特權ニ隨テ仍數女

ヲ娶ルノ風習ヲ存セシニガルリール〔按佛國ノノビシフ〔按僧ハ痛ク復
土人種

婚[○]ノ陋俗タル所以ヲ辨シテ之ヲ除去セシテ諫争セシカハ王ハ已
ムチ得ス遂ニ聽從シテ全ク之レヲ廢シタリ蓋シ此ビシフノ諫争ハ實
ニ基督教ノ旨意ニ合スルノミナラス併セテ能ク國家ノ眞主義ヲ守護
シタル者ト云フ可シ

○〔按素ト日耳曼民種ニ係ル後佛國ノ王トナレリ

○〔按即數女ヲ娶ルヲ云フナリ

卷之二 要ト爲ス可シ
〔第二〕夫婦互相ノ權利ヲ公正ノ理ニ循テ認定スルコトノ如キモ亦甚ク緊

二五 羅馬人ハ既ニ夫婦互相ノ權利ヲ公正ノ理ニ循テ認定スルニ至リシカ
ニ其法律ノ如キハ猶未ダ鄙陋ヲ脱セサリキ○蓋シ羅馬人ハ理論上ニ
ハ婚媾ヲ以テ實ニ男女一世ノ情交ヲ契スル者ト認定セシカニ其法律

ニ至リテハ上古後世共ニ遙ニ理論ニ劣ル者ナリキ何者其上古ノ法律上ニテハ夫ト婦トノ關涉ヲ以テ父ト女兒トノ關涉ニ於ケルト同一視シ而シテ全ク夫ニ其婦ヲ制スルノ專權ヲ許シテ宛カモ父カ子ヲ制シ主人カ奴隸ヲ馭スルト一般ナラシメタリシカ又後世ノ法律上ニテハ夫婦ヲ以テ一世ノ情交ヲ契スル者ト爲スヲ無ク殆ト獨立セル男女ノ唯相合居セル者ト看做シ以テ遂ニ其合体ノ理ヲ廢シタレハナリ○羅馬共和政體ノ澆季ニ方リ倫理風俗漸ク頹敗スルニ隨ヒ所謂自由婚媾フライエ、エーエ〔按合婚離婚共ニ全ク男女ノ自由ニ任スルヲ云フ〕ノ惡風次第ニ增長シテ遂ニ共和國ノ衰亡ヲ促スニ至レリ

然ルニ獨乙ノ法律上ニテハ上古後世共ニ夫婦互相ノ關涉大ニ宜シキヲ得テ彼舊約書ニ載セタル「夫婦ハ唯一体ナリ」男ハ夫婦交際上ノ首領ナリト云ヘルニ條ノ聖語ニ善ク協合シタリ何者上古ノ法律ニテハ夫

婦ハ實ニ各其所有物ヲ保持スルノ權アルモ夫ハ宜シク婦ノ看護者トナリテ夫婦協和上ノ諸事ヲ管理スヘキ者ト定メ又後世ノ法律ニテハ夫婦ノ所有物ハ必ス宜シク夫婦ノ合有物ト看做ス可シト定メタレハナリ

〔第三〕男女婚媾ノ方式ノ如キモ亦決シテ之レヲ不問ニ措ク可ラス○凡ソ夫婦交際ノ實ニ和睦シテ且ツ正善ナルヘキ所以ヲ表スルニ足レル方式ハ甚タ貴重スヘキ者ニシテ彼ノ徒ニ男女隨意ノ情交ヲ表スヘキ方式ニ優ルヤ迴カニ遠シト云フ可シ○蓋シ太古羅馬ニテ「男女互ニ一致スレハ既ニ婚媾ヲ爲スニ足ル」ト云ヒシ諺ノ如キハ人ヲシテ男女ノ婚媾ヲ以テ全ク徒ニ兩姓ノ隨意ノ情交ト誤認セシムルニ至ルノ弊害ヲ免レサル可シ是故ニ許多ノ邦國ニテ男女ノ婚媾ニ必ス教道上ノ禮式ヲ用フルヲ要シ又基督教ヲ奉スル各國ニテモ專ラ教會ノ禮式ニ依

卷之八
ルヲ貴フカ如キハ決シテ非ト爲ス可キトニ非サルナリ○然レモ國家
法律ヲ以テ夫婦互相ノ權利ヲ鞏固ニスルハ更ニ緊要ナル處置ニシテ
蓋シ此事ヲ爲サンニハ必ス先ツ隱微ノ婚媾ヲ禁シテ唯公然ノ婚禮ヲ
用ヒサル可ラス○蓋シ此事ハ唯所謂婚媾俗式チゾールナル者ヲ用ヒ
テ始メテ能クスヘキノミ○古來僧徒カ教會ノ婚式ヲ施スニ方リ若シ

國家ノ認許セル男女ノ自由ヲ束縛シ或ハ妄ニ教會ノ旨意ヲ以テ國家
ノ憲法ヲ取捨スル等ノ事無カリシナラハ恐ラクハ國家モ亦永ク教會
ノ婚式ニ任シテ敢テ自ラ是等ノ事ニ干涉セサリシナラン○然ルニ僧
徒カ從來此ノ如キ不正ノ處分ヲ爲シタルト并ニ方今人民カ奉スル諸
教派ノ意見一ナラサルトニ因テ遂ニ已ムヲ得ス國家偏ニ俗式ヲ用フ
ルトナレリ

〔按〕教會ノ禮式ニ對シテ云ヘル者ニシテ即官吏ノ掌レル禮式ヲ云

フナリ

〔第四〕國家ノ權ヲ以テ男女ノ婚媾及ヒ小兒ノ生産ヲ促進スルノ舉ハ往
古羅馬帝アウグスト前出ツカ盛ニ施セシ所ナリ○然レモ國家ノ權力ヲ
以テ此ノ如キ舉ニ及ハサルヲ得サルニ至ルハ畢竟其國ノ衰替ニ由テ
男女互ニ相合セント欲スル情念ノ妨碍セラル、ニ因據スル所ナリ○
此ノ如キ弊害ハ蓋シ大都市ニ最モ多シトス○若シ婚媾ノ正道ヲ履マ
スシテ容易ニ男女ノ情欲ヲ遂ケ得可キノ術少カラサルキハ隨テ放肆
淫逸ノ風自ラ增長スルニ至ル可ク又都市内ニテ優等ノ營生甚タ窘困
ナルキハ高等社會ノ徒ノ婚嫁ハ之レカ爲メニ妨碍セラレテ自ラ減少
スルニ至ル可シ○羅馬ニテ所有物贈與ニ係ル遺言法ノ甚タ自由ニ過
キシハ遂ニ終身婚媾ヲ結ハサル者アルニ至ルノ一原因タリキ何者終
身婚嫁セサル者ハ高齡ニ達スルニ迫テ親戚朋友等ノ己レカ所有物ノ

卷之

二五九

遺贈ヲ希望スル者相競テ看護侍養ニ勉カス可キノ望有リケレハナリ
 ○アウグストハ左ノ如ク演説シタリシカ蓋シ理アルノ言ト云フ可シ
 曰ク「羅馬ノ都府ヲ成ス者ハ決シテ屋宇樓閣及ヒ市場等ニ非ス實ニ全
 シ羅馬ノ居民ナリ○都府ノ居民若シ婚嫁セサルノ風甚々熾ナルニ至
 ルハ都府ハ結局遂ニ希臘人或ハ野蠻人ノ有トナル可シト」
 但シ斯ク男女ノ婚嫁及ヒ小兒ノ生産ヲ促進セシ處分ト雖モ決シテ限
 制スル所無キノ苛酷ニハ非サリキ然ルニ羅馬ノ人民カ敢テアウグス
 トノ憲法ニ甘服セスシテ遂ニ不平ヲ鳴ラスヲ免レサリシハ譬ヘハ病
 人カ苦藥ヲ喜ハサルト同一一般ナリキ○凡ソ婚嫁ハ男女互相ノ自由ノ
 意思ニ任スヘキト固ヨリ當然タレハ政府直接ニ強逼ノ權ヲ用ヒテ之
 ヲ督勵促進スルカ如キハ甚々理ニ戻レリトス○譬ヘハ國家ノ利ヲ謀
 ルカ爲メニ君主ノ婚嫁ヲ要スルコトアル時ト雖モ全ク君主ノ意思ニ戻

リテ強ヒテ嫁娶ヲ爲サシムルハ實ニ其私身ノ自由權ヲ妨害スルノ處
 置ト云フ可シ何者縱令ヒ國家全体ノ欲望ト雖モ此ノ如キ私權利ヲ犯
 スノ理ハ決シテ有ル可ラサレハナリ○英國女王以利沙伯エリザベット一千五百三
 レ五百八十八年ニ即位 在位ノ頃ハ王カ一身上ノ事モ亦頗ル國家ノ利
 シ六百零三年ニ死ス 害ヲ誘起スルニ足ルノ時ニシテ當時女王ノ婚嫁ハ實ニ國家ノ爲メニ
 緊要トスル所タリシカヒ女王ハ更ニ此景況ニ關セス遂ニ己レカ自由
 ニ隨テ終身婚嫁ヲ爲サ、リキ是レ即世ニ之ヲ處女王ユングフロイリ
 ト稱スル所以ナリ
 是故ニ國家ハ敢テ直接ニ婚嫁ヲ促進シテ各個人ノ自由ヲ妨碍ス可ラ
 スト雖モ唯他ノ一法ヲ設ケテ婚嫁ヲ爲セル者ハ之ニ由リテ自ラ利ヲ
 得セシメ婚嫁ヲ爲サ、ル者ハ自ラ損ヲ受ケシメ以テ纔ニ間接ニ之ヲ
 促進スルヲ得ヘキノミ但シ決シテ罪犯ノ如ク刑罰ヲ以テ之ニ強逼ス

ルヲ許サス○羅馬ニテモ亦右間接促進ノ方法ヲ用ヒタリキ
 [第五]然ルニ輓近ニ迨テハ又國家公衆ノ福祉ヲ防護センカ爲メニ却テ
 婚媾ヲ限制スルノ憲法ヲ設定セル國アリ○蓋シ此憲法タル凡ソ人民
 中所有物若クハ産業ナキ徒ノ夥多ナルヲ患ヒ益此弊害ノ増加スルヲ
 防制センカ爲メニ已ムヲ得ス設ケタル者ナリ○是等弊害ノ公衆福祉
 ニ妨碍アルヲ防カント欲セハ必ス先ツ合婚セント欲スル男女ヲシテ
 自今出生ノ子女有リ能ク自ラ能ク之ヲ養育スルニ耐ヘテ敢テ邑若クハ
 國家ノ救助ヲ煩スコト有ラサル可キ旨ヲ保證セシム可シ○然レモ更ニ
 嚴法ヲ設ケ邑官ノ權ヲ以テ婚媾ノ許否ヲ定ムル等ノ如キコトアラハ是
 レ實ニ各個人ノ固有ノ權利ヲ妨害スル所以ニシテ決シテ正理ニ合セ
 リト爲ス可ラス

[第六]國家ハ固ヨリ敢テ夫婦交際上ニ關スル規制ヲ設ク可ラス ○蓋

シ此ノ如キ規制ハ素ト殊ニ私事ニ屬シ且ツ專ラ道義上ニ關スル者ト
 云ハサル可ラス○然レモ國家ハ又必ス公衆ノ爲メニ有害タル可キ不
 正ノ行狀ヲ罰シ及ヒ夫婦ノ中其一人犯姦アレハ他ノ一人ノ告訴ニ由
 テ犯姦ノ男女ヲ刑スルノ權利及ヒ義務ヲ有ス故ニ國家ハ必ス憲法ヲ
 以テ夫婦交際上ノ良風儀及ヒ一男一女婚媾ノ正道ヲ保庇スルヲ緊要
 トス

○マヌ[按]印度開關ノ始祖ノ憲法ニ云フ「婦人月經ノ始マリシ日ヨリ十六晝夜

ノ間ハ即婦人ノ爲メニ當然ノ時ナリ○但シ右十六晝夜ノ中初メノ
 四夜并ニ第十一夜及ヒ第十三夜ニハ決シテ夫ト同衾スルヲ許サス
 ○其餘ノ十夜ニハ之ヲ許ス而シテ偶夜ハ男兒ヲ孕ムニ宜シク奇夜
 ハ女兒ヲ孕ムニ宜シト其他猶太ノ憲法及ヒ教會法ニモ亦右ニ類セ
 ル規律アリ ○

○〔按〕蓋シ是等ノ憲法皆婦人ノ懷妊ヲ促進スルカ爲メニ設ケタル者ナリ

プラトン〔按〕希臘太古ノ碩學ハ己レカ思考上ニ建設セル國家ニ於テ所謂共婦イ
ンシフトノ制度ヲ設ケ夫婦ヲ廢シテ男女人々ヲシテ隨意ニ交接ヲ
爲サシムルヲ正當ノト爲セシカ是レ實ニ男女婚媾ノ天理ヲ汚穢シ
親族情交ノ正道ヲ壞亂スル者ト云フ可シ○又斯巴爾答ニテハ時トシ
テ男子ノ婦人ヲ玩弄物ト爲スヲ許セシカ是亦實ニ蠻俗ト云ハサル可
ラス○竝ニ激烈ナルソチアリスト黨ノ學派ニテハ夫婦ヲシテ各其
欲スル儘ニ配偶ヲ改メテ隨意ニ己レカ情欲ヲ遂ケシムルノ制度ヲ立
テエマノンチオト稱シ且ツ之ヲ以
テ即チ各個人ノ自由ノ進歩ト認定スト雖モ是レ全ク道義ヲ具有セル
人類ノ自由ヲシテ遂ニ徒ニ情慾ノミチ存セル犬猫ノ自由ニ變セシム

ル者ナリ

○〔按〕較コム、ニスト黨ニ類似スル者ナリ猶下ノ第二十六款ニ出ツ

〔第七〕國家ハ又務メテ夫婦ノ交際ヲシテ終身間能ク維持セシメ以テ輒
ク相離ル、トチ得サラシムルノ法ヲ設クルヲ緊要トス

既ニ紀元前ニ在リテモ夫婦ノ離婚ヲ獨リ其中一人ノ意ニ任セシメサ
ル法ヲ立テタル國モ往々之レアリキ○數國ノ法律上ニテハ夫ニハ婦
ヲ去ルノ權利ヲ許セシカ婦ニハ敢テ夫ヲ去ルノ權利ヲ許サ、リキ
○且ツ縱令ヒ夫ニ其婦ヲ去ルノ權利ヲ許スモ多クハ已ムヲ得サルノ
理由有ルニ非サルヨリハ敢テ之ヲ恣ニセシメサルノ規律ヲ設ケタル
國アリ或ハ太古日耳曼ノ法律上ニテハ夫タル者若シ已ムヲ得サルノ
理由無キニ婦ヲ去ルキハ夫ハ之ニ由テ遂ニ著大ナル害ヲ受ケサルヲ
得サルノ法ナリキ○是等ノ規律ハ更ニ習慣ニ由テ愈鞏固トナリシカ

蓋シ此規律アリシカ爲メニ國家カ婚媾ヲ以テ實ニ男女終身間ノ協和ト爲シテ殊ニ之ヲ敬重シタルノ意自ラ瞭然タリ○然ルニ後世ノ羅馬律ニ至リテハ太古雅典ニテ一般ニ是ト爲シタル論旨ヲ取り所謂自由婚媾^{フライエ}エ^エノ規律ヲ設ケテ夫婦ノ中一人離婚ヲ欲スル者アレハ乃チ自由ニ之ヲ爲スヲ許セシカハ是ニ至リ專ラ道義ヲ旨ト爲セル太古ノ規律ハ遂ニ亡滅ニ歸シタリト云フ可シ○羅馬後世ノ法律中ニ此ノ如キ不正ノ規律ヲ設立スルニ至リシハ蓋シ殊ニ羅馬ノ風俗倫理漸ク衰敗セシニ由ル所ナリシカ又此不正ナル規律ノ設立ニ由テ更ニ一層風俗倫理ノ衰敗ヲ招クニ至レリ

基督教起立スルニ迨ヒ婚媾ノ事ニ就テ完全ナル新規律ヲ生スルニ至レリ○基督ハ摩西ノ法律ヲ取ラスシテ離婚ヲ以テ甚ク不是ト爲セシカ蓋シ此旨意タル遂ニ能ク後世基督教ヲ奉スル各國ニ於テ其實効ヲ

奏スルニ至レリ但シ基督自ラ右ノ旨意ニ由テ直ニ各國ノ法律ヲ改革シタルニ非ス又新法律ヲ設立シタルニモ非スト雖モ實ニ全ク右ノ旨意ヲ以テ男女婚媾ノ正理ヲ啓發シタルカ故ナリ○但シ基督ノ旨意ハ夫婦ノ中一人犯姦ノ所行アレハ乃チ他ノ一人カ離婚ヲ求ムルハ固ヨリ當然ノコト認定セシカニ加テ力教ニ至リテハ敢テ此旨意ニ依ラズシテ更ニ嚴法ヲ立ルチ是ト爲セシカハ遂ニ後世ニ迨テハ離婚ノ如キハ全ク之ヲ許ス無ク唯實ニ已ムチ得サル時ニ於テノミ纔ニ離婚^{オイ}セル^ルリヘトレナ許スコト爲スニ至レリ○蓋シ中古ノ世ニハ教會專ラ離婚^{オイ}ノ事^ルヲ許否スルノ權ヲ握リ各國ノ政府ヲシテ敢テ此事ニ干涉スルチ得セシメサリシカハ遂ニ全ク自己ノ旨意ヲ達スルチ得タリ

然ルニ輒近ニ迨テハ國家更ニ其權ヲ以テ離婚離居ノ法律ヲ設ケ及ヒ其裁判ヲ施スチ得ルコトナリ并ニ波羅特士且教派ハ其教旨ニ循ヒ若

シ夫婦ノ中一人犯姦ノ罪アルキハ勿論其他殆ト犯姦ニ等シキ不正ノ行狀アレハ他ノ一人ヨリ離婚ヲ求ムルノ權利アル可キヲ固ヨリ當然ナリト認定シタリ○加之某數國ニテハ法制及ヒ實際上專ラ近今理學者流ノ論旨ニ循ヒ却テ又離婚ヲ甚タ容易ニ許スヲト爲セシカハ其弊ヤ遂ニ夫婦終身間ノ協和ヲシテ殆ト牢密ナル能ハサラシムルニ至レリ

然レモ左ニ舉グル所ノ甲乙二種ノ主義ハ即方今ノ通則ニシテ概シテ各國共ニ認許スル所ナリ

[甲]離婚ハ固ヨリ決シテ夫婦ノ中一人ノ隨意ニ爲サシム可ラス又縱令ヒ夫婦互ニ和議ヲ以テ離婚ヲ求ムル時ト雖モ決シテ直ニ之ヲ許ス可ラス必ス先ツ法院ノ裁判ヲ以テ其許否ヲ定ム可シ

[乙]右許否ノ判定ハ必ス十分ノ理由ニ基カサル可ラス○凡ソ教會ハ專

婚媾ノ正理ヲ守リ主トシテ離婚ノ不是ヲ固執スルヲ當然ナレモ國家ハ已ムヲ得サル場合ニハ遂ニ十全ナル條理ヲ闕テ曲サニ不十全ナル實際ニ注意セサルヲ得サルヲアリ是故ニ夫婦ノ協和情交若シ實際上既ニ全ク破綻スルニ至レハ隨テ又法律上ニ於テモ必ス其離婚ヲ許認セサルヲ得サルナリ○之ヲ要スルニ國家ハ國民ノ風習情態并ニ各人ノ進歩ニ害アラサル以上ハ務メテ離婚ヲ許サ、ルノ規律ヲ確守シ而シテ實ニ已ムヲ得サル理由ノ爲メニ之ヲ許スヘキ場合ニハ必ス先ツ十分ニ其理由ヲ詳悉シテ然後ニ之ヲ判決スルヲ善シトス

汎論

男子ト等シク直接ニ國事ヲ以テ任スルヲアラハ音ニ國家ノ威嚴榮光
及ヒ其安寧福祉ヲ害スル而已ナラス女子自身モ亦却テ遂ニ其天賦ノ
美性彝徳ヲ損スルニ至ルヘキヲ了知セリ

○輓近ミルハ其著書レアエセンターオブ、ゴイーエルンメント〔接有名
ナル代

議政治ニ此旨意ヲ論述シ竝ニラボウレ佛人ナリ一千八百一十一年ニ生ルモ亦其著

書亞米利加史ニ此旨意ヲ論說シタリ

然ルニ右普通ノ理ニ戻リテ獨リ王位ノ如キハ女子モ亦之ヲ繼クヲ許
スノ法ヲ立テタル國徃々之レアリ○然レモ太古希臘羅馬ニテハ未曾
テ此ノ如キ法アラサリキ○天性婦人ニ類シタル羅馬帝ヘリオガバル
ス在位紀元二百十八年ヨハ其母ヲ元老院セナニ列セシメタリレカ此
事甚ク羅馬ノ習俗ニ戻ルヲ以テ皇帝及ヒ其母ノ弑害セラレタル後ニ
至リ元老院ノ議ヲ以テ自今若シ女子ヲシテ元老院ニ列セシメント

企ル者アラハ必ス其者ノ頭顱ヲ地獄ノ神ニ奉獻スヘキ旨ヲ定決シタ
リ○并ニ日耳曼民種ノ如キモ多クハ獨リ男子ニシテ踐祚ヲ許スノ風
習アリキ但シ亞立斯度德爾ハ其著書ボリテクニ許多ノ他邦ニテハ女
子モ亦王位ニ登ルコトアル由ヲ論シタキツスモ亦其著書ニ不列顛人ハ
素ト女子ノ踐祚ヲ許スノ風習アル由ヲ説キタリ○又ロンゴバルドン
ニテハ男統ノ缺クルニ方リテハ王室ノ遺物ヲ相續スヘキ權利アル女
子姑ク王位ヲ踐ムノ風習アリキ○又後世ニ迄テハ女子ニ踐祚ノ權利
ヲ許セル國少カラス殊ニ輓近ハ獨リ英國ノミナラス埃地利峨羅斯西
班牙葡萄牙及ヒ其他ノ各國ノ如キモ等シク皆女子ニ王位ヲ授クルノ
制度アリ

獨リ王位ニ限リテ彼普通ノ理ニ戻ルハ抑何故ソヤ○女子ニ國事上ノ
權利ヲ許與スルノ事若シ果シテ非ナラハ何ヲ以テカ獨リ最高ノ政權

ヲ授托スルヲ許セル乎○若シ又女子ニ最高ノ政權ヲ授托スルヲモ尙
 且ツ不是ト爲サ、レハ之ヲ官吏ニ任シ或ハ議員ニ舉クルカ如キハ固
 ヨリ當然ノ事ト爲スヘキニ非スヤ○然ルニ右ノ如ク獨リ王位ノミニ
 限リ普通ノ理ニ戻レル規律ノ因テ起リタル所以ヲ尋繹スルニ蓋シ國
 家元首ノ爵位及ヒ權力ヲ以テ殆ト王室ノ公事上ノ所有物ト看做セシ
 ヨリ現ニ眞誠ノ所有物ヲ得有スルノ權利ト等シク女子ニモ亦共ニ王
 位繼嗣ノ權利ヲ許ストナリタルナリ○蓋シ又國土ヲ以テ全ク君主
 ノ私有物(自由ノ所有地若クハ封地)ト看做セシヨリ遂ニ斯ク私有相續
 ノ法ニ由テ王位繼嗣ノ法ヲ定ムルトナレリ○此ノ如キ景況ヨリ女
 子モ亦男子ト等シク踐祚スルノ習俗既ニ上古ニ起立シ後世ニ迨テ漸
 ク盛ナルニ至レリ是ニ於テカ近今國法ト私法トノ區域ヲ嚴ニ畫定シ
 テ既ニ中古ノ封建制度或ハ版圖私有ノ制度ヲ全ク廢除シタル諸邦國

中ニモ尙且女子カ踐祚ヲ得ルノ舊法ニ至リテハ依然未曾テ之ヲ改革
 セサルノミナラス加フルニ此法ノ殊ニ國家ノ本性ニ戻リ女子ノ天質
 ニ反スルニモ關セス只管王室血統ノ繼續ヲ最モ緊要ノ事ト爲スヨリ
 好テ此法ヲ循用セル國徃々少カラス
 女子カ直接ニ國事ニ干涉セサルハ固ヨリ一般ノ通則ナリト雖モ又女
 子カ間接ニ國家ノ福祉上ニ影響ヲ施及スルヲハ決シテ淺少ニ非サル
 ナリ○但シ若シ女子直接ニ政令上ニ其材能ヲ馳セント欲スルヲアレ
 ハ遂ニ公衆ノ福祉ヲ耗損スルニ至ル可シ○專ラ唯神道或ハ道義上ニ
 ノミ其才力ヲ用フレハ其功績最モ純清ニシテ且ツ良善ナリトス○古
 來女子ニシテ經國ノ才ニ富メル者多クハ却テ國家並ニ已レカ戚族ノ
 爲メニ損害ヲ生セサル者ハ未曾テ之レ有ラス○女子ノ才ハ多クハ諷
 詐ニ長スルカ故ニ徃々國事上ニ頗ル大害ヲ貽スニ至ル○女子國事上

ニ於テ一旦怨讎ノ念若クハ功名心ヲ生スルコト有ルキハ輒モスレハ刻薄殘忍至ラサル所ナク隨テ遂ニ其夫ニモ亦此惡徳ヲ移傳スルコト少キ

ニ非ス○此ノ如キコトハ獨リ王公ノ寵ヲ專ラニシタル夫人等ニ限レル而已ナラス其他古來有名ナル室家或ハ寡婦ノ中ニモ間亦少カラサリ

キ○太古羅馬ニテハ此ノ如キ例決シテ少キニ非ス且ツ佛國ニテモ王室隆盛ノ時或ハ顛覆亂ノ起リタル時等ニ往々是等ノ婦人有リキ

然レモ又他ノ一點ヨリ思察スルキハ古來罕レニ賢婦人カ温順ナル所爲ヲ以テ能ク夫ヲ内助シテ其國事上ノ才識ヲ暢達セシメタルノ功效

ハ實ニ又偉大ナル者ナリ○客氣熾ニシテ動モスレハ躁然國事上ノ爭競ヲ嗜メル男子モ亦其婦ノ温順ナル内助ニ由テ其心神始メテ沈定シ

テ更ニ着實ニ己レカ義務ヲ盡スニ至リタルコトハ古來往々少カラス○又婦人カ温和ノ徳ヲ以テ諄々能ク其夫ノ粗暴心ヲ矯正シ先見ノ明ヲ

以テ能ク其過失ヲ防範シ道義ノ心ヲ以テ能ク其惡行ヲ抑制シ或ハ其他總テ夫ノ災厄ヲ救護セシ等ノ事モ古來其例少シトセス

其他殊ニ公衆ノ災害國家ノ危亂等起ルニ際シ婦人ノ力能ク間接ニ偉勳ヲ奏スルコトアリ○婦人ハ元來耐忍ノ力男子ヨリモ強キカ故ニ或ハ

至難ノ事ニ臨ムモ敢テ之ヲ畏怯スルコト無ク其夫ヲ獎勵シテ之ニ耐ヘシメ又己レ義氣盛ナルカ故ニ能ク夫ヲシテ身命ヲ擲棄シテ敢テ

父母ノ國ノ爲メニ盡力セシメ并ニ其天性軟和ナルヨリ己レ謙抑シテ能ク夫ノ勇武ヲ尊崇シ以テ其レヲシテ偉勳大功ヲ立テシムルヲ得ル

ナリ
是ニ由テ之ヲ觀レハ古來殊ニ日耳曼民種カ婦人ヲ以テ其夫ノ國事上

ノ偉勳大功ヲ裨補スル者ト認定シタル如キハ實ニ美事ト爲スニ足ル
○是レ即女子ノ直接ニ國事ニ干涉スヘキ權利ニ代ヘテ間接ニ之ニ干

涉スルノ權利ヲ認許スル所以ナリ

第二十一款

第八 國家ト各個人トノ關涉 フルニルトニス、デス、スターテ
ス、ツ、デ、ン、イ、ン、デ、ア、ダ、エ、ン

(一) 內國人及ヒ外國人

各個人ハ裔ニ民種門地若クハ親族ノ一人トシテ全ク唯間接ニ國家ニ
屬スル而已ニ止マラス亦必ス自ラ直接ニ國家ト相關涉スル者ナリ○
加之方今ハ國家學并ニ國憲上多クハ右間接ノ關涉ニ注意スル無ク專
ラ直接ノ關涉ヲ以テ重要ノ事ト爲スニ至レリ
各個人ニ左ノ殊別アルヲ知ル可シ

卷之二 (一) 內國人ト外國人トノ殊別

(二) 國家民ト其餘ノ國人トノ殊別

但シ國家民中ノ數階級ニ至リテハ各國ノ制度ニ就テ始メテ詳論スヘ

九七二 キノミ

右〔一〕段ノ殊別即内國人ト外國人トノ殊別ハ先ツ第一ニ國民族ノ異同ヨリ生スル者ナリ○但シ第二ニハ其生國ノ異同ニモ亦由ル者トス○蓋シ各個人ハ先ツ第一ニ全國民ト關係シ次テ第二ニ國土ト相關係スルナリ

太古ノ各國ニテハ外國人ノ如キハ全ク特別ノ保護ヲ得サル間ハ殆ト一ノ權利ヲ有セサル者ト認定スルコト常ニシテ乃チ希臘羅馬ニテモ猶此旨意ヲ是ト爲セシカ也○畢竟是レ未タ野蠻ノ陋習ヲ免レサル者ト云ハサル可ラス○然ルニ日耳曼人ハ太古既ニ此ノ如キ陋習ヲ脱シテ「各人ニハ必ス其民族ニ固有セル權利ヲ許ス可シ」ト云ヘル語アルニ至レリ○後世法理ノ漸ク開達スルニ迫テハ各國共ニ外國人ニモ必ス人類タルノ權利ヲ認許シテ實ニ之ヲ保護スルニ至レリ

○但シ羅馬人ノ旨意ハ外國人ヲ全ク奴隸ト同視セシニハ非ス唯羅馬ノ版圖内ニテハ敢テ外國人ノ權利ヲ保護セサルヲ以テ當然ノ事ト爲シタルナリ

馬ノ版圖内ニテハ敢テ外國人ノ權利ヲ保護セサルヲ以テ當然ノ事ト爲シタルナリ

〔第一〕如何ナル人ヲ以テ内國人ト認定スヘキ乎又内國人タルノ權利ハ如何ナル理由ヨリ得有ス可キ乎ノ疑問ニ就テハ其說從來實ニ一定セサリキ○蓋シ本人ノ血統及ヒ其生國ニ注目スルコトニ由テ殊ニ種々ノ制度アリ○今即左ニ其諸類ヲ舉ク

〔甲〕專ラ生誕ノ地ニ注目シテ定メタル制度 此制度ノ如キハ殊ニ中古ノ末ニ起立シタル者ナリ○此制度ニ據レハ蓋シ「各人ハ皆其生誕シタル國ノ民人タル可シ」ト云ヘル規律トナルナリ○英國ニテハ今日モ猶英國ノ版圖内ニテ生誕シタル者ヲ認メテ全ク内國人ト爲シ其他ノ者ヲ以テ外國人ト爲ス○但シ英國ノ船艦若クハ外國ニ在ル英國公使館ノ中ニテ生誕シタル者ノ如キハ實ニ英國ニテ生誕シタル者ト看做ス

ノ法ナリ○然ルニ輓近ニ至リテハ稍此嚴法ヲ弛メテ英人ノ子ハ縱令
ヒ外國ニテ生ル、モ固ヨリ全ク英民ノ權利ヲ保有スル者ト爲シタリ
○其他外人ノ歸化ヲ許スナラリモ亦之ヲ甚々容易ニ爲スニ至レ
リ○北亞米利加合衆國ノ法モ亦全ク右ノ英法ニ倣ヘリ○

○方今モ仍合衆國ノ版圖内ニテ生誕セル者ハ即合衆國民人タルノ
權利ヲ有スルノ法ナリ○但シ合衆國人ノ子ハ縱令ヒ外國ニテ生ル
、モ素ト合衆國人ノ血統ニ屬スルノ故ヲ以テ同シク合衆國民人タ
ルノ權利ヲ得ルノ法ナリ○合衆國ニハ外國人ノ移住スル者頗ル多
キカ故ニ隨テ歸化ヲ許ストモ甚々夥多ナリ

〔乙〕專ラ居住ノ地ニ注目シテ定メタル制度 此制ハ甲ノ制度トハ全ク
異ニシテ決シテ一時偶然ニ生誕シタル國ヲ以テ本人貫籍ノ在ル所ト
定ムルニ非ス必ス其父母ノ定住ノ國并ニ本人定住ノ國ヲ以テ本人貫

籍ノ在ル所ト定ムル者ニシテ是レ大ニ方今開明ノ理ニ適スル者ト云
フ可シ○但シ此制度ヲ用フル所ノ各國中ニモ外國人ノ移住ヲ容易ニ
許ス者アリ或ハ容易ニ許サ、ル者アリ○墺地利及ヒ獨乙ノ數邦ノ如
キハ稍此制ヲ用フ○但シ唯定住ノ理由ノミニテハ未タ全ク其貫籍
ニ入ルヲ得ス必ス又政府ヨリ入籍ノ權ヲ許可セラル、ノ方式アリテ
始メテ實ニ其貫籍ニ入ルヲ得ルナリ

○墺地利ノ憲法第二十九章ニ云フ「外國人ノ中墺國ノ公務ニ服役ス
ル者并ニ墺國內ニ常住セサレハ決シテ從事シ難キ所ノ工業ヲ營メ
ル者及ヒ墺國內ニ滿十個年間斷ナシ居住シタル者ハ即墺國ノ民人
タル權利ヲ得有ス可シト

〔丙〕又瑞士國ノ法ハ即邑籍加入ノ制ト稱スル者ニシテ國內各邑ノ籍ニ
入リテ一旦邑民トナルキハ即隨テ邦民〔按〕國內各タルノ權利及ヒ瑞士

國民人タルノ權利ヲ得ルニ至ルナリ○但シ邑民タルノ權利ハ本人其邑ニ生誕シ又ハ居住スルニ由テ得有スルニ非ス唯父母既ニ某一邑ノ民人タルハ乃チ其子タルノ故チ以テ同シク其邑ノ民人トナルヲ得ルナリ而シテ父母縱令ヒ其邑ニ住セス他邑殊ニハ所謂移住地ニ一ゲルスゲマインデ按貧民等テニ住スル時ト雖モ亦然リトス○太古羅馬ニテハ某一邑ニ住セル民人ノ子孫ハ即亦同シク其邑ノ民人タル權利ヲ得有スルノ法ナリシカ蓋シ瑞士ノ法ハ乃チ之ニ摸倣セシ者ナリ

〔丁〕專ラ人種ノ異同ニ注目シテ定メタル制度 此制度ハ素ト殊ニ太古日耳曼民種ノ法律ニ據テ起立セシ者ナリシカ乃チ西班牙ニテハ後世モ仍此制度ヲ用ヒテ獨リ白人種ナル西班牙人ノ子ニノミ西班牙人タルノ權利ヲ許與シ其他黑人若クハ黑白ノ雜種按黑白ノ男女相婚ノ如キハ皆之ヲ認メテ外國人ト爲シタリ

〔戊〕各個人ト國民トノ結合ニ注目シテ定メタル制度 此制度ハ近今專ラ一般ニ通用スル所ニシテ古來全ク他法ヲ用ヒタル國ノ如キモ漸ク此制度ヲ擬スル者アルニ至レリ○此制度ノ如キハ決シテ本人生誕ノ地或ハ其居住ノ國ニ注目スルヲ旨ト爲サス先ツ第一ニハ其血統ニ由ルヲ主トシ又第二ニハ本人ト國民トノ結合ニ注目スルナリ但シ〔丙〕ノ制度ニ於ケルカ如ク本人ト邑トノ結合ニハ更ニ關セス○然レモ生誕ノ地及ヒ居住ノ國ニモ亦注目スルコアリ

佛○普○二國ノ如キ即チ專ラ此制度ヲ用フ○方今ノ世ハ各個人ト國家トノ直接ノ關涉ヲ以テ殊ニ眞理ニ協合スル者ト爲スカ故ニ蓋シ此制度ハ最モ今世ニ適スル者ト云フ可シ

○佛國民法第十條ニ云「外國ニ於テ生レタル佛人ノ子ハ即佛人ナリ」
○佛國一千七百九十九年寬政十一年國憲第三章ニ云フ「外國人ニシテ

佛國ニ移住セント欲スルコトヲ申告セシ以來十個年間斷ナク佛國ニ居住シ且年齢滿二十一ニ達シタル者ハ乃チ佛民トナルヲ得可シト
◎普國一千八百四十二年天保十三年十二月三十一日ノ憲法ニ就テ看ル可シ○蓋シ普國ノ法ハ首トシテ血統ニ由テ普國民人タルノ權利ヲ許與スルコトス故ニ普國人ノ正出ノ子◎ハ縱令ヒ外國ニテ生誕スルモ亦必ス普國民タル者ナリ○但シ外國人ノ歸化ヲ許スコトニ就テハ必ス居住地ニ注目スルノ法ナリ

◎[按]互ニ公然ト婚姻ヲ結ヒタル者ノ生メル子ヲ云フナリ

但シ輓近ニ追テハ各國多クハ單ニ右諸制度ノ一ノミヲ用フルコトナク必ス他制ノ長所ヲ取テ固有ノ制度ノ短所ヲ補足スルコトナリシカハ遂ニ諸制共ニ大ナル異同無ク大抵相類似スル者トナルニ至レリ○血統ト生誕地并ニ居住地ト歸化ノ許可及ヒ正出ノ子ヲ當然民籍ニ入ル

ハノ法ト私生ノ子ヲ公認スルノ法等ヲ以テ互ニ合一スルコトナリ并ニ此諸原因ノ一或ハ未ダ直ニ本人ノ民權ヲ生スルニ足ラサルモ必ス又歸化ノ許可ヲ得ルカ爲メニ幾許ノ便益トナルニ至レリ

[第二]内國人タルノ權利ヲ失フノ理モ亦素ト之ヲ得有スルノ理ト相同

シ○蓋シ内國人タルノ權利ハ今日ニ在リテハ即一個ノ人身權利ベルリヘント認定スルカ故ニ本人一時外國ニ滞在スルハ勿論縱令ヒ永住スルモ未ダ直ニ内國人タルノ權利ヲ失フニ至ラス○本人必ス先ツ其内國ノ籍ヲ辭シ然後ニ國家モ亦之ヲ許認スルニ至リテヤ乃チ本人ト國家トノ關涉始メテ全ク息ムノ理タレハ蓋シ此方式ハ殊ニ右權利ノ本性ニ最モ適スル者ト云フ可シ○然レモ近今許多ノ國ニテハ本國ヲ辭シ去ラント欲スル各個人ヲ強テ抑留スルコトヲ以テ國家ノ榮譽ヲ墜ス者ト認メシカハ遂ニ各個人ノ便益ヲ謀リテ自由ニ本國ヲ辭シ去ル

ノ權利ヲ與フルト爲セリ○是ニ於テ大抵ハ縱令ヒ本人預メ本國ヲ辭シ去ル旨ヲ政府ニ申告セサルモ唯其辭シ去ラントスル舉動ニ就テ既ニ自ラ内國人タル權利ヲ棄ル者ト認定スルニ至レリ○蓋シ外國ニ移住スルニ際シ再ヒ本國ニ歸來スルノ意念無キト明白ナルキニ於テ特ニ然リトス○

○佛國民法第十七條ニ云フ「佛人タルノ分位ハ左ノ諸件ニ由テ之ヲ失フ可シ第一外國ニ歸化シテ其民籍ニ入ル事第二皇帝ノ允許ヲ得スシテ外國政府ヨリ職官ヲ受クル事第三歸國ノ念無ク外國ニ居住ヲ定ムル事但シ商業ノ爲メニ外國ニ居住ヲ定ムル者ハ歸國ノ念無クシテ外國ニ居住スル者ト認定ス可ラス」ト○巴威里一千八百十八年文政ノ規則ニ云フ「内國人タルノ權利ハ外國ニ移住スルトニ由テ消滅ス」ト○墺國一千八百四十九年嘉永ノ國憲第二十五章ニ云フ「各

人外國移住ノ自由ハ唯防護義務ノ爲メニ限制ヲ受ク「ト○普國一千八百五十年嘉永ノ國憲第十一章ニ掲載スル所モ亦右ニ同シ「外國移住ノ自由ハ唯防護義務ノ故ヲ以テ限制スルヲ得可シ」ト○

○按「墺普兩國共ニ兵役ニ就クヘキ年齢ニ當ル者ニハ外國移住ヲ許サスト雖モ其他ハ總テ之ヲ禁セサルナリ

英ノ國法ノ如キモ輒近ニ迫テハ始メテ自由ニ外移スルヲ許ス「トナリシカモ從來ハ既ニ久シク中古封建時代ノ舊習ヲ守リ臣民タル者ハ必ス君主ノ允准ヲ得ルニ非サレハ敢テ君臣ノ義ヲ絶ツ能ハサル「ト認定セシカハ英民縱令ヒ外國ニ轉移スルモ是ニ由テ決シテ英民タルノ身分ヲ失フ「ト有ラサリキ
又佛國ノ法ニテハ佛民若シ外國ニ歸化シ或ハ佛國政府ノ准可ヲ得スシテ外國ノ職官ニ任スル「トアルキハ總テ之ヲ外移ト看做スナリ但シ

此ノ如キ法ヲ用フルキハ本人或ハ未タ本國ノ籍ヲ脱スルヲ欲セサルニ既ニ他國ノ国籍ニ屬スルカ如キヲ生スルカ故ニ此法ハ蓋シ彼本人カ實ニ本國ヲ辭シ去ルヲ由テ外移ト定ムルノ法ヨリモ更ニ甚タ粗ナリト云フ可シ○但シ本人若シ再ヒ佛國ニ復籍セント欲スルキハ容易ニ又之ヲ許スノ法アリ○

○佛國民法第十八條ニ云フ「内國人タル分位ヲ失ヘル佛人若シ皇帝ノ允准ヲ得テ佛國ニ歸來シ而シテ佛國ニ定住スヘキ旨ト并ニ佛國ノ法ニ背キタル官爵ヲ棄ツヘキ旨ヲ申告スルキハ直ニ佛國人タル分位ヲ復スルヲ得可シ」ト

一人ニシテ兩國ノ国籍ニ伍スル事モ亦絶エテ無キニハアラス○而シテ此事タルヤ一部分ニハ近今ノ開明ニ由テ自ラ生シタルナリ○但シ右兩國ノ国籍ニ伍スル者ノ兩國ニ對セル義務若シ相矛盾スルヲ有ル

キハ(甚タ罕ニ有ル所ナレヒ)其取捨ヲ擇フヲ頗ル難カラサルニ非ス○尋常ノ理ヲ以テ論スレハ是等ノ場合ニハ宜ク先ツ舊國ニ對セル義務ヲ取テ新國ノ義務ヲ捨ツ可キヲ當然ナルカ如シト雖此理ハ決シテ確定ノ通則ト爲ス可ラス蓋若シ本人既ニ全ク舊國ヲ去テ新國ニ居住スル時ノ如キハ殊ニ然リトス○例ヘハ此ノ如キ時ニ方リ兵役ノ義務ノ如キハ必新國ニ於テセサルヲ得サルヲ當然ナリトス○右等ノ理由アルカ故ニ今將サニ一外國人ノ歸化ヲ許サントシ或ハ之ヲ職官ニ任ゼントスル國ノ政府ハ己レカ意見ニ隨テ或ハ之ニ先ツ舊國ノ籍ヲ脱セ

ノヲ命シ或ハ猶舊籍ヲ存スルヲ許スノ權ヲ有スヘキヲ當然ナリ○
○加之一人ニシテ同時ニ二國ノ國會議員ヲ兼務スルノ事之レ無キニ非ス○高貴族數輩中二邦若クハ三邦ノ版圖内ニ所有地ヲ占メ且ツ其數邦ノ君主ト君臣ノ約ヲ結ヘル者ハ皆同時ニ右數邦ノ上院議

員ヲ兼務ス〔按〕殊ニ獨乙ニ就テ謂フナリ○其他又一人ニシテ二個ノ居住所ヲ有スルカ如キヲモ絶エテ無キトハ云フ可ラス例ヘハ都市及ヒ田里ニ俱ニ居住處ヲ有スル歟若クハ一地ニテハ商賈トシテ居住處ヲ有シ又一地ニテハ唯無業人トシテ居住處ヲ有スル時ノ如キ即是レナリ○パール獨乙人ナリ但シ生誕ハ其著書ニ右ノ如ク兩國ノ籍ニ伍スルヲ非トシテ之ヲ辨駁セシカモ詳ニ實際ノ景況ニ着眼スルキハ決シテ唯尋常ノ理論ヲ以テ概説ス可ラサル者多キヲ知ルニ足ル可シ○蓋シ此法アルキハ人々外移ノ自由權決シテ限制セラル、ト無ク加フルニ父母ノ國ノ貫籍ヲ脱セスシテ又兼テ外國ノ貫籍ニ入ルノ自由權ヲモ有スルヲ得可シ

○巴威里ノ規則第六章ニ掲載セル旨趣即此ノ如シ○然ルニ瑞士ノ合邦一千八百四十八年嘉永元年ノ大憲第四十三章ニ掲載スル所ハ全ク

右ノ旨趣ト相反ス曰ク「外國人先ツ其舊國ノ籍ヲ脱スルニ非サルヨリハ各邦ニテ敢テ之ニ民權ヲ與フ可ラス」ト

〔第三〕内國人タル權利ノ能力ハ一部分ニハ私法ノ區域ニ關シ又一部分ニハ公法〔按〕即國法ノ區域ニ關ス○往古ハ私法上ニ於テ内國人ト外國人トノ別ヲ立ツルト今日ニ於ケルヨリモ更ニ著大ナリキ○方今ハ公私二法ノ區域ヲ十分ニ畫定スルヲ旨ト爲スカ故ニ私法上ニテハ敢テ内外人ノ別ニ隨テ差等ヲ設クルヲ要セス（内外人ノ別ハ專ラ國法ニ關スル者ナリ）○是故ニ方今私法上ニ於テハ内外人ヲ同一視シ外國人ニモ内國人ト等シク十分ノ私權利ヲ許與スルヲ通則ト爲ス○

○墺國ノ憲法第三十三章ニ云フ「外國人モ亦概シテ内國人ト等シク同一ノ權利及ヒ義務ヲ有ス可シ但シ獨リ國人ノ分位ヲ有スル者ニノミ許ス可シト記定セル權利ノ如キハ此例ニ非ス」ト○佛國民法第

十三章ニ云フ「皇帝ノ准許ヲ得テ佛國ニ居住セル外國人ハ佛國ニ居住スル時間諸般ノ私權利ヲ有ス可シ」ト

但シ今日ニ在リテモ猶往時普通ノ法ヲ襲用シテ外國人ニハ土地ノ所有ヲ禁スル國モ亦全ク之レ無キニ非ス。○又外國人ニハ唯其工業ノミヲ許シ或ハ唯一人ニテ手工ヲ營ムヲ許シテ工業黨類ニ加入スルヲ禁シ又ハ纒ニ舖行賣ノミヲ許ス等ノ法ヲ立テタル國モ往々之レアリ。○但シ往時外國人ノ遺物ヲ國君ニ沒收スルノ法并ニ外國ニ送出スル所ノ内外人ノ遺物ニ送出税ヲ課スル法ノ如キハ方今開明ノ時代ニ適セサル不良ノ法ナルヲ以テ各國共ニ皆之ヲ廢除シ以テ自由ニ送出スルヲ許スヲ通則ト爲スニ至レリ。

○英國ノ法此ノ如シ。○并ニ瑞士ノ合邦中某二三邦ノ如キモ亦今日猶此禁アリ。

○〔按〕英國ニテモ近年ハ此法ヲ廢シタリト云フ

○工業黨類ツツノ制ヲ存セル國ニテ此法アルハ固ヨリ當然ト云フ可シ。○但シ既ニ此制ヲ廢シタル國ト雖モ猶某工業ヲ獨リ内國人ノミニ許セル者往々之レアリ。○佛國一千八百四十八年嘉永ノ國憲第十三章ニモ左ノ文ヲ掲載ス曰ク「佛民ハ自由ニ工業ヲ營ムノ權利アル可シ」ト。○但シ實際上ニハ外國人ニモ工業自由ノ權ヲ許シタリキ。○瑞士合邦ノ大憲第五十二章ニ云フ「瑞士人ノ遺物ニ就テ自由送出ヲ許セル國ノ民人ニハ瑞士國ニテモ亦其遺物ヲ自由ニ送出スルヲ許ス可シ」

然ルニ公權利ニ至リテハ方今モ猶内外人ノ別ニ由テ大差異アリ。○左ニ掲ケタル諸權利ノ如キハ當然内國人ニ許ス者ニシテ外國人ニハ之ヲ許サス